

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Sábado 9 de abril de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.682



F. Santiago: "Los intereses de Castilla y León deben ser protegidos".

## Fernández Santiago: "Hay motivos para la esperanza en Castilla y León"

El consejero portavoz de la Junta de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, ha señalado en una entrevista concedida a este periódico que en esta Comunidad "no tenemos ningún derecho a recrearnos en el pesimismo, sino tenemos que ver que hay motivos para la esperanza en nuestra tierra".

El balance que se puede hacer de los primeros mil días de gestión del Ejecutivo regional, en opinión de Fernández Santiago,

"es que la confianza de los castellano-leoneses ha crecido respecto a este Gobierno, principalmente porque ha sabido dar respuesta inmediata, aunque no siempre haya sido de forma eficaz, a los problemas de los ciudadanos, aparte de conseguir que la presencia de Castilla y León en España sea mucho mayor".

Como reivindicación ante el Día de la Comunidad, el próximo 23 de abril, el portavoz de la

Junta pidió "respeto, porque esta tierra cumple un papel integrador y es una oferta que ha hecho permanentemente nuestro presidente al Gobierno central".

"Nunca puede despreciarse esa oferta por el interés que tiene. Nosotros estamos tendiendo la mano permanentemente y necesitamos el reconocimiento de que los intereses de Castilla y León también tienen que ser protegidos", agregó.

(Pág. 5)

La Inspección Provincial levantó un total de 713 actas por valor de 616 millones

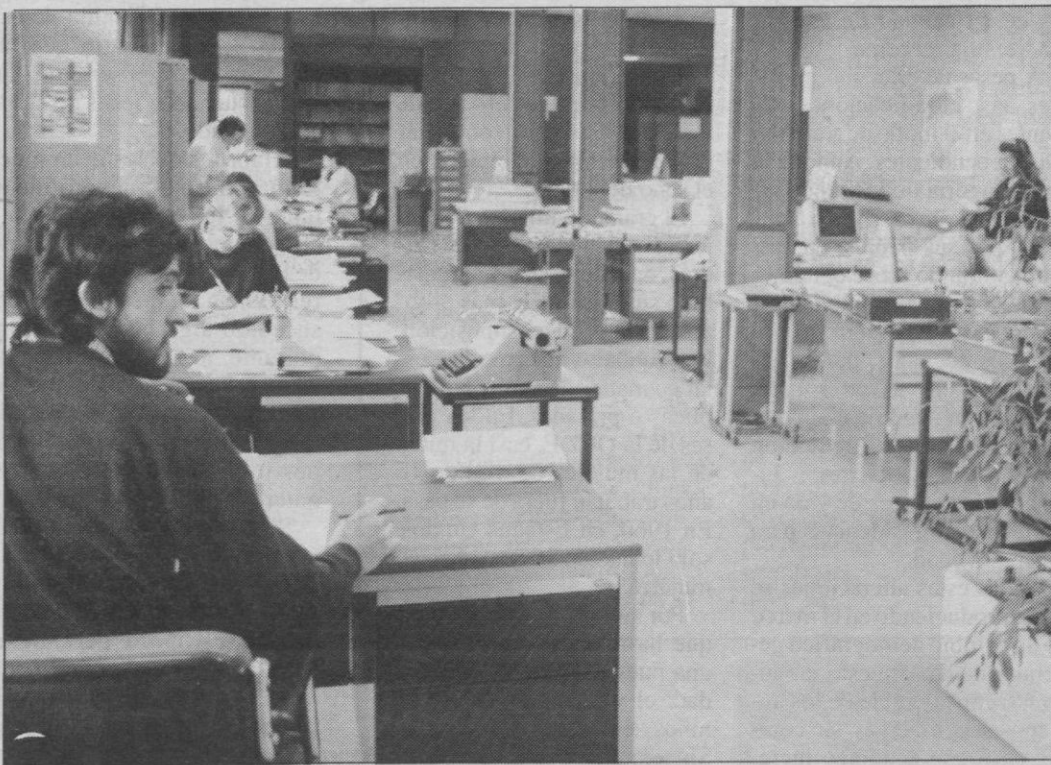
## La lucha contra el fraude fiscal permitió ingresar 1.300 millones el año pasado

La lucha contra el fraude fiscal permitió a la Agencia Tributaria el año pasado ingresar 1.300 millones de pesetas correspondientes a las nuevas liquidaciones practicadas por cantidades económicas que se habían sustraído al pago del IRPF, IVA e impuesto de sociedades.

Como consecuencia de las comprobaciones efectuadas durante 1993, el organismo dependiente del Ministerio de Hacienda realizó un total de 4.250 nuevas liquidaciones en concepto de cantidades que no habían sido declaradas por los contribuyentes.

Por su parte, la Unidad Provincial de Inspección levantó 713 actas por un importe global sólo de 616 millones, ya que, desde la entrada en vigor del nuevo IRPF, las facultades de revisión de las declaraciones no son exclusivas de la misma sino que corresponden también al departamento de gestión.

La vía ejecutiva para el caso



La lucha contra el fraude es uno de los objetivos fundamentales de la Agencia Tributaria.

PEÑALOSA

de aquellos contribuyentes que no verificaron su pago de forma voluntaria permitió recaudar otros 350 millones.

Con la campaña que acaba de iniciar en la prensa, la Agencia Tributaria pretende informar a los ciudadanos de

los logros conseguidos y hacer ver que el fraude es "algo aislado y no generalizado".

(Pág. 7)

## Martí Mingarro: "La Justicia es la cenicienta de los poderes públicos"

El decano del Colegio de Abogados de Madrid, Luis Martí Mingarro, afirmó ayer que la Justicia "es la cenicienta de los poderes públicos". Estas manifestaciones fueron realizadas en el transcurso de su intervención en el acto académico que el Colegio de Abogados de Segovia organizó ayer con motivo de la Fiesta Pascual, que cada año lleva a cabo la Cofradía del Santo Entierro —a la que pertenece la curia segoviana—.

Martí Mingarro, que sustituyó en el cargo a Antonio Pedrol Rius, desgranó en su intervención ante los colegiados en la provincia las principales inquietudes y problemas de los profesionales del Derecho en la actualidad.

En este sentido, abundó en los aspectos negativos derivados de la masificación de la justicia, la falta de formación y de recursos económicos y la identificación por parte de la sociedad de los letrados con aquellos a quienes defienden.

(Pág. 7)

### AL DIA

**13** Hoy, día clave para el posible acuerdo entre Méndez y "Lito".

**13** Los socialistas andaluces respaldan la gestión de la ejecutiva saliente.

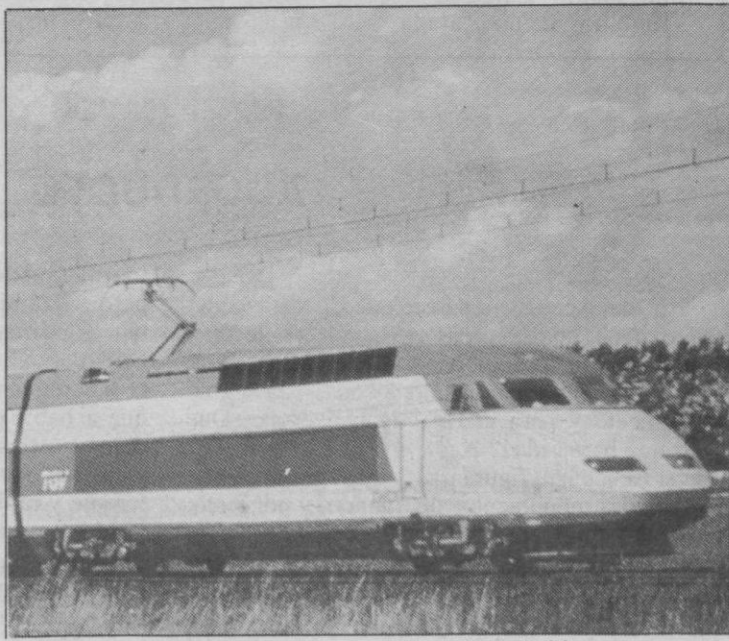
**15** Alto el fuego en Ruanda.

**ULTIMA HORA.—** Muere una persona en accidente de tráfico en las cercanías de Navas de San Antonio.

## El Gobierno garantiza el paso del TAV por Segovia

El secretario de Estado para Política Territorial y Obras Públicas, Alberto Zaragoza, ha afirmado que ya están dadas las órdenes para iniciar los trabajos previos de la llamada "salida norte" de Madrid. Este proyecto hará realidad la llamada variante del Guadarrama y garantizará la creación de una línea de velocidad alta (220 km/hora) que enlazará Madrid con Monforte de Lemos, a través de Segovia-Valladolid-Palencia-León.

(Pág. 11)



Una línea de alta velocidad unirá Madrid con Valladolid.

A. S.



# El Estado del Bienestar

MARY JO BANE

Todos los países industrializados —salvo quizá el Japón— están experimentando cambios dramáticos en la estructura de sus familias. Se observan índices muy bajos de fertilidad y de matrimonios, junto a un aumento progresivo del trabajo femenino fuera del hogar y de las "familias" unipersonales.

Tales alteraciones han generado una prolífica especulación en torno a la crisis de la familia y a su relación con la moderna concepción de la calidad de vida.

Se plantea con agudeza si es el Estado quien no tiene más remedio que sumir responsabilidades que en el pasado pertenecían a la familia o si, por el contrario, la avasalladora expansión del "Welfare State" ha socavado la comunidad familiar y reducido su papel.

Tres grandes tendencias subyacen bajo estos cambios sociales, y no parece que vayan a retroceder ni a suavizarse en la presente década, al menos en el ámbito de los países occidentales.

La primera es la tendencia al crecimiento cero de la población, que supone, lógicamente, su envejecimiento. Esta población estable más vieja está ligada al descenso de la fertilidad y de la mortalidad.

La segunda tendencia, que es probablemente causa y efecto a la vez de la primera, es la independización progresiva de la mujer. En la mayoría de los países, la mujer disfruta de igualdad de voto, control de natalidad y otras medidas en orden a la igualdad económica. Hoy por hoy, las mujeres occidentales dedican más tiempo y energías a la participación en la vida económica y laboral que a la casa y cuidado de los hijos.

La tercera tendencia, manifestación más general de la segunda, es la mayor autonomía e independencia en la organización de la vida individual. La gente se siente hoy menos "atada" a

su familia y más libre para vivir y mantenerse independientemente.

## Dependientes

Estas tres tendencias subyacen en los cambios familiares que están presenciando muchos países. Parece además que también están evolucionando las estructuras y actitudes que se dirigen al cuidado de los dependientes.

Nuestra sociedad comprende un gran número de dependientes que requieren la atención de los adultos no disminuidos: niños, ancianos, minusválidos, subnormales, enfermos, etc. Históricamente, la mayoría de estas personas recibían en su casa la mayor parte de estas atenciones, a cargo de su familia, principalmente de las mujeres, en cuyo trabajo doméstico quedaba comprendido este papel.

Esto continúa siendo frecuente: la mayoría de los cuidados de ancianos, jóvenes, enfermos y disminuidos procede por el momento de mujeres en su calidad de esposa, madre, hija o vecina.

A pesar de ello, son múltiples las modificaciones recientes en el modo de atención a los dependientes. Aunque la gran mayoría de los niños viven todavía en casa y son atendidos por sus padres, en casi todo el mundo crece el número de atenciones públicas o privadas a niños fuera del hogar. Los ancianos, por lo general, ya no viven mucho tiempo con sus hijos, aunque estén débiles y requieran constantes atenciones; aumentan los índices de vida en solitario o en residencias para la tercera edad.

Todas estas alteraciones se están produciendo en el marco de un cambio demográfico general, que ha supuesto un aumento considerable de los ancianos dependientes, sin compensarlo con el lógico incremento de la población juvenil. Aumentan las familias con miembros que no trabajan, así como los recursos públicos y privados que se destinan a la atención de las clases pasivas.

Estos cambios, ¿constituyen un motivo de preocupa-

ción? Quizá, en cualquier caso, la respuesta a tal interrogante depende de cómo se resuelvan otras dos cuestiones: ¿reducen tales modificaciones la calidad de los cuidados? ¿reducen la integración social y el sentido de responsabilidad de los ciudadanos?

## El vigilante a sueldo

El cuidado de las clases pasivas ha evolucionado no sólo en el ámbito interior de la propia familia, sino también en la esfera de las empresas y estructuras económicas destinadas a la previsión social. Los cambios en este sector no han sido menos dramáticos que los operados en el seno de la comunidad familiar. La mayor parte de los presupuestos para programas sociales se destinó a la atención de clases pasivas.

Tal incremento se podría haber producido de dos modos: en primer lugar, por la transferencia al sector público o a empresas privadas monetizadas de servicios que anteriormente estaban en manos de miembros de la propia familia. En segundo lugar, por la puesta en marcha de servicios nuevos o por una reforma de los existentes para completar las prestaciones recibidas en el seno del hogar.

El gran movimiento de mujeres, especialmente de madres, hacia el trabajo remunerado sugiere que la más probable es la primera suposición. Los cuidados han pasado a estar en manos de empresas, públicas o privadas. En los países de la OCDE, casi la mitad de las mujeres de más de 16 años trabajan fuera de su casa. En 1960, en Estados Unidos, sólo lo hacían 36 de cada cien mujeres.

Por tanto, se puede concluir que ha aparecido con fuerza una nueva figura en la sociedad: el vigilante a sueldo de niños, enfermos y ancianos. Sin embargo, los segmentos de población laboral que tendrían que estar absorbiendo las necesidades generadas por el desplazamiento citado, no han crecido proporcionalmente a la reducción de los cuidados en el seno de la familia. ¿Qué ha sucedido?

# Una fiesta diferente

ANTONIO, obispo de Segovia

Desde que el cirio pascual, símbolo de Cristo resucitado, se enciende en la tiniebla de la noche y el sacerdote canta: ¡Oh luz gozosa de la santa gloria, del Padre celestial e inmortal! ¡Santo y feliz Jesucristo! empieza el tiempo de Pascua. Viejas historias nos cuentan que esa noche los creyentes rusos se abrazaban saludándose con palabras transidas de fe y alegría: ¡Cristo ha resucitado! No sé si ésta es hoy la costumbre en la Rusia surgida del largo eclipse de Dios en su vida pública.

Nosotros, los cristianos del mundo desarrollado, conservamos en el calendario la fiesta del Domingo de Pascua, pero anidan aquí en no pocos corazones la desconfianza ya la desesperanza y para bastantes cristianos el día de la Resurrección del Señor es una fiesta más del calendario laboral, sin una particular importancia.

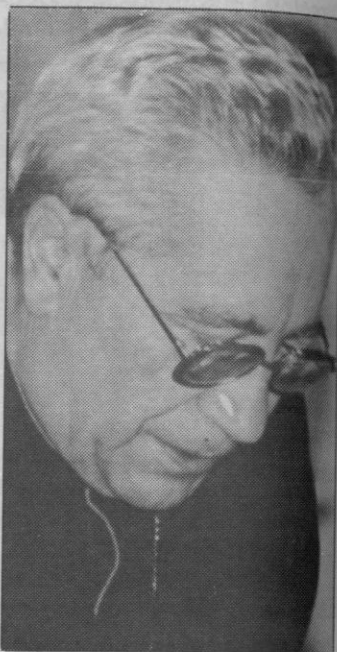
Nos hemos acostumbrado a recitar las palabras del Credo y apenas nos dicen nada. No suscitan ya en nosotros asombro ni transforman nuestras vidas. Para dar con todo el sentido de esta fiesta, sería necesario que nos preguntásemos en serio qué hubiera ocurrido si Jesús no hubiese resucitado.

¿Habría sido Jesús un muerto más entre el número incontable de los que han sufrido el común destino humano, suceso de lo más corriente y sin apenas relevancia, o, más bien, habría sucedido algo mucho más importante, lo más desgraciado e irreparable que jamás hubiera podido suceder, algo que para desgracia habría afectado a todos los hombres y al universo entero?

Si Jesús hubiese terminado en el Viernes Santo, sería, sin duda, una de las figuras más nobles de la humanidad, modelo y estímulo perenne de vida religiosa y moral, pero no dejaría de ser por ello simplemente un hombre del pasado; viviría sólo en la memoria de los hombres, también ellos mortales.

Si Dios no hubiese intervenido, resucitado a su propio Hijo muerto por fidelidad a él, sería señal cierta de que Dios no puede o no quiere intervenir en nuestro mundo, en nuestra vida y en nuestra muerte, que nuestro destino y el de nuestro mundo le son indiferentes. Con la muerte definitiva de Jesús en el Viernes Santo, no habría ya motivos fundados de esperanza.

Para bastantes cristianos esta fiesta no pasa de ser un día más de descanso laboral, como



Antonio Palenzuela.

ARCHIVO

también Dios, el Amigo de la vida, no pasa para ellos de ser una vaga creencia en un lejano origen de todas las cosas que no se interesa por su obra y no tiene ningún peso en sus vidas. No es extraño que la resurrección de Jesucristo a vida feliz e inmortal en Dios, su Padre, no les diga nada a tales cristianos y les deje indiferentes.

## Unico poder

Dios ha resucitado a Jesús y lo ha constituido Señor de la vida y Señor de los destinos de todos los hombres. En la resurrección de su Hijo, Dios se ha mostrado ya para siempre "Dios-con-nosotros", él compartirá con nosotros su vida y su gozo, pues también a nosotros nos resucitará con Cristo.

Todo lo contrario de un Dios que se despreocupa de su creación. Por amor, Dios no podrá ya ser quien es, sin nosotros.

Sin la resurrección de Jesús y, consiguientemente, sin la esperanza en la nuestra, el amor se vuelve absurdo. Es propio del amor que quien ama, quiera que la persona amada viva siempre. Es cosa del sentido mismo del amor.

Pero no hay ningún poder en toda la naturaleza que pueda realizar esta exigencia propia del amor. Sólo hay un único poder capaz de dar vida a los muertos, el poder de Dios al servicio de su amor. Igualmente, sería absurdo el anhelo de justicia, sobre todo en favor de tantos hombres y mujeres despojados y ofendidos que murieron sin recibir compensación y reconocimiento de nadie.

No es la Pascua una fiesta más del calendario laboral.

## PLAZA MAYOR

## ACUEDUCTO

P.M.C.

"Lo" del Acueducto parece que sigue adelante; quiero decir, que las obras se realizan, se llevan a efecto, con mayor o menor ritmo, pero sin pausa. Esto es muy importante, fundamental, para el gran monumento y para la Historia Universal. ¿Que digo una barbaridad? Nadie me podrá desmentir que el Acueducto figura por méritos propios entre los grandes monumentos del mundo, y por tanto, dentro de la Historia Universal.

Lo que ocurre es que aquí, en Segovia y en España, nunca se le ha sabido dar la importancia que tiene, ni se le ha sabido reconocer; pero a mí me parece que incluso se le podría aplicar el calificativo de "número uno" de los monumen-

tos nacionales, aunque les haya valiosísimos; pero quizá ninguno tan completo, tan íntegro y tan conservado en su primitiva estructura, sin aditamentos, como éste. Por eso, da pena ver que se mendiguen subvenciones a todas las escalas y que se hable de voluntad política. Hacia el Acueducto no debe haber política ni subvenciones cicateras, sino una atención especialísima, preferente y rápida desde todos los ángulos, empezando, naturalmente, por el Gobierno central y acabando por el organismo más modesto. Lo demás, son ganas de hacer pasar el tiempo sin resultados positivos. El Acueducto se lo merece todo. Muy ignorante será el que así no lo reconozca.



## EL ADELANTADO

se reserva el derecho de publicar las colaboraciones recibidas, así como de abreviar y extraer los originales, debido a limitaciones de espacio, criterios profesionales o por la conveniencia de preservar el equilibrio editorial. No se mantendrá correspondencia ni se devolverán los artículos entregados, denegándose también las solicitudes de envío de los ejemplares donde figuren impresos.



En virtud de la campaña se practicaron un total de 4.250 nuevas liquidaciones

## La lucha contra el fraude fiscal permitió ingresar 1.300 millones el año pasado

La lucha contra el fraude fiscal permitió a la Delegación de la Agencia Tributaria ingresar un total de 1.300 millones de pesetas en concepto de distintas liquidaciones del IRPF, IVA e impuesto de sociedades.

JESUS MARTINEZ CALLE

La Agencia Tributaria practicó 4.250 nuevas liquidaciones en virtud de la campaña contra el fraude que permitió descubrir una importante cantidad económica sin declarar.

Precisamente, el citado organismo acaba de iniciar una campaña en los medios de comunicación encaminada a dar a conocer a la sociedad las actuaciones que se están llevando a cabo contra el fraude.

La Agencia Tributaria se constituyó para favorecer y fomentar el cumplimiento voluntario de las obligaciones fiscales de los contribuyentes, y para detectar las situaciones de incumplimiento y regularizarlas, lo que redundará, a su vez, en el cumplimiento voluntario.

La delegada provincial de este organismo, M<sup>a</sup> Teresa Moro, reconoció a esta Redacción que se ha producido una cierta evolución en la sociedad, como lo demuestra el hecho de que para el 60,5% de la población la lucha contra el fraude debe ser el objetivo prioritario de la Agencia, según se desprende de las encuestas realizadas después de la campaña de renta de 1992.

Con la presencia en los medios de comunicación, el Ministerio de Hacienda pretende informar a los ciudadanos de los logros que se han obtenido y de las medidas que se van a llevar a cabo en un futuro próximo, se



La delegada provincial de la Agencia Tributaria, M<sup>a</sup> Teresa Moro Sancho.

PENALOSA

trata también de trasladar a la sociedad la sensación de que el fraude es algo aislado y no generalizado, y que el incumplimiento de "unos pocos perjudica a todos y es por tanto contrario a la solidaridad, justicia social y equidad, valores imprescindibles en un Estado moderno y democrático".

Dentro de las actuaciones llevadas a cabo por la agencia durante 1993 destaca la comprobación efectuada de las declaraciones anuales.

En el caso de las liquidaciones de renta, han sido sometidas a un control informático para detectar tanto los errores de carácter aritmético de los contribuyentes como los errores de criterio.

Además, "se han hecho otros cruces informáticos con todos los datos previos que teníamos para verificar si estas cifras coincidían con lo declarado, de manera que se hemos obtenido unos listados de muchos contribuyentes en los que aparecía una diferencia de rendimientos de trabajo, capital o de retenciones", comentó Moro.

### Datos no reconocidos

"Aproximadamente —añadió la delegada de la Agencia Tributaria— hemos comprobado cuatro veces más de declaraciones que el año pasado: encontramos, por ejemplo, datos que el pagador no había reconocido; hubo problemas con las cintas de al-

gunas entidades (rendimientos de capital) o con grandes organizaciones que tienen sus nóminas centralizadas (nos declaraban unos ingresos de los cuales no teníamos constancia y viceversa)".

Como resultado, se han emitido hasta febrero de 1994 (en relación a las declaraciones del IRPF de 1992), un total de 472.663 liquidaciones en toda España por un importe de 22.812 millones de pesetas.

La variación interanual respecto al ejercicio precedente supone un incremento del 40,11% en el número de liquidaciones practicadas con deuda y un aumento del 92,99% de la deuda liquidada.

## La Inspección levantó 713 actas

J.M.

La Unidad Provincial de Inspección de Segovia levantó durante el año pasado un total de 73 actas que permitieron recaudar 616 millones de pesetas.

Hasta hace dos campañas este organismo era el que comprobaba a todo tipo de contribuyentes, pero con la entrada en vigor del nuevo impuesto los órganos de gestión tienen también facultades de ese tipo.

Además de las unidades provinciales de inspección existen, en función del volumen de las operaciones de los contribuyentes, una Oficina Nacional de Inspección (ONI) y las Unidades Regionales de Inspección (URI) para realizar controles en profundidad.

En el ámbito de los impuestos especiales y de los tributos que recaen sobre el tráfico exterior, la Agencia Tributaria cuenta con un Servicio de Vigilancia Aduanera que el año pasado realizó en Segovia algunas actuaciones sobre la venta ilícita de tabaco.

El fin último del sistema tributario consiste en obtener ingresos para el sostenimiento de los gastos públicos; en el supuesto de que éstos no se verifiquen de forma voluntaria debe procederse a la vía ejecutiva, sistema mediante el cual se recaudaron el año pasado en esta provincia un total de 350 millones de pesetas.

El padrino calificó de "graves" los intentos de compra de la niña

## Los padres de Armina, muy satisfechos tras la visita a Juan José Lucas

JESUS MARTINEZ CALLE

Bajro y Mediha Kukukovic, los padres de Armina, la primera niña bosnia engendrada y nacida en España, se encuentran muy satisfechos tras haber sido recibido en su despacho por el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas.

A pesar de que el número uno del Ejecutivo regional no había podido ver a su ahijada Armina desde el día del bautizo, siempre se ha interesado por su estado y la situación de su familia, según aseguró a esta Redacción el alcalde de Sanchonuño, José Luis Herrero, localidad en la que los Kukukovic residen desde el mes de agosto del año pasado.

Semanas atrás Lucas escribió a la familia y sólo hace 15 días el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, visitó en su propio domicilio a los Kukukovic y les llevó algunos

obsequios en nombre del presidente de la Junta.

Tras esta y otras muestras de apoyo, los Kukukovic se encuentran, comentó Herrero, "mucho más respaldados y arropados" después de los meses de angustia que han vivido por los varios intentos de compra de su hija.

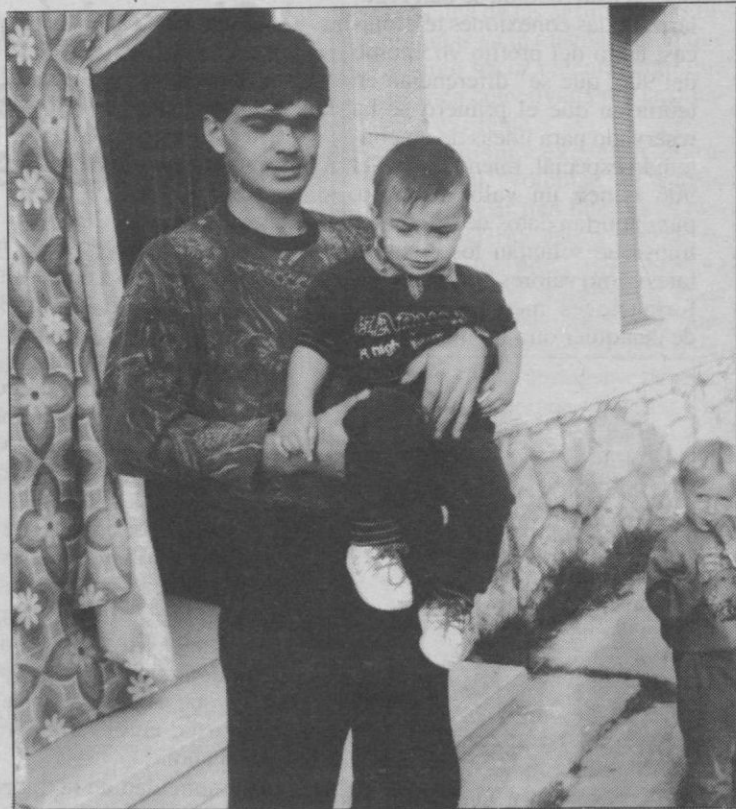
### Extrañas llamadas

Desde el mismo día del nacimiento de Armina se han registrado extrañas llamadas telefónicas en el domicilio de los propietarios de la casa en la que vive en régimen de alquiler esta familia bosnia interesándose por Armina.

Esas comunicaciones, en las que una mujer simulando no hablar bien el castellano se hacía pasar por un familiar de los Kukukovic residente en Sarajevo, dejaron paso hace algunas semanas a varios contactos personales.

Primero fue un camionero quien preguntó a Bajro si vendían a su hija, hecho al que la familia no dio más importancia hasta que pocos días después fueron dos mujeres las que se presentaron en su casa con idéntica intención y esta misma semana otro hombre se acercó a Mediha en el mercado de Sanchonuño y le preguntó si era "la bosnia que vendía a su hija".

En el encuentro, Lucas mostró su solidaridad a los padres de Armina ante los citados hechos, que calificó de "graves". "El presidente ha expresado su deseo de que estos sucesos dejen de producirse y se ha brindado para, en caso contrario, ponerlos en conocimiento del fiscal", explicó el alcalde de Sanchonuño, quien acompañó a los Kukukovic hasta Valladolid en un coche oficial enviado por la Junta para tal cometido.



EL PEQUEÑO JAKUP SE QUEDO EN CASA.— Una inoportuna gripe impidió al pequeño Jakup acompañar a sus hermanos Ervin y Armina hasta Valladolid, lo que, no obstante, no le impedirá poder disfrutar de los muchos regalos con que el presidente de la Junta, Juan José Lucas, les obsequió. También en este caso los padres, Bajro y Armina, recibieron algún presente del máximo representante regional. — (Foto: Juan Martín).



## Más de 60 segovianos han solicitado tener acceso a la línea 903

F. DESCALZO

Un total de 61 segovianos han pedido a Telefónica poder contactar con la línea del prefijo 903, después de que se recortara esta posibilidad a todos los abonados, salvo que lo solicitaran expresamente.

Por este motivo hace unas semanas se envió a todos los clientes de la compañía de comunicaciones una carta junto con la factura que se remite bimestralmente, para que pudieran optar a tener acceso a esta clase de líneas.

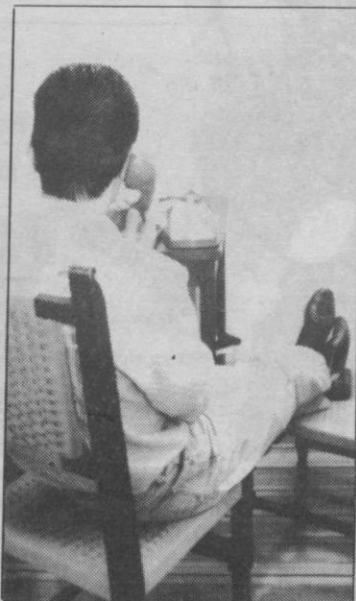
En total han sido 61 las personas que no han querido tener limitada esta posibilidad. De ellas, 23 corresponden a clientes de la capital y el resto, 38, son de la provincia.

Tal y como han explicado fuentes de Telefónica, nadie puede disponer del servicio 903 salvo que lo soliciten. El acceso a este tipo de centrales provocó importantes debates a nivel nacional sobre la conveniencia o no de disponer libremente de él, entre quienes consideraban necesaria la regulación por parte del Estado y los defensores de la libertad de cada familia.

### Centrales digitales

"Desde que se resolvió el tema de las líneas 903 y 906 hemos suprimido el acceso general y sólo se lo damos a quien lo pide expresamente; además sólo podemos ofrecérselo a quienes están conectados a centrales digitales", ha indicado el subdirector comercial de la Delegación Provincial, José Veleiro, quien ha añadido que la contratación de este tipo de servicios no se hacen en cada provincia, sino que se centralizan en Madrid.

Con esta medida se han regularizado las conexiones telefónicas, tanto del prefijo 903 como del 906, que se "diferencian en teoría en que el primero se ha reservado para líneas de un contenido especial, mientras las del 906 tienen un valor añadido, pues aportan datos de diferentes tipos que solicitan los clientes, tales como valores bursátiles, informaciones meteorológicas o de cualquier otra índole".



El acceso al 903 está restringido. PEÑALOSA

Las protestas se desarrollarán durante el mes de abril

## Convocan paros en los trenes de cercanías y regionales

El comité general de empresa ha convocado paros intermitentes durante todo el mes de abril en los servicios ferroviarios de cercanías y regionales. Los representantes de los trabajadores protestan contra el nuevo plan de empresa de RENFE 1994-1998.

P. B.

Los trabajadores de RENFE iniciarán el próximo lunes una serie de paros que se prolongarán durante todo el mes los lunes, miércoles y viernes. La protesta ha sido convocada por el comité de empresa de RENFE, a iniciativa de Comisiones Obreras, contra "la política de desmantelamiento del ferrocarril y la destrucción de puestos de trabajo" según representantes provinciales de CC.OO.

Los representantes de los trabajadores consideran que el plan de empresa para 1994-1998 presentado por la presidenta de RENFE, Mercé Sala generará el despido de 10.000 trabajadores, es decir un trabajador cada cuatro perderá su empleo.

Las previsiones sindicales apuntan que en Castilla y León, podrían quedar mil personas sin trabajo, ya que se considera que ésta será una de las regiones más afectadas por el cierre de estaciones, reducción de servicios y recortes de plantilla, según informa la agencia Ical.

Los paros que se han convocado con carácter intermitente se afectarán a los servicios que circulen entre las



Los paros se desarrollarán de forma intermitente. A. S.

6,30 y 8,30 horas y las 18,30 y 20,30 horas.

Los trabajadores piden que se mantenga RENFE como unidad orgánica de explotación de la empresa pública ferroviaria y se desestimen intentos de fracciones hacia empresas privadas. En este sentido, la empresa de transportes ha dado respuestas positivas a los sindicatos, sin embargo ha evitado un compromiso escrito como reclaman los representantes de los trabajadores.

Las protestas que se iniciarán el lunes podrán ser secundada por 6.000 trabajadores de RENFE en Castilla y León, según Ical, aunque en Segovia se espera una incidencia mínima.

Miguel García, responsable de la sección ferroviaria de CC.OO. ha manifestado que en los proyectos de gestión en los que RENFE contempla la venta o el alquiler de su patrimonio, a penas afectará a la provincia de Segovia. Según Miguel García con estos planes la empresa quiere conjugar su déficit.

Con respecto al proyecto de convertir la estación ferroviaria de Segovia en intermodal, trenes y autobuses, el representante de CC.OO. asegura desconocer los planes pero mantiene que en algunas ciudades como Santander ha significado la creación de un "paraíso del transporte".

## Luz verde para las obras de ensanche del puente de Valdevilla

A. S.

El Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León ha aprobado una partida económica de 18 millones de pesetas para las obras de ensanche del puente de Valdevilla.

Las reformas consistirán en la mejora de la cimentación y el ensanche del puente que une la carretera SG-711 con los barrios de San José y Mirasierra. Además, la Junta ha previsto la mejora del firme y la sustitución de los bordillos de las aceras.

Las obras han recibido la aprobación del Gobierno autonómico en la reunión celebrada ayer.

Las obras del puente de Valdevilla fueron inauguradas por el consejero de Fomento, Jesús Merino el pasado mes de junio. La visita del consejero se desarrolló durante la campaña electoral para los comicios generales.

El puente de Valdevilla sirve de conexión entre dos áreas diferenciadas de la ciudad, y a la par permite el desvío para los vehículos que llegan a la capital procedentes de Madrid y se dirigen hacia los barrios del sur de la capital.

Esta vía ha sido objeto de numerosas demandas de los ciudadanos, ya que hasta su reforma registraba riesgo de hundimiento, además de generar serias dificultades para el tránsito de vehículos, debido a los aparcamientos situados a ambos lados de la carretera.

Actualmente, está permitida la circulación en doble sentido por el puente, pero se ha prohibido la entrada a la zona de Valdevilla desde la carretera de La Granja.

## Charo López dispuesta a hablar sin pudor en "Carcajada salvaje"

P. B.

La actriz Charo López salta a la escena del teatro "Juan Bravo" con la clara intención de hablar claro y directo, sin prejuicios y desatendiendo miedos provocados por la doble moral. Frente a ella, y con ella, Abel Vitón se mostrará como un hombre de acuerdo a las formas sociales, integrado, que decide revelar y ser coherente consigo mismo, cueste lo que cueste. El y ella /ella y él, son sus papeles en "Carcajada salvaje" una obra del estadounidense Christopher Durang, que ha sido dirigida por Josep Costa, autor también del texto español.

La simplicidad de la denominación de sus personajes se acentúa con una escenografía neutra que tan solo se manifiesta en la utilización de los colores y efectos especiales para pasar de la realidad a un mundo onírico. La fuerza recae en el trabajo in-

terpretativo y en el texto, de acuerdo con los cánones del teatro neoyorquino sobre el que se apoyó el autor.

La expresión de los personajes llega a ser una corrosiva manifestación de la angustia, la ansiedad o la incomunicación provocando la reacción de los espectadores. Charo López y Abel Vitón ya han podido comprobar en otras plazas cómo el público se une a ellos mental y físicamente, o muestra su rechazo y se ausenta de la sala porque no acepta el lenguaje de la obra cuando alcanza a personajes como Teresa de Calcuta o Juan Pablo II. "En cualquier caso es otra forma de participar", apunta Abel Vitón con suma tranquilidad.

Para expresar sus "neuras", preocupaciones, sueños, ...ella, Charo López, la mujer se muestra sin preámbulos. Ha decidido abrirse y contarlo todo como tal y como la viene a la cabeza, "sin



Charo López llega al "Juan Bravo" a las ordenes de Josep Costa.

ninguna coherencia, porque la coherencia radica en la totalidad de su discurso", explica la actriz.

Por encima de todo "Carcajada salvaje" de la Geografías Teatro deja flotando en el ambiente del teatro Juan Bravo una invitación a la vida y al ejercicio

básico de la risa. "Reír, reír. Reír es un tónico. De manera que olvidados de llorar. Lloras y lloras solo. Ríes y después...acabas llorando solo".

Hoy sábado las representaciones serán a las 19 y 22 horas. Domingo, 20,30 horas.



El consejero portavoz de la Junta de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, también titular del departamento de Sanidad y Bienestar Social, ha dicho en una entrevista concedida a este periódico que "no tenemos ningún derecho a recrearnos en el pesimismo, sino que hay motivos para la esperanza en nuestra tierra". Asimismo aseguró que crece la confianza de los ciudadanos hacia el Gobierno regional y que Castilla y León pide respeto.



Castilla y León tiene una pujanza infinita en el sector servicios, según el consejero portavoz.

El consejero portavoz dice que aumenta el nivel de confianza en el Gobierno regional

## F. Santiago: "Castilla y León no tiene derecho a recrearse en el pesimismo"

"Pedimos respeto porque esta tierra cumple un papel integrador"

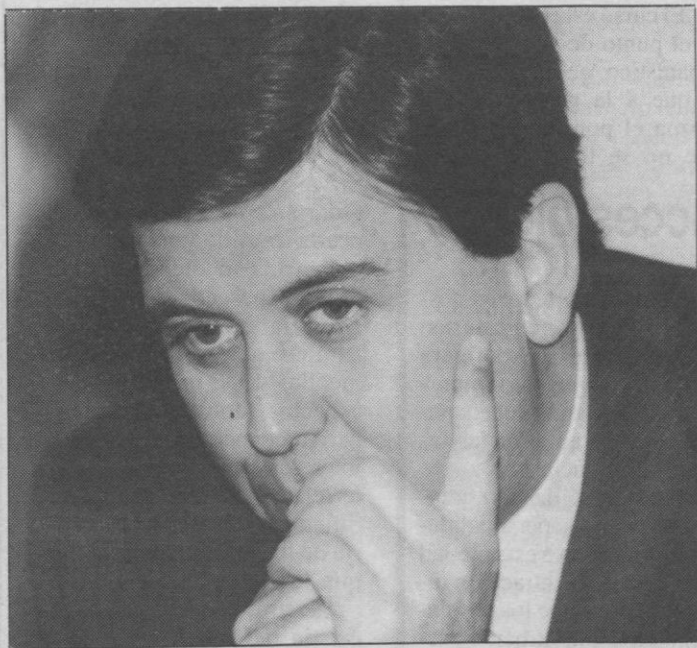
AURELIO MARTIN

**Pregunta.**— Como portavoz del Gobierno regional qué balance puede hacer de los primeros mil días de gestión.

**Respuesta.**— Lo primero, creo que la confianza de los castellano-leoneses ha crecido respecto a este Gobierno, principalmente porque ha sabido dar respuesta inmediata, aunque no siempre haya sido de forma eficaz, a los problemas de los ciudadanos, aparte de conseguir que la presencia de Castilla y León en España sea mucho mayor.

Los españoles, y los castellano-leoneses somos españoles, tenemos una dificultad grande de confiar en los demás y aquí lo que se ha conseguido, a través del presidente Juan José Lucas, es ponerle cara a la Comunidad, a la institución y dar confianza. Luego, el otro balance, se resume en el crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB), que no se puede despreciar y que, por primera vez, ofrece un dato de subida de la renta familiar por encima de la media que no se había visto en nuestra Comunidad en los últimos 25 años. El sector industrial es verdad que no está todo lo bien que nosotros deseáramos, pero también es verdad que no está tan mal como en otras comunidades autónomas; el paro industrial está tres puntos por debajo y de la media nacional y el paro en general, dos puntos por debajo.

Castilla y León está descubriendo que el sector servicios tiene una pujanza infinita y el turismo está siendo un motor de crecimiento, surgiendo iniciativas nada despreciables



JUAN MARTIN

"No se está queriendo respetar siempre a esta Comunidad".

que cada día tienen un peso ponderado mayor en el PIB. Estamos en Segovia que es una provincia cuyo turismo interior le está dando un gran empujón de crecimiento. No tenemos ningún derecho a recrearnos en el pesimismo, sino tenemos que ver que hay motivos para la esperanza en nuestra tierra.

### Respeto

**P.**— ¿Qué reivindicación se puede hacer en un día tan señalado como el de la Comunidad, el próximo 23 de abril?

**R.**— Respeto, porque esta tierra cumple un papel integrador y es una oferta que ha hecho permanentemente nuestro presidente al Gobierno central. Nunca puede despreciarse esa oferta por el interés que tiene. Nosotros estamos tendiendo la mano permanentemente y ne-

cesitamos el reconocimiento de que los intereses de Castilla y León también tienen que ser protegidos. A veces hay cosas tremendas como la ignorancia de los problemas del Acueducto por parte del Gobierno central. Es igual, los que estamos en este Gobierno regional lo percibimos cada día, hay motivos para pensar que no se está queriendo reconocer o respetar siempre a Castilla y León por motivos que no quiero ni pensar.

**P.**— ¿Ha sido un chasco que Juan José Lucas que no consiguiera la vicepresidencia del Comité de Regiones?

**R.**— La presencia en el comité del presidente de la Junta es algo tremendamente importante, es un paso que no tiene marcha atrás, es estar en el foro donde se decide. Teníamos la posibilidad razonable de aspi-

rar a esa vicepresidencia, que al final no ha sido posible porque no contábamos con el voto de la delegación española que tenía una composición socialista mayoritaria; pero sí contábamos con la posibilidad de que el Grupo Popular europeo, que es mayoritario, pudiera apoyar esa candidatura. Lo que sucede es que la técnica allí es que la candidatura española la tiene que presentar esta delegación y no se presentó la del presidente Lucas sino la de Rodríguez Ibarra. No obstante, la jefatura de la delegación, la máxima representación, la ha obtenido el presidente Lucas. No es más que de dos puestos el segundo, pero otros presidentes se han conformado con nada.

**P.**— ¿El Ejecutivo que sustenta el PP maltrata a los municipios socialistas?

**R.**— Eso hay que probarlo. No digo que haya una desviación, pero no es institucionalizada, no hay ningún tipo de pauta marcada, más bien todo lo contrario, lo que se está intentando es pactar una serie de mapas. Nos obsesiona una cierta ordenación de esta tierra tan extensa. Se parte del planteamiento de que si Castilla y León es la Comunidad más extensa de Europa es indefectiblemente necesario ordenar y cuando se ordena es imposible luego ir haciendo centros de salud acá o allá. Por ejemplo, El Espinar [con alcalde socialista] tiene tres módulos de viviendas sociales construidas por este Gobierno popular, tiene un centro de salud magnífico, hay varios proyectos de accesos. Es un ejemplo claro que no hay tal caso.

## La situación económica de la FES "no tiene tintes dramáticos"

A.S.

Los directivos de la Federación Empresarial Segoviana (FES) han valorado que la situación económica de esta organización, aun siendo preocupante por el pasivo existente, "no tiene ningún tinte dramático, ya que se ha magnificado dicho pasivo, no teniendo en cuenta, no sólo las partidas pendientes de cobro, sino el verdadero patrimonio generado a lo largo de sus 17 años de funcionamiento, que superan con creces cualquier situación coyuntural", según un comunicado.

Los presidentes de las distintas agrupaciones sectoriales que integran la FES y su presidente, Carlos Gila Lorenzo, han estudiado la forma de optimizar tanto el funcionamiento de los diferentes servicios que se ofrecen al empresario segoviano, como en el de los recursos económicos en los que se sustenta.

En este análisis se ha constatado que la situación económica actual de la FES responde a la dinámica propia de funcionamiento de todos estos años, a un progresivo aumento de los servicios y al visible incremento de una mayor presencia y credibilidad social de la organización empresarial en el tejido segoviano.

"Bajo ningún concepto —añade el comunicado de la FES— se puede achacar a anteriores dirigentes de la federación el pasivo que ésta tiene, ya que esto no ha sido más que una de las partes de su gestión".

### Responsabilidad

La situación de la FES, de acuerdo con su comunicado, es consecuencia directa y responsabilidad conjunta de todas y cada una de las agrupaciones integradas en la misma, por lo que quieren hacer patente tanto que asumen colectivamente la situación existente.

Asimismo expresan claramente su "voluntad de trabajo para diseñar una línea de actuación moderna, eficaz y de servicio que permita contar con una federación de empresarios cada vez más fuerte, como estar convencidos de que el mismo objetivo ha sido propósito de cada una de sus juntas directivas de cada momento".

De otro lado, la patronal de hostelería de Castilla y León, que preside el segoviano Angel Velasco, ha dado a conocer las cifras oficiales de ocupación durante la pasada Semana Santa, que se sitúa en una media del 73,2% en toda la región, tanto en hospedaje como en restauración.

Entre el jueves y el sábado santos, Segovia alcanzó el 98% en hospedaje y el 100% en restauración. Mientras que de lunes a miércoles santos y el Domingo de Resurrección, la ocupación en hoteles se quedó en el 55% y la de restaurantes se redujo al 40%, de acuerdo con la patronal.



Según Enrique Gilarranz, arquitecto que está impartiendo el curso de urbanismo

## “La peatonalización del casco histórico requiere un estudio en profundidad”

El proceso de restricción del tráfico en el casco antiguo de la ciudad precisa un estudio profundo y no hacerse de forma radical, a juicio de Enrique Gilarranz, arquitecto que este fin de semana imparte un curso titulado “Urbanismo en Segovia”.

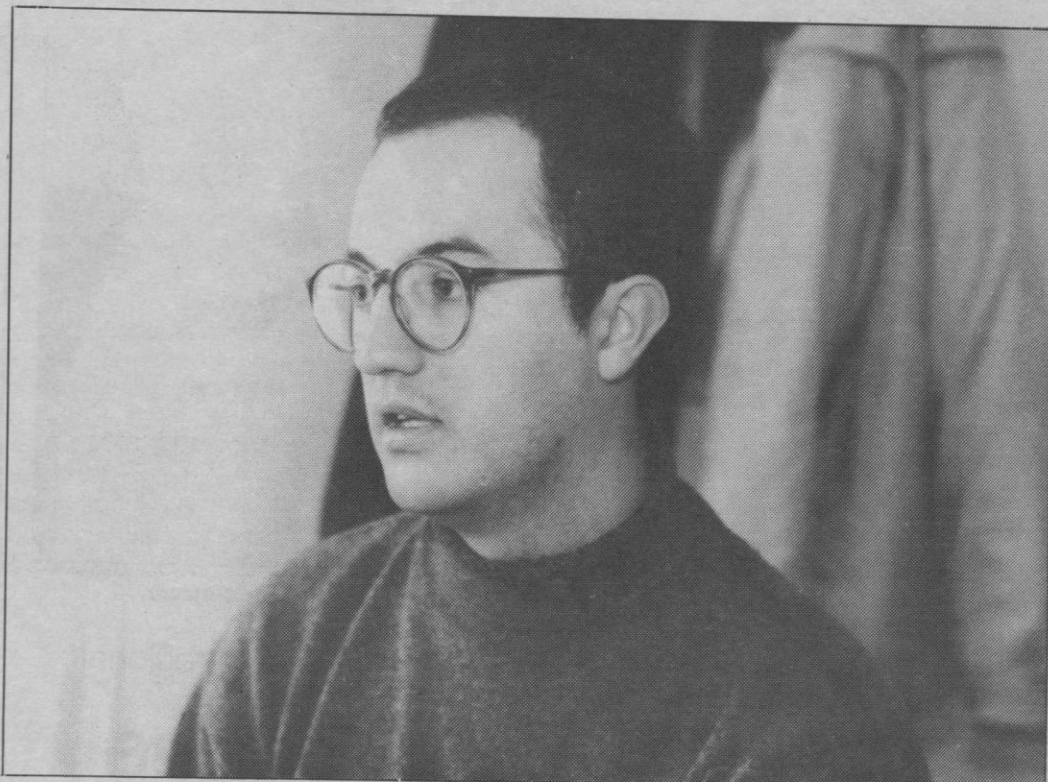
F. DESCALZO

Para este joven arquitecto segoviano, la peatonalización del casco antiguo no debe hacerse de forma precipitada y desordenada, sino que requiere un estudio serio y profundo. Además, en cualquier caso, debería incorporarse gradualmente.

“No debe tratarse como si fuera un monumento que nadie pueda tocar o que se mueva completamente, sino ver qué partes se pueden peatonalizar, no dejarla como una parte muerta sin ningún vínculo, sino integrarlo como un barrio más en su estructura y su urbanismo”, afirma Gilarranz.

Otra de las características que se derivan de la problemática del casco viejo de la ciudad es la relación que mantiene con la parte moderna. De esta forma, se originan las cuestiones del crecimiento urbano y de la accesibilidad al centro. “El casco antiguo tiende a despoblarse y a ser ocupado por el sector servicios, ministerios y promociones de viviendas de lujo”, —explica el arquitecto— “cuando lo mejor sería tratarlo de otra forma para que la gente pueda acceder fácilmente a él”.

Enrique Gilarranz, que ha realizado ya algunas ponencias sobre urbanismo y recibió el año pasado, junto a otros dos arquitectos, el premio Vizconde de Altamira otorgado por el Patronato del Alcázar, aduce también como uno de los lastres que arrastra la conservación de la parte de intramuros el abandono en que se encuentra. Por este motivo de vez en



Enrique Gilarranz es partidario de que la peatonalización del centro urbano se realice de forma gradual.

cuando surgen problemas sobre riesgos de derrumbamiento. A esto añade la falta de recursos que sufren algunas personas residentes en el recinto amurallado, en algunos casos ancianas con pocas posibilidades económicas para rehabilitar sus moradas.

Todos estos asuntos están tratándose hoy y mañana en el

curso, que se integra en el ciclo de estudios de introducción a Segovia.

### Cinturón verde

“El curso está enfocado desde el punto de vista técnico y urbanístico, que en el fondo es lo que a la gente le gusta”, afirma el ponente, añadiendo que no se trata de quedarse

simplemente en los monumentos típicos, sino tomarlos como puntos de referencia para la vida cotidiana de los segovianos. El entramado de las calles y la relación entre los espacios también serán abordados.

Más ligeramente se tocarán los problemas que acosan a la puesta en práctica de las figuras de planeamiento urbano. Sobre este aspecto concreto Gilarranz ha manifestado la cruda realidad que impide aplicarlos al cien por cien. “Los planes urbanísticos han sido elaborados por buenos equipos que ahondan en los meollos de la mayoría de los aspectos multidisciplinarios”, pero reconoce la existencia de intereses especulativos y la interrelación de problemas que dificultan llevar a cabo la teoría de forma completa y en los que “es duro meterse”.

El retraso que sufre la publicación del PGOU lo explica afirmando que Segovia es una ciudad antigua y, por tanto, muy compleja.

## El problema, la accesibilidad

F. D.

El acceso al centro urbano constituye una de las principales cuestiones que debe resolver el diseño urbanístico de la proyección de la ciudad.

La despoblación que sube el centro, que cada vez requiere más la presencia humana en materia de gestiones burocráticas, unida a la presión demográfica que soportan los pueblos situados en la diáspora de la capital, incrementa la necesidad de

usar el transporte y los desplazamientos pendulares; problema que se configura como uno de los más importantes a los que deben enfrentarse las autoridades locales y provinciales.

Asimismo Gilarranz coincide con otras personalidades que señalan a esta ciudad como centro de atracción turística, con lo que los desplazamientos intraurbanos deberán delimitarse y ser susceptibles de organización de itinerarios.

## Mañana se entregarán los premios de “Cuentos de provincias”

A.S.

Mañana serán entregados los premios a los galardonados en el V certamen literario “Cuentos de Provincias” que organiza anualmente la asociación de universitarios segovianos “Horizonte Cultural”.

El acto comenzará a las siete de la tarde en el salón de actos del instituto nacional de Bachillerato “Mariano Quintanilla” y contará con la presencia y la voz de don Antonio Prieto Martín, ganador del Premio Planeta en el año 1955 y catedrático de Literatura de la Universidad Complutense de Madrid.

Estos actos se enmarcan dentro del programa del IX Ciclo de Primavera que organiza Horizonte Cultural.

### Hoy, conferencia sobre astronomía

Aparte de este acontecimiento, esta tarde se celebra una conferencia que ha preparado el grupo de astronomía.

El tema que se abordará se ha titulado “La configuración tolemaica del universo y su repercusión en la astronomía árabe-islámica”. La charla tendrá lugar en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia a las siete y media de esta tarde. La ponente será la profesora Aurora Cano Ledesma, doctora en Ciencias Árabes de la Universidad Autónoma de Madrid.

Otras próximas actividades que están programadas las componen las proyecciones de las películas “Una vida perra”, de Charles Chaplin y “El moderno Sherlock Holmes”, de Buster Keaton. El primer pase comenzará a las ocho de la tarde del jueves 14, y el segundo dos horas y media después, ambos en el salón de actos de la Caja de Ahorros.

Para el viernes 15 se tiene prevista en la localidad de El Espinar una conferencia titulada “Evolución estelar” que pronunciará Jorge Bornemann Arquero, licenciado en Ciencias Físicas.

### SEMUTRANSA, S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad se convoca a todos los accionistas de la Sociedad Semutransa, S.A. a asistir a la Junta General Ordinaria de la Sociedad, que se celebrará el día 29 de abril de 1994, a las 10,00 horas, en primera convocatoria, y en su caso, en segunda convocatoria, al siguiente día 30 del mismo mes, a la misma hora, en el domicilio social de la Entidad, sito en la calle Domingo de Soto, número 3, 1º, de Segovia, para deliberar y resolver los asuntos comprendidos en el siguiente ORDEN DEL DIA:

- Primero.— Lectura del acta de la Junta anterior.
  - Segundo.— Informe y aprobación en su caso de la Gestión Social y de las cuentas del ejercicio de 1993, y también en su caso de la Gestión social y Cuentas hasta la misma fecha de la Junta; y en todo caso resolver sobre la aplicación del resultado.
  - Tercero.— Información sobre las actividades de la Sociedad y decisiones a adoptar a ese respecto.
  - Cuarto.— Estudio acerca de la instalación de depósito de combustible para abastecimiento directo y de otros productos relacionados con el transporte.
  - Quinto.— Delegación de facultades para elevar a instrumento público, suscribir y ejecutar los acuerdos adoptados por la Junta General de Accionistas, así como para efectuar el preceptivo depósito de las cuentas anuales en el Registro Mercantil.
  - Sexto.— Ruegos y preguntas.
  - Séptimo.— Aprobación del acta.
- A partir de la fecha de convocatoria, en cumplimiento de lo preceptuado legalmente, están a disposición de los señores accionistas, que podrán solicitar su envío inmediato y gratuito, los documentos que serán sometidos a la Junta.

Segovia, a 21 de marzo de 1994.

Fdo.: EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, Ramón Menéndez Martínez.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

Excmo.

### Ayuntamiento de Segovia

#### NOTA DE LA ALCALDIA

Se comunica al público en general que con motivo de enganche a la red general de agua potable y saneamiento, quedará cortada la C/Los Molinos, en el barrio de San Lorenzo, el próximo lunes, día 11 de Abril, desde las 8 h. hasta la 1 h.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 6 de Abril de 1994.

EL ALCALDE

### JESUS DEL SER Y CIA, S.A.

Fábrica de Tarimas  
Melix nuevo - Melix viejo  
Roble Americano - Iroko  
Vigas de Melix Viejo  
Venta Almacenes y Colocadores

Polígono Industrial El Cerro  
Teléfono 921/42 90 40



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



## Caja Segovia acoge favorablemente la ley sobre préstamos hipotecarios

M.G.  
La reciente aprobación de la Ley sobre Subrogación y Modificación de Préstamos Hipotecarios ha sido acogida favorablemente por los responsables financieros de la Caja de Ahorros de Segovia, que posee más del 60 por ciento de la cuota de mercado en la provincia en esta clase de productos bancarios.

José María Gonzalo, subdirector del departamento financiero de la entidad de ahorro segoviana afirmó que la entrada en vigor de este nuevo marco legal para los créditos hipotecarios supondrá la mejora en las condiciones de financiación tanto para los clientes que mantienen una hipoteca como para aquellos que acceden a ella por primera vez.

La ley además ofrece la posibilidad a la entidad bancaria que mantiene un préstamo de estas características de ofrecer mejores condiciones en la hipoteca con el fin de conservar su cliente frente a las ofertas de otros bancos.

"Hacer una escritura de modificación de condiciones puede resultar más beneficioso para el cliente que una subrogación —afirma Gonzalo— porque en el espíritu de la ley subyace la

idea de que es más beneficioso para el cliente mantener la hipoteca que traspasarla.

### Beneficios

La caída de los tipos de interés ha hecho que los clientes de Caja Segovia ya se han podido beneficiar de una rebaja en los índices, porque la mayor parte de los préstamos hipotecarios son de interés variable.

"El nuevo texto legal —explicó el responsable financiero de la Caja— acelera la dinámica de bajada de tipos y propicia el incremento de competitividad entre las entidades financieras, lo cual nos obliga a aguzar el ingenio para compensar los estrechamientos de márgenes".

La "guerra de las hipotecas" desatada en los últimos meses por algunos bancos no ha sorprendido a los gestores de Caja Segovia, que aseguran que la regulación legal no va a desatar nuevos conflictos.

"Cuando el cliente entra al detalle de estas ofertas —asegura Gonzalo— no son todo lo interesantes que parecen. No sólo se trata de hacer público un tipo de interés, sino después cumplir lo que publicitariamente se informa, y que exista una adecuada transparencia hacia el cliente".



Aspecto de la fachada de la sede central de la entidad.

JUAN MARTIN

El decano de los abogados madrileños visitó Segovia

## Martí Mingarro: "La Justicia es la cenicienta de los poderes públicos"

El decano del Colegio de Abogados de Madrid, Luis Martí Mingarro, afirmó ayer que la Justicia "es la cenicienta de los poderes públicos". El abogado y jurista fue el invitado de honor en el acto académico organizado por el Colegio de Abogados de Segovia con motivo de la celebración de su tradicional Fiesta Pascual.

M.GALINDO

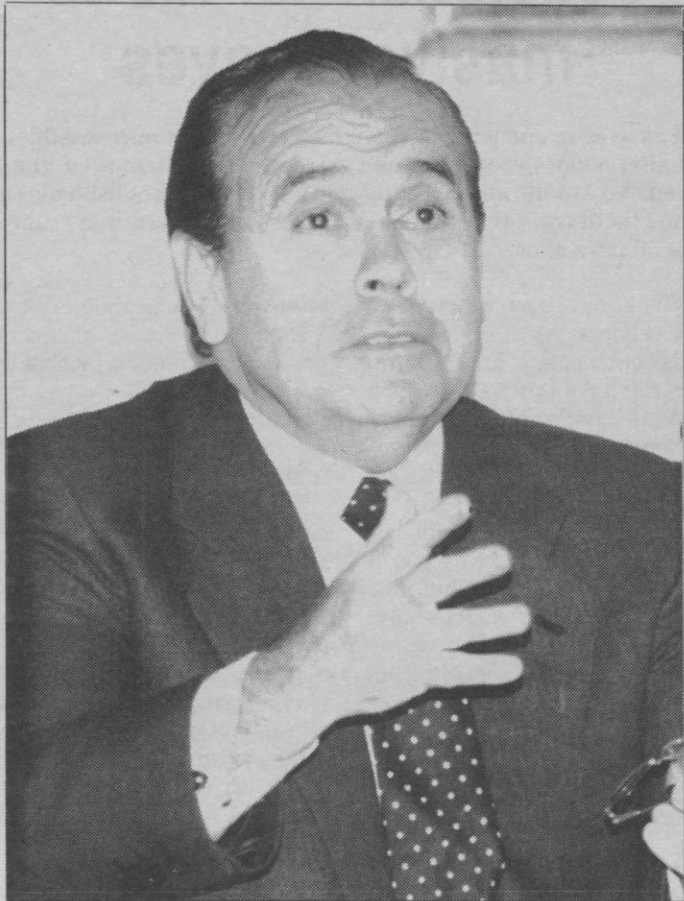
En el acto estuvieron presentes el decano del Colegio de Abogados segoviano, Manuel González Herrero, acompañado en la presidencia por el presidente de la Audiencia Provincial, Cándido Conde-Pumpido y el fiscal-jefe Miguel Colmenero.

En su intervención —que versó sobre el papel de los abogados hoy—, Martí Mingarro trazó un acertado bosquejo de la situación que este colectivo atraviesa, afirmando que los profesionales del Derecho viven en la actualidad una serie de "fenómenos inquietantes" que dificultan el ejercicio de su trabajo.

El catedrático y jurista señaló como principales problemas de su colectivo la masificación de la aspiración de justicia por parte de los ciudadanos; que en su opinión lleva a los abogados a una "falta de calidad" en el tratamiento de los casos.

"Ser abogado es ser acreedor de la confianza de nuestro cliente —dijo— y es bueno que cada vez haya más profesionales, pero no lo hacemos bien porque estamos llegando a una degradación de la calidad de nuestros servicios".

En este sentido, defendió la necesidad de una adecuada formación para los nuevos letrados, de forma que cuando una persona acceda a un abogado "sepa que merece confianza por ser ética-



JUAN MARTIN

El decano Martí Mingarro, en un momento de su conferencia.

mente irreproachable y que con su formación puede resolver bien sus problemas".

En otro momento de su intervención, el decano del colegio madrileño defendió la libertad e independencia de los profesionales de la abogacía, manifestando que el abogado "es el guardián libre del estado de derecho".

"La sociedad quiere que luchemos contra los males que la aquejan como el narcotráfico, la xenofobia o el terrorismo, —dijo Martí Mingarro— pero es necesario decir a la sociedad que no estamos del lado del crimen. Si hay un imputado en un proceso judicial, por muy nefando que sea su delito, el abogado debe estar allí para que el sistema funcione".

En este sentido, manifestó que la identificación con los delitos que se defienden es

un "riesgo histórico con el que tenemos que pechar".

### Más presupuesto

En un discurso cargado de veladas críticas, Luis Martí Mingarro llegó a afirmar que la Justicia en España "es la cenicienta de los poderes públicos" señalando que el poder judicial "debe tener el presupuesto que necesite".

"Cuando la sociedad espera que ayudemos a los que no tienen recursos, ahí estamos nosotros —dijo— pero el Estado sigue la política de "abogados para todos" sin asumir estos gastos cuando hay algunos profesionales que están al borde de una economía de subsistencia".

Por otra parte, también se refirió a las demandas del colectivo con respecto a la sociedad, solicitando una mayor "comprensión y cooperación" hacia su labor.

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

URBANISMO Y OBRAS

#### NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de las obras de acometida de electricidad y telefonía en las calles de El Parque y de Los Deportes, se comunica al público en general que los próximos días 11, 12 y 13 de abril, se efectuará un corte al tráfico rodado en dichas calles.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 6 de Abril de 1994.  
EL ALCALDE

### Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad de Cantalejo (SEGOVIA)

#### — A N U N C I O —

Elaborados los trabajos de Revisión de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Ambito Municipal de Cantalejo, y aprobados los mismos por el Ayuntamiento Pleno, se someten a información pública por espacio de 30 días contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio en el B.O.C.L. de conformidad con el art. 125 del RPU al objeto de que por las Corporaciones, asociaciones, y particulares puedan formular sugerencias y, en su caso, otras alternativas.

Dichos trabajos se hallan expuestos al público en el Salón de Actos del Ayuntamiento planta baja, y en las oficinas del Ayuntamiento.

Cantalejo, a 3 de abril de 1994

EL ALCALDE, Fdo.: José Antonio Sanz Martín



### DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

GABINETE DE PRENSA

#### SERVICIO DE INFRAESTRUCTURA Y OBRAS

Como ampliación a la nota informativa que apareció en ediciones anteriores, referida al corte realizado en la Carretera nº 120, de Carbonero el Mayor a Santa María la Real de Nieva, este Servicio informa:

El citado corte en dicha carretera se prolongará durante los días: 11, 12 y 13 de abril.



## Valseca

Sobre todo los del paraje de "El Barrero"

## Los tendidos eléctricos ocasionan la muerte masiva de aves

Las aves se encuentran entre los vertebrados más sensibles a las alteraciones ecológicas que sufren los ecosistemas en donde viven. Acostumbrados en el pasado a no encontrar obstáculos en el medio aéreo, los tendidos eléctricos constituyen una trampa mortal para ellas.

ALFREDO LOPEZ/ALVARO PINELA

Las líneas de distribución ubicadas en el paraje de "El Barrero", cerca del pueblo segoviano de Valseca ocasionan anualmente la muerte masiva de numerosas aves, entre ellas algunas especies escasas y protegidas.

Este tendido eléctrico con sus correspondientes apoyos y crucetas se asienta entre cultivos de cereal y rodea una pequeña balsa de agua, única zona húmeda en toda la región que constituye un lugar de reposo para las aves migratorias de hábitos acuáticos y lacustres.

Generalmente las aves mueren electrocutadas, pues utilizan las torretas y postes como posaderos y oteadores, si bien algunas de ellas perecen al colisionar bruscamente contra los cables e hilos.

Entre las especies más afectadas figuran los córvidos y también rapaces de pequeño, mediano y gran tamaño que utilizan las campiñas cerealistas como territorio de caza.

Hemos podido observar que la muerte de aves durante la época estival conlleva a un final trágico, pues muchas de ellas se encuentran en temporada de reproducción y con la muerte de adultos se malogran muchos huevos y pollos.

## Factores

Dos factores aumentan la peligrosidad de los tendidos eléctricos para la avifauna.

El primero de ellos se debe al diseño propio del tendido y el que se presenta en el paraje de "El Barrero" puede considerarse como uno de los más peligrosos para las aves.

El segundo factor a tener en cuenta es el lugar en donde dicho tendido se encuentra, y en esta

zona del término municipal de Valseca frecuentan asiduamente por diversos motivos muchas especies orníticas.

Entre las rapaces diurnas más afectadas figura el milano real.

Incansable velero, la provincia de Segovia acoge a muchos individuos invernantes que provienen del norte de Europa; sobrevuelan más de 2.000 kilómetros hasta llegar a las extensas tierras de cultivo, cuando concluya el invierno algunos de ellos no retornarán a sus lugares de origen porque bajo los postes y torretas de nuestros tendidos eléctricos yacerán sus cuerpos inertes.

## Regresión demográfica

En un período de seis años, (1988-1993) hemos contabilizado la escalofriante cifra de 328 aves muertas, sin lugar a dudas deben ser muchas más las que han encontrado la muerte en esta comarca segoviana.

Actualmente, esta causa de mortalidad no natural, ha originado la regresión demográfica de no pocas aves españolas y en algunos casos representa el más grave problema de supervivencia para alguna de ellas, como ocurre con la ya casi mítica águila imperial ibérica cuyos efectivos se encuentran al borde del exterminio mundial.

De las 328 aves electrocutadas en el paraje de "El Barrero" destacan: 112 milanos reales, 62 milanos negros, 17 ratoneros comunes, 1 buitre negro.

También se electrocutó un buitre leonado, un cernícalo vulgar, 4 lechuzas comunes, 1 cigüeña blanca, 41 cuervos, 47 cornejas negras, 3 urracas y otras 38 aves no identificadas.

## LONJA DE SEGOVIA

7-4-1994

| PORCINO                                   | SEMANA ANTERIOR<br>Pesetas | SEMANA ACTUAL<br>Pesetas | VARIACION<br>Pesetas |
|-------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------|
| CEBO SELECTO                              | 137                        | 139                      | +2                   |
| NORMAL                                    | 133                        | 135                      | +2                   |
| GRASO                                     | 136                        | 136                      | =                    |
| CERDAS DESVIEJE                           | 98-103                     | 100-105                  | +2                   |
| LECHONES (SELECTOS)                       | 305                        | 275                      | -30                  |
| LECHONES (NORMAL)                         | 295                        | 265                      | -30                  |
| TIPO CANAL II (KG./CANAL)                 | 179                        | 181                      | +2                   |
| VACUNO                                    |                            |                          |                      |
| AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)   | 585                        | 580                      | -5                   |
| AÑOJOS PRIMERA                            | 570                        | 565                      | -5                   |
| AÑOJOS SEGUNDA                            | 550                        | 545                      | -5                   |
| VACAS EXTRA                               | 430                        | 430                      | =                    |
| VACAS PRIMERA                             | 350                        | 345                      | -5                   |
| VACAS SEGUNDA                             | 310                        | 305                      | -5                   |
| TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.     | 780                        | 765                      | -15                  |
| TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.          | 760                        | 745                      | -15                  |
| TERNERAS DE PIENSO - EXTRA                | 615                        | 600                      | -15                  |
| TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA              | 590                        | 575                      | -15                  |
| TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS  | 460                        | 460                      | =                    |
| TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS | 405                        | 405                      | =                    |
| TERNEROS DE VIDA DEL PAIS                 | 370                        | 370                      | =                    |
| OVINO                                     |                            |                          |                      |
| LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)           | 550                        | 510                      | -40                  |
| LECHAL (12 - 15 KG.)                      | 455                        | 430                      | -25                  |
| RECENTAL (15 - 22 KG.)                    | 380                        | 350                      | -30                  |
| PASCUAL (22 - 28 KG.)                     | 340                        | 320                      | -20                  |
| GRANDES (MAS DE 28 KG.)                   | 300                        | 290                      | -10                  |
| OVEJAS DESVIEJE                           | 70                         | 70                       | =                    |
| CEBADA                                    |                            |                          |                      |
| DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)     | 22,80                      | 22,60                    | -0,20                |
| SEIS CARRERAS                             | 22,30                      | 22,10                    | -0,20                |

## CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Ante la baja atípica de la semana pasada de otras lonjas y mercados, una mayor demanda frena la caída de precios con tendencia alcista. Los lechones bajaron 25 pts. **VACUNO:** Hay flojedad en el mercado, a pesar de ello repiten los añojos. La oferta exterior de terneras, produce alguna bajada de los precios y continúan

firmes los precios en terneros de vida. **OVINO:** Fuertes bajadas de precios en todas las categorías, habiendo pocas ventas y abundantes ofertas. El menor consumo de las fiestas pasadas influye con fuertes bajadas en el cordero lechal. **CEREAL:** Continúa flojo el mercado de la cebada, con ligera tendencia a la baja.

## ALPYMA extenderá sus actividades a otros municipios de la región

A.S. La Asociación de Alcaldes de Pequeños y Medianos Ayuntamientos, ALPYMA, extenderá en el presente año algunas de sus actividades a otras provincias y municipios castellano-leoneses, visto el interés y las solicitudes de algunos alcaldes miembros de la agrupación.

El objetivo de este plan no es otro que relacionar las alcaldías y municipios de la Comunidad llegando a intercambiar en el próximo bienio visitas y costumbres entre las distintas provincias. "Es imprescindible— según sus representantes— unir pueblos y vecindarios del tipo que asocia ALPYMA con problemas y realidades similares.

Para llevar a cabo este plan interprovincial, la asociación está recabando apoyos oficiales y se encuentra en conversaciones con la asociación aragonesa ASAM, cuyo presidente es a su vez vicepresidente segundo de ALPYMA. Hace algunos días repre-

sentantes de la asociación mantuvieron una entrevista con el presidente de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estella y con el director del gabinete de Presidencia, Luis María Salado.

## Presentación de los proyectos

El objetivo de la misma fue el presentar al Parlamento castellano-leonés los proyectos y programas del futuro inmediato de esta asociación de alcaldes rurales, cuyos municipios están muy necesitados de atención y apoyo.

La asociación dejó en la presidencia de las Cortes un estudio y memoria de las distintas actividades y realizaciones llevadas a cabo por ALPYMA en el último año.

Por ALPYMA acudieron a la entrevista su presidente y alcalde de la localidad de Carbonero el Mayor, Santos Migueláñez, el vicepresidente y presidente del Ayuntamiento palentino de Carrión de los Condes, José Ramón Blanco, así como el alcalde de



Manuel Estella.

ARCHIVO

Valledado, Tomás Arranz y la secretaria general de la asociación quien a su vez representaba a los servicios jurídicos de ALPYMA, Aránzazu Escudero.

TECA

## INVERSION DE FUTURO

Piensos equilibrados científicamente para lograr mejores producciones al mínimo costo.

28 AÑOS INVESTIGANDO FUTURO

Pídanos información sin compromiso:  
Teléfonos (921) 43 75 61 / 43 71 75

Piensos TECA

ZAMARRAMALA (Segovia)





FUTBOL SALA

## Elías necesita más goles para continuar de líder

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La competición no ha podido comenzar mejor para Caja Segovia. Los dos primeros encuentros de la fase por el descenso o la permanencia han terminado en victorias, lo que hace ahora mirar con mayor ilusión a lo que resta por jugar. Si esta tarde se consigue vencer a Galdar el salto será de gigante.

Dos jornadas se han jugado de las ocho que habrán de disputar los cinco equipos que forman el grupo impar que juega, dentro de la división de honor de fútbol sala, para la permanencia en la categoría.

Para Caja Segovia la competición ha comenzado con buen pie. Es cierto que hubo sus dificultades a la hora de vencer a Academia Postal (más por demérito propio que por méritos ajenos), pero tras los puntos logrados, el viaje a Tenerife no pudo ser más fructífero: 0-7 a Toscal, con buen funcionamiento de todas las líneas del equipo y en especial de los cinco goles de Elías Dos Santos.

La tercera jornada tiene hoy compromiso en el polideportivo "Pedro Delgado" con la visita de Galdar Tecnasa de Las Palmas. El equipo canario, que era uno de los que se tenía como fuertes, ha dado dos "patinazos" importantes. El pasado sábado perdió, 4-2, en Orense frente al A. Postal y el pasado jueves volvió a caer 3-4, en la cancha canaria frente a San Fernando, en encuentro aplazado de la primera jornada.

### La mejor afición de España

Si el equipo que dirige Félix Aranda mantiene su regularidad y gana esta tarde serán ya seis los puntos que le separen de Galdar, que estará muy cerca del descenso. Teniendo en cuenta que en el grupo sólo dos cambiarán de categoría, el partido de hoy es importante y hasta decisivo para el desarrollo de la liga.

El equipo ahorrador no tiene bajas en su plantilla. Toño podrá jugar, pues la suspensión cautelar no termina hasta el próximo jueves, fecha en la que el club presentará el recurso correspondiente.

Significar también de cara a los aficionados, que además de los puntos hay otras cosas en juego: Caja Segovia se mantiene líder en la clasificación de la mejor afición de España, y es un título que los propios aficionados no se deben dejar escapar. A ello se une el esfuerzo que está realizando Elías a fin de lograr el título de máximo goleador de la liga, que ya consiguiera en la temporada 91/92.

El brasileño apuesta por el espectáculo y si los aficionados buscan lugar donde pasar un buen rato, esta tarde a las seis lo tienen en el Municipal.

FUTBOL

Debe mantener su buena línea

## La Gimnástica Segoviana, ¡qué gran temporada!, recibe al Venta de Baños

Vuelve a jugar la Gimnástica Segoviana en La Albuera tras el excelente triunfo conseguido en León. El equipo visitante es el Venta de Baños que, salvo sorpresa, no parece que pueda ser el equipo que ponga freno a la buena marcha de los azulgrana.

J.M.M.

Con las prisas de la Federación Española de Fútbol por terminar la liga en la primera división, algo que a los equipos de tercera maldita la gracia que les hace, la competición lleva una marcha que no se sabe si han jugado el domingo, el jueves o cualquier miércoles a las once de la mañana.

La G. Segoviana, que jugó el pasado domingo en casa, vuelve hacerlo otra vez mañana. Recibe en La Albuera a uno de los equipos de la cola: Venta de Baños. En teoría debiera ser un encuentro fácil, pero como dicen los entrenadores "no hay enemigo pequeño". La plantilla gimnástica, cuya marcha por la competición es digna de aplauso y reconocimiento, no tiene bajas por sanción y si nos atenemos a lo ocurrido el pasado miércoles en León, tampoco por lesión.

El encuentro ha de servir para ratificar la racha de triunfos azulgrana y mantener ese puesto de privilegio que gracias al esfuerzo de toda una plantilla, ha conseguido. En esta jornada, 35 de liga, a la que restan cuatro para concluir, se juegan estos partidos:



Los gimnásticos atraviesan un buen momento.

JUAN MARTIN

Béjar-Aguilar  
At. Bembibre-R. Lerneño  
Hullera-At. Burgalés  
Laguna-Endesa  
Medinense-Cultural León  
Zamora-Ríber  
Salmantino-Almazán  
Sp. Uxama-Arandina  
Guardo-La Bañeza

Hay que dejar constancia de que en el encuentro disputado el pasado jueves entre Salmantino y Ríber, el resultado fue de empate, 1-1, por lo que la clasificación en los puestos de cabeza aún se estrecha más.

### La Preferente al día

Esta tarde juegan, 5,30 G. Segoviana B y Villarcayo, en un encuentro que no deben ceder

puntos los locales, que en las últimas jornadas disputadas parece que han perdido la proyección de las anteriores.

Los cuatro puntos conseguidos en sus dos últimos encuentros por Tardajos, ha dejado en segundo lugar a La Granja, por lo que su encuentro de mañana frente a Herrera es altamente importante. Sumando los puntos se mantiene cerca del líder y la ilusión no se perderá en ningún momento.

Tras la derrota del Cuéllar ante el San Esteban en encuentro aplazado, las dificultades para mantener la categoría no van a ser pocas y no se puede permitir ni un sólo tropiezo más en Santa Clara.

AJEDREZ

La quinta ronda del campeonato provincial, sin sorpresas

## Santiago Sanz, líder sin haber perdido ninguna partida

JAVIER M. MESA

Continúan disputándose las jornadas correspondientes al Campeonato Provincial Absoluto de Ajedrez, que enfrenta a nueve de los mejores jugadores segovianos por el sistema de todos contra todos. La quinta ronda no deparó grandes sorpresas.

En esta quinta ronda del Campeonato Provincial Absoluto tan sólo uno de los cuatro jugadores que comenzaron con blancas consiguió la victoria. El resto fueron victorias de las negras, en un torneo que destaca por su gran lucha, ya que sólo el 15% de las partidas ha terminado en tablas. Los resultados que se produjeron fueron los siguientes:

- Gregorio Moreno, 1-Domingo Dobón, 0

Plantearon las negras una defensa Robatsch, defensa flexible que derivó hacia una Indo-Benoni. Después de una intensa lucha por conseguir el centro del tablero, Gregorio Moreno pudo ha-

cerse con la victoria tras 38 movimientos y tres horas de partida.

- Manuel J. García, 0-Juan Carlos García, 1

La partida se basó en una sólida defensa india de dama planteada por Juan Carlos. La lucha por el centro fue bastante desigual, ya que mientras las negras lo hacían con piezas, las blancas lo hacían con peones. La fuerte presión ejercida por Juan Carlos le dio la victoria en 31 movimientos.

- Guillermo Ruiz, 0-Pedro M<sup>a</sup> García, 1

Las blancas utilizaron como apertura el gambito de dama, que fue contestado por las negras con la variante ortodoxa. Después de agudas amenazas por parte de ambos contendientes, Pedro M<sup>a</sup> supo hallar la línea ganadora en 23 movimientos.

- Luis E. Hernanz, 0-Santiago Sanz, 1

Las negras plantearon la conocida defensa siciliana. Desa-

rollada la variante normal, ésta derivó a una posición abierta, en la que se produjeron varios sacrificios, aunque fue Santiago el que consiguió vencer tras 20 movimientos, en lo que fue la partida más corta de las cuatro que se disputaron.

Después de cinco rondas disputadas, sólo quedan dos jugadores que aún no conocen la derrota. Santiago Sanz y Pedro M<sup>a</sup> García tan sólo han cedido unas tablas en las partidas que han disputado.

### CLASIFICACION

|                             | J | P   |
|-----------------------------|---|-----|
| Santiago Sanz               | 5 | 4,5 |
| Guillermo Ruiz              | 5 | 3,5 |
| Gregorio Moreno             | 4 | 3   |
| Pedro M <sup>a</sup> García | 3 | 2,5 |
| Teodoro Sanz                | 4 | 2,5 |
| Juan C. García              | 3 | 1   |
| Domingo Dobón               | 5 | 1   |
| Luis E. Hernanz             | 4 | 0,5 |
| Manuel J. García            | 5 | 0,5 |

## Los equipos segovianos, hora a hora

Actividades programadas para hoy, sábado

### FUTBOL SALA

DIVISION DE HONOR: Caja Segovia-Galdar Tecnasa, 6 tarde, P. Delgado.

DIVISION DE PLATA: Cesoin Recycler-C. Mariano Rico, 6 tarde, Santander.

PRIMERA NACIONAL A: Dulces Herma-C. Mariano Rico B, 6 tarde, Burgos.

### FUTBOL

REGIONAL PREFERENTE: Gimnástica Segoviana-Villacastín-Villarcayo, 5,30 tarde, La Albuera. Arbitro: Prieto Sánchez (AV).

Actividades para mañana, domingo

### FUTBOL

TERCERA DIVISION: Gimnástica Segoviana-Venta de Baños, 5,30 tarde, La Albuera. Arbitro: Espinosa Herrera (AV).

REGIONAL PREFERENTE: Cuéllar-Becerril, 6,30 tarde, Cuéllar. Arbitro: Herrero Portal (BU).

La Granja-Herrera, 5 tarde, La Granja. Arbitro: Antón Medina (SO).

PREFERENTE JUVENIL: Quintanar-Río Vena, 12 mañana, La Albuera (pistas).

Venta de Baños-Unami, 12 mañana, Salamanca.

LIGA PROVINCIAL: Cantimpalos-Carbonero, 5,30.

Muñopedro-El Espinar, 5.

Nava-Abades, 5,30.

Villacastín-Cuéllar B, 5,30.

Coca-Sepúlveda, 5.

Arlequín-Cantalejo, 5,30.

Valseca-Mozoncillo, 5.

San Rafael-V. Castillo, 5.

### AJEDREZ

Campeonato Provincial Preferente, 5,30 tarde, UNED.

### CICLISMO

Club ciclista 53x13. Recorrido: Segovia, Garcillán, Martín Miguel, Abades, Lastras, Monterrubio, Vegas de Matute, Revenga, Segovia. 80 kilómetros. Salida: 10 horas.

Club ciclista "La Biela". Recorrido: Segovia, Revenga, Otero, Estación de El Espinar, Segovia. 72 kilómetros. Salida: 9,30 horas.



## POLIDEPORTIVO



Malaquíás del Pozo y Heliodoro Albarrán durante la entrevista.

JUAN MARTIN



Quince millones recibe el fútbol-sala de la entidad.

JUAN MARTIN

Más de la mitad lo reciben la Gimnástica Segoviana, La Escuela y Segobásquet

## Cincuenta millones de pesetas, aportación de Caja Segovia al deporte segoviano

"No podemos cubrir el presupuesto total de ningún club"

El momento por el que atraviesa el deporte de élite en Segovia es delicado. Tanto que mirando de frente a lo que pueda ser la próxima temporada, las sorpresas pueden

ser tan importantes como negativas. El organismo que mejor conoce la actual situación del deporte en la provincia es sin duda Caja Segovia. La temporada 93/94, que ter-

minó ya para unos equipos y para otros está a punto de concluir, ha mantenido una tónica a la baja en la que la situación económica ha dejado huellas importantes.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Puede que sea este el momento para realizar un análisis de la situación y buscar horizontes de futuro. Para analizar puntos concretos hemos buscado al responsable del departamento de comunicación y desarrollo comercial de Caja Segovia, Malaquíás del Pozo, que junto con Heliodoro Albarrán tienen la misión de dialogar con las directivas de los equipos a la hora de que estos últimos presenten sus programas y presupuestos.

El momento es grave. Los clubes que intentan cubrir sus presupuestos desde el comienzo de la temporada, observan cómo al término de cada una de ellas los números rojos son tan amplios que amenazan con ahogar a los clubes que representan. "La situación la observamos con mucha preocupación. Los presupuestos de los equipos son cada vez mayores y la Caja —comenta Malaquíás—, nunca podrá llegar a cubrir el cien por cien de las necesidades de los clubes".

Saben, porque lo tienen encima de la mesa de manera constante, que las dificultades para cubrir los clubes la otra parte del presupuesto es casi insalvable. ¿Hasta cuando pueden mantener los equipos esta situación de balances negativos?

Un análisis pormenorizado de lo que está ocurriendo entre los clubes que tiene sus equipos en categoría nacional, los ofrecen nuestros interlocutores. "No es



La Segoviana es el "hermano pobre" con tres millones.

JUAN MARTIN

normal que todas las temporadas la Gimnástica Segoviana tenga las mismas tensiones económicas. Las previsiones podrían fallar una temporada porque hubo dificultades para cubrir el presupuesto, pero conociendo las circunstancias que rodean al equipo no se entiende que siempre termine ocurriendo lo mismo".

El club gimnástico ha recibido de la Caja esta temporada por todos los conceptos un total de 3.000.000 de pesetas.

### Los clubes de División de Honor

Uno de los clubes con mayores dificultades es Segobásquet.

"De los objetivos que les marcamos para la presente temporada no ha conseguido ninguno". El club de baloncesto femenino ha tenido una ayuda económica de la entidad de ahorro de 9.000.000 de pesetas, "que habríamos ampliado hasta catorce si consiguen objetivos como llevar más espectadores a sus encuentros, mejor clasificación, etc.". De cualquier forma el club recibirá de la Caja de Ahorros alrededor de 11.000.000 millones en la temporada 93/94, si bien su déficit es importante.

Uno de los problemas acuciantes es el de poder pagar el final del contrato a las dos juga-

doras americanas. El último desplazamiento a Canarias del equipo segoviano lo pudo realizar en base a recibir una ayuda de la Caja de 900.000 pesetas. Ahora, tras jugar su último partido de liga y éste haber sido televisado para el País Vasco, han pedido a la entidad que les subvencione 300.000 pesetas, porque la cantidad estaba recogida entre los objetivos.

La temporada para el C.D. La Escuela de fútbol sala se torció desde el mismo instante en que no consiguió el equipo superar la fase previa y clasificarse para el título, "entendemos sin embargo que ello no deja de ser una situación coyuntural en lo deportivo, pero con un descalabro importante en lo económico, ya que el club ha perdido todas las compensaciones dinerarias que habría recibido en el supuesto de clasificarse".

El club obtendrá esta temporada un total de 15.000.000 millones de Caja Segovia, pero puede haber perdido no menos de ocho por no clasificarse. "Consideramos que la ayuda que recibe de la entidad está en relación con lo que el club ha realizado. En estos momentos el sala es el deporte que más aficionados congrega y el que más ha calado entre los niños".

Conseguir que el polideportivo municipal pueda llenar sus gradas, era algo que parecía imposible cuando se construyó. El fútbol sala ha sido el único deporte que lo ha logrado y no una sola vez.

## Un principio saludable

J.M.M.

Son de forma práctica cincuenta millones de pesetas los que Caja Segovia ha dedicado en el presente ejercicio económico de la entidad, para ayuda del deporte. El presupuesto citado experimenta un incremento anual entre ocho y diez puntos.

Sin la presencia de la Caja en el deporte segoviano —que significa una parte importante de la vida de la provincia—, sería impensable que clubes y sobre todos deportistas, hubieran encontrado las mismas posibilidades que ahora tienen.

La entidad de ahorro ha defendido un proyecto importante a la hora de prestar su colaboración, "Segovia, comenta Malaquíás, tiene una destacada implantación deportiva que nosotros creemos desde la Caja que hay que defender. No tenemos tantas cosas como para dejar morir las que están entre nosotros".

Pese a esa defensa a ultranza de lo nuestro —algo que la citada entidad tiene a gala—, existe un límite, "nuestro presupuesto no es de goma y si los clubes no pueden cubrir la otra parte, a la que no podemos llegar nosotros, la situación se tornara para algunos irreversible".

La convocatoria de becas deportivas, sobre las que ampliaremos información próximamente, es uno de los últimos y más claros objetivos de la Caja por ayudar al deportista de forma individual. "si con ese estímulo conseguimos que los que se inician trabajen con más fe, y los que ya han logrado demostrar su valía se mantengan y mejoren sus actividades, la idea inicial de nuestra convocatoria habrá fraguado".



CICLISMO

## Rominger ganó por tercer año consecutivo la Vuelta al País Vasco

Azpeitia (Guipúzcoa) (Efe).— El suizo Toni Rominger, jefe de filas del Mapei Clas, se ha adjudicado por tercera vez consecutiva la Vuelta al País Vasco, cuya trigésimo cuarta edición concluyó ayer con la disputa de dos sectores, uno en línea, en el que el vizcaíno Agustín Sagasti logró la primera victoria de la historia del equipo Euskadi y una cronometrada en la que se impuso el propio Rominger.

El definitivo paso hacia la victoria lo dio Rominger en el transcurso de la tercera etapa, jornada en la que tomó el liderato, lo mantuvo durante la etapa reina y lo remató ayer con una nueva victoria en la contrarreloj de 8,3 kilómetros.

Rominger cubrió el recorrido final, cuyos últimos tres kilómetros eran de subida, en un tiempo de 13 minutos y 29 segundos, a una media de 36,901 kilómetros a la hora, con un tiempo inferior en 22 segundos al del ruso Eugeni Berzin (Gewiss), que fue segundo. Rominger no se dejó impresionar por los tiempos marcados por Berzin—13:51—y Casagrande—14:17—y los pulverizó con sus trece minutos y 29 segundos. Chiappucci se tuvo que conformar con un cuarto puesto parcial—con 14:19—que le valió el tercero final, además del Gran Premio de la Montaña.

La regularidad fue para Jalabert, las metas volantes se las adjudicó Alberto Leanzabarrutia y el premio por equipos—pleno para Juan Fernández—se lo quedó el Mapei-Clas.

GOLF

## Olazábal relevó a Ballesteros entre los líderes en Augusta

Augusta (EE.UU.) (Efe).— José María Olazábal relevó a Severiano Ballesteros entre los líderes del Masters de Augusta después de la segunda jornada del torneo; el vasco hizo una de las segundas mejores tarjetas del día, 67 golpes, y está a dos golpes del estadounidense Larry Mize, que sigue dominando el campeonato. Mientras Ballesteros hacía 76 golpes y perdía 22 posiciones respecto al día anterior, Olazábal completaba ayer su mejor actuación de sus siete torneos del Masters de Augusta.

Olazábal, que declaró tener muy buenos recuerdos de Augusta a pesar de haberse quedado a un golpe de disputar con el galés Ian Woosnam un desempate con el título en juego en 1991, jugó mejor que en la víspera (74). El vasco dejó sus golpes a bandera más cerca del objetivo. Sólo en dos ocasiones falló green, en el 14 y 18, y en ambos casos salvó el par desde tres metros y medio metro.

FUTBOL

Hoy se disputan también los partidos Logroñés-Barcelona y Spórting-Sevilla

## El Real Madrid quemará en Bilbao sus últimas esperanzas de luchar por el título de Liga

El Real Madrid, con la baja de Fernando Hierro—sancionado con dos partidos por el Comité de Competición—, tiene frente al Atlético de Bilbao la oportunidad de quemar hoy sus escasas posibilidades de disputar el título de Liga en las seis jornadas que restan para el final del campeonato.

Madrid (Efe).— Vicente del Bosque, entrenador del Real Madrid, afirmó que la imagen ofrecida por su equipo en el partido contra el Spórting el pasado miércoles (2-2) ha hecho mucho daño en el club, y consideró que algunas críticas están siendo excesivamente crueles. "El fútbol es cruel. Para todos han quedado los resultados del Celta y del Spórting y, sobre todo, la imagen que dio el Real Madrid en los últimos veinte minutos del partido del miércoles. Esa imagen nos ha hecho mucho daño, tanto o más que los resultados", explicó Del Bosque.

La lista completa de jugadores está compuesta por Buyo, Jaro, Chendo, Velasco, Sanchís, Alkorta, Lasa, Luis Enrique, Nando, Martín Vázquez, Michel, Milla, Ramis, Prosinecki, Butragueño, Zamorano y Dubovsky.

Por su parte, Jupp Heynckes, entrenador del club bilbaíno, reservó a varios de sus titulares en el encuentro de Oviedo, ya que una victoria ante el Real Madrid permitiría al club vasco contar con grandes posibilidades de disputar la próxima temporada la Copa de la UEFA. El partido comenzará a las nueve y media de la noche (autonómicas).

### Logroñés-Barcelona

El Barcelona se enfrentará



Prosinecki y Ciganda, en uno de los partidos jugados por ambos conjuntos.

ARCHIVO

hoy al Logroñés en Las Ganas, donde volverá a intentar su asalto al liderato de la Liga. Ambos equipos tienen objetivos totalmente diferentes en este campeonato, pero la necesidad de lograr el triunfo ante cualquier otro resultado, hace que este partido sea decisivo.

El equipo de Cruyff intentará no pinchar ante un rival, el Logroñés, que buscará destacarse del Celta, que se encuentra clasificado tras el conjunto riojano y en posición de promoción.

El Barcelona se presentará en Logroño con la ausencia del búlgaro Hristo Stoichkov, sancionado con un partido por acumulación de tarjetas amarillas. La tripleta de extranjeros integrada por Koeman-Laudrup-Romario volverá a ser, como así sucedió el miércoles, la que esté en el equipo titular,

al que volverán muy probablemente Sergi y Nadal. El partido se jugará a las nueve de la noche.

### Spórting-Sevilla

La vuelta al equipo del guardameta Juan Carlos Ablanedo, tras casi cinco meses de lesión, es la principal novedad en la lista facilitada ayer por el entrenador del Spórting, Mariano García Remón, para el partido de hoy ante el Sevilla, en El Molinón. En la lista no figura ninguno de los cuatro jóvenes citados para el partido del miércoles en el Santiago Bernabéu, aunque García Remón indicó que Marcelino podría incorporarse a última hora por Muñiz.

En el Sevilla, el centrocampista Rafa Paz, quien no se ha recuperado de unas molestias en un dedo del pie, se une a las bajas del croata Davor Suker,

sancionado, y Ramón Suárez "Monchu", también lesionado. El partido comenzará a las siete y media de la tarde (La 2).

El Deportivo deberá puntuar en su visita a Santander. Para este partido, Arsenio Iglesias recupera a Voro y Ribera. Por su parte, el conjunto cántabro no puede ceder más puntos, pues ya se encuentra a tres puntos del Bilbao, conjunto situado en sexta posición.

En la parte baja, el Atlético de Madrid depende de su victoria ante el Oviedo para poder despegarse un poco más de la zona de alarma. Lleida y Osasuna se enfrentan en un encuentro que puede decidir buena parte de las opciones de ambos conjuntos. La jornada se completará con los partidos Tenerife-Valladolid, Valencia-Albacete, Celta-R. Sociedad y R. Vallecana-Zaragoza.

TENIS

## El holandés Krajicek rompió el dominio español en el torneo Conde de Godó al ganar a Bruguera en cuartos de final

Barcelona (Efe).— El holandés Richard Krajicek, séptimo cabeza de serie y 24 del mundo, rompió el dominio español en el torneo Conde de Godó al vencer al campeón de Roland Garros, Sergio Bruguera, por 7-5 y 6-3, en partido de los cuartos de final.

Krajicek sumó ocho saques directos y 18 ganadores, algunos, según Bruguera, "a 200 kilómetros por hora", para sentenciar su victoria e impedir lo que podría haber sido una final española mañana, pues Alex Corretja y Carlos Costa protagonizarán una de las semifinales, mientras que el holandés y el haitiano Ronald Agénor se enfrentarán en la otra.

El holandés, primero de esta nacionalidad que se clasifica

para las semifinales del Godó, marcó el ritmo del encuentro casi siempre y Bruguera no acertó a cambiarlo. Con demasiados fallos desde el fondo y jugando muy corto, el español permitió que Krajicek se metiera en la pista e impusiera su ley. Al final, el propio Bruguera reconoció su error al señalar que no estaba acostumbrado a jugar con alguien que le proporcionó tan poco ritmo.

El suplicio de Bruguera, que soñaba con ganar su segundo torneo favorito, duró una hora y 26 minutos. Con Bruguera fuera del cuadro, Carlos Costa es el cabeza de serie más alto que queda todavía en competición. Costa, cabeza de serie número

seis, derrotó a su compañero de dobles y amigo Tomás Carbonell por 6-1 y 6-3 en 70 minutos.

El Campeón del Godó en 1992, que busca repetir el doblete que consiguió ese año cuando también ganó en Estoril, necesitó seis bolas de partido para doblegar a su rival.

Corretja y Arrese se pasaron dos horas y 51 minutos peleando de revés y eludiendo sus respectivas derechas. No fue un partido bonito pero ambos buscaban la efectividad y el fallo del contrario. Arrese, quizá en una de sus últimas oportunidades para llegar a las rondas finales del Godó (tiene 29 años) se esforzó al máximo en el primer parcial, que ganó por 6-4. En el segundo,

con 4-4, tuvo tres puntos de ruptura y los desaprovechó. Fue el momento clave del encuentro, porque Corretja los anuló y luego se fue en el marcador para ganar finalmente por 4-6, 6-4 y 6-3.

El haitiano Ronald Agénor, un veterano de 29 años, situado en el puesto 41 del mundo, ganó al italiano Andrea Gaudenzi, por 7-6 y 6-3, gracias a su mayor fuerza mental y experiencia.

En el torneo de Amelia Island, Arantxa Sánchez Vicario se clasificó también para las semifinales al vencer a la alemana Sabine Hack por 6-1 y 6-2. Por su parte, Conchita Martínez fue eliminada en cuartos de final por la americana Lindsay Davenport por 4-6, 6-4 y 7-6 (8-6).



**Taquicardia**



Mirian Guisasola, compañera sentimental de Francis Franco y María Suelves, ex-esposa de éste, ambas embarazadas, acuden a la consulta del mismo ginecólogo, el Dr. García Real.



Carmen Ordóñez junto a la novia de su hijo.

ARCHIVO



El embarazo de Belén Rueda marcha viento en popa.

ARCHIVO

Fran Rivera y Eugenia Martínez

## Más novios que nunca

**El noviazgo entre el hijo de Paquirri y Carmen Ordóñez, y la hija de la duquesa de Alba, Eugenia Martínez de Irujo, va viento en popa. Y en esta pasada Semana Santa con una confirmación especial.**

AGATHA DEL RIO

Así es. En esta Semana Santa, Eugenia contemplaba la procesión de la Esperanza de Triana, en el popular barrio sevillano del mismo nombre, junto a Francisco Rivera y a la madre de éste, Carmen Ordóñez que, como sabemos, está separada temporalmente de su marido, Julián Contreras. La actitud de afecto y cariño de Carmen con Eugenia evidenciaban el noviazgo entre su hijo y la hija de Cayetana. Y otro dato más, el lunes pasado, retomando una iniciativa de su fallecido padre, el llorado Paquirri, Fran volvió a organizar el festival benéfico de Zahara de los Atunes que, en favor de la tercera edad de esta localidad gaditana, tenía lugar todos los años con gran éxito.

Pero si la expectación estaba en el ruedo, tampoco se quedaban atrás el callejón y los tendidos. Y es que entre el público asistente había muchas caras conocidas. Y entre ellas, estaba Eugenia, que se había desplazado especialmente desde Sevilla donde reside para asistir al festejo taurino, y siguió con gran atención la actuación de Fran, y llegado el momento sacó el pañuelo blanco para pedir la oreja.

-- Fran, entre el público que ha llenado la plaza había una espectadora especial...

-- "Sí ha venido mucha gente a verme. No sé si había alguien especial. Bueno sí, estaban mis hermanos Cayetano y Julián".

¡vaya con la discreción de Fran! Y no salimos de Andalucía. El nombre del Duque de Feria ya no está en el libro de los Grandes de España. Ha sido suspendido provisionalmente hasta que la sentencia se haga firme. Porque hay una cosa clara. La dignidad nobiliaria se pierde cuando el poseedor se ha hecho personalmente indigno de ostentarla, y una condena por rapto, corrupción de menores y atentado contra la salud pública encaja en el supuesto legal de indignidad. Incluso se afirma que

el mismo Rey puede, asimismo, privarle del uso de los títulos nobiliarios en favor de su hijo mayor.

### Buena esperanza

Ya le falta menos a Estefanía de Mónaco, de veintinueve años, para convertirse en mamá por segunda vez. La princesa, que se encuentra en su octavo mes de embarazo, aprovecha la espera para hacer sus últimas salidas a actos públicos, mientras su estado se lo permita. Según se sabe, el bebé que espera para mayo será niña. Con la llegada de esta nueva 'Grimaldi', la familia real de Mónaco se verá aumentada. Esta hará el número cinco de los nietos de Rainiero, que ya tiene tres de Carolina (dos niños y una niña) y, de momento, uno de Estefanía, el pequeño Luis. La niña que nazca será su segunda nietecita. Ahora sólo queda que la relación de Estefanía con Daniel Ducruet cuente con la aprobación del príncipe de

Mónaco, al que, según parece, tendrá que esperar hasta que se celebre la boda.

Embarazada de cinco meses también está María Suelves. Tanto el empresario Claudio Montes, su compañero sentimental, como ella están felices con que sea niña...

-- ¿Qué haces en la espera, María?

-- "Trabajo mucho. Más que nunca. Además, estoy llevando, desde hace poco, la firma de ropa deportiva Slam y estoy contentísima con la idea".

También está muy ilusionada con su embarazo, Mirian Guisasola, la compañera sentimental de Francis Franco, ex-marido de María Suelves.

Se da la circunstancia de que Mirian Guisasola y María Suelves acuden al mismo ginecólogo, el doctor García Real, que las atiende en la clínica Rúber, de Madrid. Mirian y Francis se conocieron en el verano de 1993 en Marbella. El flechazo fue inmediato y pocos meses después iniciaron la convivencia. En julio de 1994 nacerá éste su primer hijo en común.

Más contenta que unas pascuas también está Belén Rueda. Ya lo anunciábamos la semana pasada. Su embarazo marcha viento en popa. Los mareos ya se le han pasado. Dani, el futuro padre, prefiere que sea niña. Y en la espera barajan juntos muchos nombres, aunque todavía no se han decidido por ninguno. Aunque ya hay pistas: En la familia de Belén es casi una tradición que las niñas se llamen como las madres y los niños como los padres.

Quien también es un gran profesional de Antena 3 y Ves el periodista Manuel Campo Vidal. Además de ser un gran profesional es también todo un padrazo. El periodista siempre encuentra un hueco en su trabajo para ir a buscar al colegio a sus hijos: Claudia, de nueve años,

y Pau, de seis. Desde que el periodista y su esposa, Francesca Canella, se separaron, hace ahora dos años, los niños residen con su madre. Por ello, Manuel Campo, aprovecha cualquier momento para estar con sus hijos.

### ¿Susana liberada?

A punto de cumplir los cuarenta y cuatro años, Susana Estrada mantiene intactos los atributos que la llevaron a la consideración de 'mito erótico de la transición española': un buen cuerpo y un cerebro inteligente, que funcionan en perfecta consonancia. Susana sigue despertando 'ardores' en el público masculino desde su programa radiofónico 'El hada descarada', en la Cadena Ser, y su espectáculo 'Agítelo antes de usarlo'.

-- ¿Cómo es la Susana de hoy?

-- "La Susana Estrada de los noventa es una chica estupenda, que ha aprendido muchísimo de la vida y de la gente, y que cada día está más convencida de que cuanto mejor conoce a las personas más quiere a los animales de cuatro patas. Y si apenas salgo por ahí es porque estoy harta de tanta hipocresía, mentiras, gilipolleces y similares. Miro a mi alrededor y no me gusta lo que veo".

-- ¿Y cómo ves a la mujer española de hoy?

-- "Falsamente liberada. Sigue siendo pacata, mojigata, se trabaja la doble moral y se la continúa cogiendo con papel de fumar. Es verdad que ha adelantado en algunas cosas, que ya no aguanta, por ejemplo que su marido la pegue o la humille, y que coge y le dice que tenga cuidado porque cualquier día le abandona, se queda con la casa, el gato, el niño y la mitad de los bienes, y además se lían con otro más joven que él. Pero le falta mejorar en muchos aspectos..."



Estefanía va a dar una hermanita al pequeño Luis.

ARCHIVO



Sábado

9

abril

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Van 100 días, faltan 265  
Sol: De 7,46 a 20,47.  
PARA EL LUNES  
Van: 101 días, faltan 264.  
Sol: De 7,43 a 20,49.  
Duración media del día, 11  
h. 24 m. y de la noche 12 h.  
36 m.  
El Sol sale a las 6h. 02m. y  
se pone a las 18h. 36m.  
La Luna sale a las 22h. 41m.  
y se pone a las 7 h. 48 m.

SANTORAL

MAÑANA: Ezequiel, Pom-  
peyo, Terencio, Alejandro.  
LUNES: Estanislao, Felipe.

FESTIVIDAD

Santa Casilda, abogada  
contra flujos; Santa María  
Cleofé, San Acacio, San Ma-  
cario, San Demetrio, San Hi-  
lario y San Prócoro.

Santa Vautrudis, vulgar-  
mente llamada Santa Vau-  
deú, viuda. Hermana de San-  
ta Aldegundis, fue hija del  
conde Valverto, y de la prince-  
sa Bertila, y sobrina de Gua-  
delano, maitre y mayordomo  
de palacio. Nació por el año  
626 en Austria. Se casó con  
el conde Madelgarlo con él  
vivió santamente y tuvo cua-  
tro hijos que murieron en opi-  
nión de santidad. Al enviudar  
se retiró a un monasterio has-  
ta el fin de sus días, que fue  
en 9 de abril del año 686, a los  
sesenta de edad y después de  
haber pasado más de treinta  
en su monasterio, en cuya ca-  
pilla fue enterrada, haciendo el  
Señor muy célebre su sepulcro  
por la multitud de milagros que  
ha obrado en él por la interse-  
cción de la santa.

EFEMERIDES

1477.— El obispo de Segovia restaura el Obispado de Osma por orden del Pontífice Sixto IV.

1498.— Real cédula de los Reyes Católicos a Segovia. El día 9 de abril de 1498, estando los Reyes en Alcalá, despacharon ambos una cédula real limitando las décimas de nuestra ciudad y su tierra a 30 por millar hasta 10.000 maravedíes y de allí adelante nada; de modo que ninguna décima pasase de 300 maravedíes aunque la deuda fuera de cualquier cantidad de 10.000 maravedíes arriba. Privilegio importantísimo para Segovia, atendido el mucho comercio y trato que en esta ciudad había.

TRIBUTOS

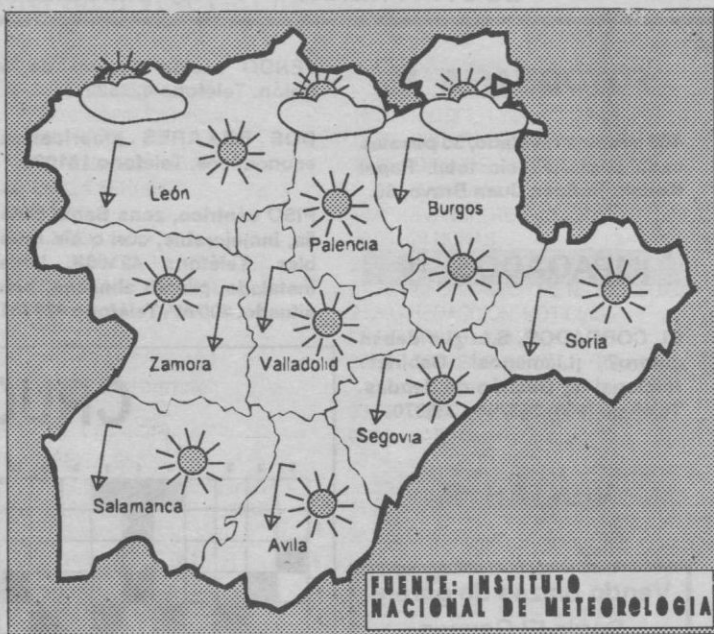
Cobro anual del Impuesto de Circulación de Vehículos, desde el 15 de marzo al 15 de mayo. Las altas se autoliquidan por el contribuyente. Las transferencias y bajas tienen efectos del año siguiente.

J. MOSACULA

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: López Cuervo, Corpus, 1.  
Domingo: Hernández López, Sta. Teresa de Jesús, 24. Barrio de El Carmen.

TERMOMETRO



| PROVINCIAS       | TEM MAX.      | TEM. MIN.   | PL./M <sup>2</sup> |
|------------------|---------------|-------------|--------------------|
|                  | Tarde de ayer | Mad. de hoy |                    |
| Avila .....      | 15,2          | 5,6         |                    |
| Burgos .....     | 14,1          | 0,2         |                    |
| León .....       | 16,0          | -1,6        |                    |
| Palencia .....   | 16,4          | -1,4        |                    |
| Salamanca .....  | 17,1          | -1,0        |                    |
| Segovia .....    | 15,1          | -1,0        |                    |
| Soria .....      | 14,4          | 1,2         |                    |
| Valladolid ..... | 18,4          | 0,0         |                    |
| Zamora .....     | 18,7          | 2,2         |                    |

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, nuboso en el norte montañoso, con precipitaciones por la noche, poco nuboso en el resto, aumentando la nubosidad por la noche; temperaturas diurnas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 15 y 20 grados; vientos entre el oeste y norte, flojos.

Mañana, muy nuboso en el norte montañoso con precipitaciones, de nieve por encima de 1.500 metros, intervalos nubosos en el resto; temperaturas mínimas en ligero ascenso, con valores previstos entre 3 y -2 grados, y máximas en ligero descenso; vientos entre el oeste y norte, moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pinturas. Niebla. Hasta el 26 de abril.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos y acuarelas. Santiago Mayor. Hasta el 1 de mayo.  
— Pintura. Dolores Balsalobre. Hasta el 24 de abril.

DIPUTACION  
PROVINCIAL.  
PATIO DE COLUMNAS

— Pintura. "El realismo Nas de Diego de Giráldez". Hasta el 17 de abril.

CASCO VIEJO

— Grabado litográfico. Miguel Angel Maroto. Hasta el 18 de abril.

PARADOR DE TURISMO

— Acuarelas. Josechu García Calvo. Hasta el 15 de abril.

CERVECERIA SANTANA

— Pinturas. Luis M. Muñoz. Hasta el 15 de abril.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE  
CRISTALES  
(Fundación Centro  
Nacional del Vidrio)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo.

SACRAMENIA

CENTRO CAJA SEGOVIA

— "El agua: ¡Apréciala en lo que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta mañana.

SANTA MARIA DE NIEVA

CENTRO FAMILIAR

— Fotografías. "La Semana Santa en la villa". Asociación "Santa María, 92. VI Centenario". Hasta el día 11 de abril.

SAN RAFAEL

SALA INNISFREE

— Fotografías. Alice Toyle, Beatriz Merino, Beatriz Escribano. Viernes, sábados y domingos. Todo abril.

RECOMENDAMOS

CORAL VOCES  
DE CASTILLA

Mañana, a las 12,00 horas, en el teatro Juan Bravo tendrá lugar un recital lírico organizado por la Coral Voces de Castilla, con la colaboración del Juan Bravo y Caja Segovia para recaudar fondos para la realización de las semanas de música y polifonía sacra de Segovia que coordina y organiza la coral segoviana. Las entradas se pueden retirar en el Juan Bravo al precio de 1.000 y 800 pesetas.

CUELLAR

CENTRO CULTURAL  
CAJA SEGOVIA

— Cerámica. Arte Románico en Cuéllar. Pedro González. Feria de Cuéllar. Hasta mañana.

FIN DE SEMANA

CUENTOS DE PROVINCIAS

Mañana domingo se celebrará el acto de entrega de los premios del V certamen literario "Cuentos de Provincias", organizado por Horizonte Cultural, el cual contará con la presencia y la voz de Antonio Prieto Martín, ganador del Premio Planeta en el año 1955 y catedrático de Literatura de la Universidad Complutense de Madrid. El acto tendrá lugar en el salón de actos del INB "Mariano Quintanilla" a las 19,00 horas.

MISA CASTELLANA

La asociación cultural "Ronda Segoviana" en su afán de recuperar las tradiciones de nuestra tierra ha conseguido rescatar la "Misa Castellana". Aunque durante las navidades fue interpretada en un par de pueblos de la provincia, hasta ahora no se había presentado en Segovia capital.

La presentación e interpretación será este próximo domingo, a las 13,00 horas, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

TEATRO

Hoy en sesión de 19,00 y 22,00 horas y mañana a las 20,30 horas en el teatro Juan Bravo Charo López y Abel Vitón, "Geografías Teatro", ponen en escena "Carajada salvaje", del autor estadounidense Christopher Durang. Los personajes salen al escenario a vivir directamente y sin prejuicios un trozo de sus vidas delante del espectador.

Bono Loto

Viernes, 8

4 12 25 34

39 Com. 16 Rein. 3 47

Miércoles, 6

8 10 23 36 46 49 Com. 16 Rein. 4

Martes, 5

27 30 38 41 46 48 Com. 36 Rein. 8

Lunes, 4

5 25 37 42 45 47 Com. 13 Rein. 8

lotería primitiva

Jueves, 7

18 25 35 38 40 42 Com. 20 Rein. 0

Sábado, 2

10 4 9 24 27 42 Com. 6 Rein. 7

ONCE

Viernes, 8

32.548

Serie 114

Jueves, 7 Miércoles, 6

66.038 07.858

Martes, 5 Lunes, 4

70.479 77.478



## Anuncios en

## EL ADELANTADO

San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

## PERDIDAS ▼

PERDIDAS gafas de sol Polis,  
junto 18. Se gratificará. 566308.

## ALQUILERES ▼

ALQUILO piso grande y garaje.  
El Carmen. Teléfono 424180.ALQUILO piso amueblado. Cale-  
facción central. Teléfono 437229.ALQUILO dos pisos. Ezequiel  
González, amueblado y sin mue-  
bles, calefacción y agua caliente  
central. Teléfono 490157.SE ALQUILA piso céntrico. Plaza  
Los Huertos. 2 dormitorios, cale-  
facción central, ascensor. Cocina  
amueblada. Teléfono 432644.ALQUILO oficina en Avda. Fer-  
nández, 18, 2º B. Teléfono 428089.

PISOS y locales. Teléf. 429015.

## ENSEÑANZAS ▼

CONVOCADA oposición bombe-  
ros, gran oportunidad. Prepara-  
ción por profesional del Cuerpo.  
Información: Studio-21. Gascos,  
9. Teléfono 434010.

## GANADOS ▼

SE VENDEN 300 ovejas jóvenes,  
juntas o por puntas. Teléfono 975/  
221146. Llamar a partir 11 noche.SEMENTALES charoleses. El  
Espinar. Teléfono 181271.

## TRABAJO ▼

SE NECESITA repartidor con car-  
net de C-1, experiencia. Teléfono  
431252.SE NECESITA dependiente de  
mostrador. Teléfono 435194.

## ¿Quieres trabajar?

Empresa de nueva crea-  
ción selecciona personal  
IMPORTANTES GANANCIASTeléfono 44 00 46  
(de 5 a 8 tarde)SE NECESITA camarero de barra,  
con experiencia. Teléfono 434807  
AMMAS.

## INMOBILIARIAS ▼

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TOVAR

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

## FOTOGRAFIA ▼

400 pesetas revelado, 30 pesetas  
cada copia. Precio total. Papel  
Kodak. Rufiner. Juan Bravo, 30.

## IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR, S.L. ¿Le deben  
dinero? ¡Llámenos! Gabinete  
Nacional de Gestión de deudas.  
Teléfono (983) 263744 - 336370.

## VENTAS ▼

Vendo plazas de garaje

Barrio El Carmen

12.398 pts./mes.

Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

LEÑA pino, roble y encina. Telé-  
fono 431513.¿VENDE VD.  
SU CASA?LA VENTA DE SU VIVIENDA  
MERECE SER TRATADA  
POR LOS MEJORES  
PROFESIONALESHABITAT le ayuda a fijar el precio, realiza la publi-  
cidad, informa a las personas interesadas y les acompa-  
ña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que  
se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos,  
gestiona la financiación y le prepara los contratos y  
escrituras.● También nos ocupamos de su OFICINA,  
LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR, etc.

● Le ofrecemos EFICACIA y SEGURIDAD

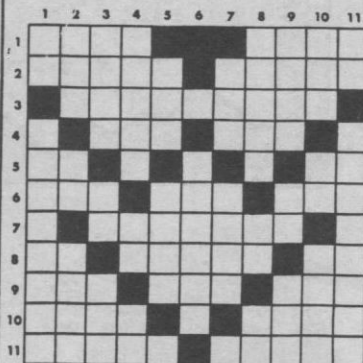
● LLAMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE

C/ Dr. Castelo, nº 2 -junto Enlosado Catedral-

Teléfonos 46 06 25 - 46 06 28. Fax 46 06 27

HABITAT AGENCIA INMOBILIARIA

## CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Mamífero carnívoro, con cuerpo en forma de pez y cabeza y cuello como el perro. Quiebra, bancarrota. 2: Cierta fruta. Nombre de mujer. 3: Estrépito. 4: Del verbo ser. Liga. 5: Existe. Preposición inseparable. 6: Cierta flor, en heráldica. Altar. Demostrativo. 7: El que tiene por oficio prender a las personas. 8: Letra del alfabeto griego. Trames. Antigua lengua de Provenza. 9: Del verbo ir. Al revés, desgasta. Adverbio de modo. 10: Señalamiento de día, hora y lugar para verse y conversar dos o más personas. Porción de curva. 11: Al revés, semilla y fruto de las mieses. Huracán en el mar de la China.

VERTICALES.— 1: Consonante repetida. Perteneciente o relativo a la Tierra como planeta. 2: Rece. Nota musical. He-

rumbre. 3: Deje de hacer lo que estaba haciendo. Reflexivo. Letra del alfabeto griego. 4: Cuerpo celeste. Adjetivo posesivo. Terminación de infinitivo. 5: Altar. Descorre, descubre lo que estaba oculto. 6: Freno del caballo con las ruedas y el correaje que lo sujeta a la cabeza del animal (Pl.). 7: Recorra con la vista lo escrito. Labrar. 8: Emite con los órganos de la voz una serie de sonidos modulados. Consonantes. Vocales. 9: Tosca. Vocales. Al revés, apócope de fraile. 10: Pieza en forma de circunferencia. Del verbo ser. Dícese del individuo de uno de los pueblos de la Italia central. 11: Interjección. Privilegio que uno goza para eximirse de algún cargo u obligación.

## SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: FF. Te-  
légrafo. 2: Ore. St. Orín. 3: Cese.  
Se. Eia. 4: Astro. Su. Ar. 5: Ara.  
Abre. 6: Bidas. 7: Lea. Arar. 8:  
Canta. RS. AL. 9: Ruda. EO. arf.  
10: Aro. Es. Osco. 11: Ca. Exen-  
ción.  
VERTICALES.— 1: Consonante repetida. Perteneciente o relativo a la Tierra como planeta. 2: Rece. Nota musical. He-

## Horóscopo

ARIES.-- SALUD: Evite hoy los  
esfuerzos violentos. TRABAJO: No  
tome ninguna decisión importante;  
no es su día de suerte. AMOR:  
Bueno.TAURO.-- SALUD: Excelente.  
TRABAJO: Manténgase en la sombra  
en ese negocio; le tendrá más en  
cuenta. AMOR: Nostalgia.GEMINIS.-- SALUD: Buena.  
TRABAJO: Vigile más de cerca su  
economía; si no reduce gastos ten-  
drá problemas. AMOR: Decisión  
estúpida que pudiera tener conse-  
cuencias desagradables.CANCER.-- SALUD: Excelen-  
te. TRABAJO: No le importe ser  
rutinario; a la larga le resultará más  
positivo. AMOR: Situación delica-  
da.LEO.-- SALUD: Regular. TRA-  
BAJO: Aunque sus compañeros no  
le apoyan, ponga en marcha ese  
proyecto. AMOR: Bueno.VIRGO.-- SALUD: Muy buena.  
TRABAJO: No sea violento con la  
gente; no es buena política. AMOR:  
Ningún motivo de preocupación.LIBRA.-- SALUD: Perfecta.  
TRABAJO: Viaje de tipo profesio-  
nal a la vista. AMOR: Buen día para  
los asuntos del corazón.ESCORPIO.-- SALUD: Haga  
más ejercicio si quiere sentirse bien.  
TRABAJO: Alguien influyente en  
su vida le ayudará en su situación  
difícil. AMOR: No sea tan arisco  
con el sexo opuesto.SAGITARIO.-- SALUD: Exce-  
lente. TRABAJO: No permita que  
se le vayan las riendas de su nego-  
cio. AMOR: Reflexione sobre sus  
sentimientos antes de tomar una  
decisión.CAPRICORNIO.-- SALUD:  
Buena. TRABAJO: No busque  
excusas para no hacer frente a ese  
problema. AMOR: Pudiera llevarse  
una sorpresa desagradable.ACUARIO.-- SALUD: Moles-  
tias de estómago. TRABAJO: No se  
vaya por las ramas y dedíquese a lo  
verdaderamente positivo. AMOR:  
Pasable.PISCIS.-- SALUD: Camine más.  
TRABAJO: Se sentirá profunda-  
mente preocupado por el giro de la  
situación. AMOR: Ningún proble-  
ma.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## DECIA HACE 50 AÑOS

S.E. EL JEFE DEL ESTADO CONMUTA 279 PENAS  
DE MUERTE CON MOTIVO DE LA SEMANA SANTAMadrid.— Su Excelencia el Jefe del Estado, con su esposa  
e hija, asistieron, acompañados de los miembros de las Casas  
Civil y Militar del Caudillo, a los oficios del Jueves Santo en  
la capilla del Palacio de El Pardo. Después se efectuó una  
procesión con el Santísimo por el interior de la capilla, a la  
que asistieron el Caudillo su séquito con hachones encendi-  
dos.Anoche salió de la parroquia de El Pardo la procesión del  
Santo Entierro, que recorrió las calles de la localidad. La  
procesión fue presenciada por el Caudillo, su esposa e hija,  
desde el balcón principal del Palacio de El Pardo.Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo Franco,  
con motivo de la Semana Santa, ha decretado el indulto de  
279 reclusos que se hallaban condenados a la última pena,  
conmutando ésta por la de grado inferior.— Logos.

## LIPOASPIRACION

• Solución definitiva de la celulitis  
en una sola sesión

## VARICES

• Escleroterapia de microvénulas  
• Microclugía con anestesia local

Paulina Harriet, 11. tel. (983) 35 86 51 Valladolid







Antena 3 Televisión



15.00.- TELEDIARIO - 2  
15.27.- EL TIEMPO  
15.30.- GRAN PROGRAMA DOBLE  
"Estudiar por amor"  
17.25.- "Corazón salvaje"  
19.40.- FUNCION DE TARDE  
"Mala yerba"  
20.55.- COLORIN COLORADO  
21.00.- TELEDIARIO-3  
21.22.- EL TIEMPO  
21.25.- INFORME SEMANAL  
22.20.- ESPECIAL CINE  
"Al filo del abismo"  
00.15.- DUDAS RAZONABLES  
01.05.- NOTICIAS  
01.10.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Barbazul"  
03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

#### Mañana

08.00.- ¡DOMINGO FIESTA!  
09.25.- SANTA MISA  
12.00.- PUEBLO DE DIOS  
12.30.- DOCUMENTAL  
13.00.- AL HILO DE LA VIDA  
14.00.- CORAZON, CORAZON  
14.30.- DINOSAURIOS  
15.00.- TELEDIARIO -1  
15.27.- EL TIEMPO  
15.30.- CINE DE ORO  
"El halcón y la flecha"  
17.25.- CINE DE ORO (II)  
"La fuerza de un ser menor"  
19.50.- VALOR Y CORAJA  
21.00.- TELEDIARIO-2  
21.27.- EL TIEMPO  
21.30.- LA PELICULA DE LA SEMANA  
"Este muerto esta muy vivo"  
23.30.- ESTUDIO ESTADIO  
00.45.- NOTICIAS  
00.50.- PROS Y CONTRAS  
(NUEVA SERIE)  
"Los muertos no pagan la cuenta"  
01.45.- EL VIEJO POLICIA  
02.45.- DIGA 33  
03.10.- DESPEDIDA Y CIERRE



13.00.- TENIS  
Torneo Conde de Godó  
16.30.- BALONMANO  
Play off título  
18.00.- BALONMANO  
Copa de la Reina - final  
19.30.- TENIS  
Trofeo Conde de Godó  
23.30.- CINE PARAISO  
"Bromas con mi mujer... no"  
01.20.- CINE CLUB:  
GRANDES INTERPRETES I:  
GARY COOPER  
"Buffalo Bill"  
03.10.- CINE CLUB:  
GRANDES  
INTERPRETES II:  
MARY PICKFORD  
LA NOVIA DE AMERICA  
"La fierecilla domada"  
04.20.- CINE CLUB:  
GRANDES  
INTERPRETES III:  
"Hedda Gabler, cae el telón"  
08.00.- MOTOCICLISMO  
Campeonato del Mundo de Velocidad. Desde Malasia

#### Mañana

09.30.- TIEMPO DE CREER  
09.45.- LOS PRIMEROS  
10.45.- CONCIERTO EXTRAORDINARIO  
CATEDRAL DE BURGOS  
12.15.- EL MEJOR DEPORTE  
Tenis (12.30)  
Ciclismo. (13.00)  
18.00.- LOS POR EL BASKET  
18.30.- BALONCESTO. LIGA ACB  
Elmar León - Estudiantes Caja Postal  
20.00.- MURPHY BROWN  
21.00.- ESPAÑA... Y A POR TODAS  
21.30.- LINEA 900  
22.00.- UTOPIA  
22.30.- TIEMPO DE CONFLICTOS  
23.20.- ALUCINE  
"Los crímenes del museo de cera"  
01.00.- CINE CLUB:  
GENTES DE EUROPA  
"Tienda de la calle Mayor"  
03.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS  
15.30.- CINE FIN DE SEMANA  
"El secreto de los fantasmas"  
17.30.- MINI-SERIE  
"Contrato para matar"  
19.00.- PICKET FENCES  
20.00.- CINE  
"Cateto a babor"  
22.00.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA  
01.30.- CINE DE MADRUGADA  
"Los guerreros del Bronx"  
03.30.- TELEVENTA  
04.30.- CINE DE MADRUGADA  
"La noche del demonio"

#### Mañana

06.45.- MI BELLA GENIO  
07.15.- TRAS 3 TRIS, FIN DE SEMANA  
11.30.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA  
14.00.- UN MUNDO DIFERENTE  
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO  
"Protocolo"  
17.30.- MINI-SERIE  
"Contrato para matar (II parte) 1990"  
18.30.- CABALLOS: CARRERA  
DE LA QUINIOLA HIPICA  
19.30.- DIAGNOSTICO ASESINATO  
20.30.- LA LEY DE BURKE (SERIE)  
21.30.- HERMANOS DE LECHE  
22.30.- LO QUE NECESITAS ES AMOR  
00.30.- CINE: "Jezabel"  
02.30.- CINE DE MADRUGADA  
"Alegre amanecer"  
04.00.- TELEVENTA  
05.30.- CINE DE MADRUGADA  
"Vida privada"



15.00.- LAS NOTICIAS  
DEL FIN DE SEMANA  
15.30.- CINE FIESTA  
"Al este del oeste"  
17.25.- TOROS  
19.40.- LAS NOTICIAS  
19.45.- VIVAN LOS NOVIO  
20.35.- SU MEDIA NARANJA  
21.25.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22.20.- SUPERCINE. BOBLE SESION  
"Tras el corazón verde"  
00.35.- "Fórmula Mortal"  
02.10.- PRESSING BOXEO  
03.10.- NOVEDADES INCREIBLES  
03.40.- CINE  
"Zona violenta"  
05.15.- NOVEDADES INCREIBLES  
05.45.- TAXI

#### Mañana

06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION  
Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06.35.- RASCAL (serie)  
07.00.- TELEBUTEN  
10.30.- MUEVETE  
11.15.- EL COLEGIO DE  
LOS MONSTRUOS  
11.45.- MATINAL DE CINE  
"Hércules el libertador"  
13.30.- POWER RANGER (serie)  
14.00.- LA RULETA DE LOS JOVENES  
14.30.- TARZAN (serie)  
15.00.- LAS NOTICIAS  
DEL FIN DE SEMANA  
15.30.- MELROSE PLACE  
16.30.- SENSACION DE VIVIR  
17.30.- CINE  
"Los matasanos"  
19.35.- VIVAN LOS NOVIO  
20.15.- TRUHANES  
21.15.- GOMAESPUMA  
22.15.- CINE  
"Carta mortal"  
00.00.- CINE  
"Los locos vecinos del segundo"  
01.40.- FUTBOL: LIGA ITALIANA  
03.40.- NOVEDADES INCREIBLES  
04.40.- CIERRE DE PROGRAMACION

#### ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

15.00.- DOCUMENTAL:  
BATIENDO RECORDS  
16.00.- FUTBOL: LIGA INGLESA  
17.50.- CINE: "Un lugar llamado paraíso"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Cadillacs y dinosaurios.  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- 24 HORAS  
21.00.- LO + PLUS  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.57.- PRIMER PLANO  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "Rebelión en las ondas"  
23.39.- GOLF: MASTERS DE AUGUSTA  
01.39.- CINE: "Reservoir dogs"  
03.24.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"Salmonberries"  
04.55.- CINE: "Cuero negro"  
06.22.- CINE: "Kagetora, el guerrero"

#### Mañana

08.15.- DEL 40 AL 1 (Multidifusión)  
09.10.- DIBUJOS ANIMADOS:  
Tiranosaurus rex.  
09.35.- DIBUJOS ANIMADOS:  
Víctor y Hugo.  
10.00.- CINE: "Echale la culpa al botón"  
11.16.- CINE: "¿Por qué lo llaman amor cuando quiere decir sexo?"  
13.00.- EL GRAN MUSICAL  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- TELESERIE: Barra libre.  
15.00.- NATIONAL GEOGRAPHIC  
EN CANAL +:  
EN EL PAIS DE LOS ELEFANTES  
15.53.- CINE: "Star Trek VI:  
aqueel país desconocido".  
17.40.- BOXEO  
18.05.- PREVIO FUTBOL  
19.00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.57.- PRIMER PLANO  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "El cuervo".  
23.26.- EL TERCER TIEMPO  
23.46.- GOLF: MASTERS DE AUGUSTA  
02.16.- BOXEO  
03.16.- CIERRE



TELEMADRID

15.00.- EL GRAN SCOTT  
15.30.- CINE:  
UNA DE AVENTURAS  
"Atrapado en el tiempo"  
17.30.- LA LIGA:  
FUTBOL  
Encuentro de Segunda División A:  
R. Madrid-Leganés  
19.20.- FUTBOL. PREVIO  
19.30.- LA LIGA.  
FUTBOL  
Encuentro de Primera División:  
Spórting Gijón - Sevilla.  
21.30.- LA LIGA.  
FUTBOL  
"Encuentro de Primera División:  
Athletic Bilbao - Real Madrid.  
23.30.- FUTBOL. ANALISIS  
00.00.- TELENOTICIAS  
00.15.- CINE  
"Con faldas y a lo loco"  
02.15.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"No dispares al pianista"  
04.00.- INFORMACION CULTURAL

#### Mañana

07.00.- INFORMACION CULTURAL  
DE LA CAM  
08.00.- CINE MATINAL  
09.45.- DIBUJOS ANIMADOS  
10.30.- RIFI RAFE  
13.00.- 101 ESCAÑOS  
13.30.- SENTIDOS PARA  
LA SUPERVIVENCIA  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- ROSEANNE  
15.30.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
17.15.- PASACALLE  
18.30.- EL TRUENO AZUL  
19.30.- EL FRIQUI  
23.30.- LUNA DE MIEL  
01.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID

## PEQUEÑA PANTALLA

### COMEDIA

**REBELION EN LAS ONDAS ★★ (CANAL+ 22,00).**— Mark se aburre en casa de su familia en Arizona. Es un muchacho que vive totalmente encerrado en sí mismo y que no parece estar interesado por nada. Por las

noches, sin embargo, cambia de personalidad, gracias a una radio pirata que tiene instalada en el garaje y por la que emite con el pseudónimo de Harry La Trique. Pronto se convierte en el ídolo de otros radioescuchas adolescentes.

### SUSPENSE

**AL FILO DEL ABISMO ★★ (TVE-1. 22,20).**— El hermano de Brian se ha suicidado. Al menos eso es lo que dice la policía, pero Brian no lo cree así. El jo-

ven empieza a investigar y descubre que su hermano estaba mezclado en asuntos de tráfico de drogas. Un detective le ayudará en su aventura.

### OESTE

**BUFFALO BILL ★★★ (LA 2. 01,20).**— Al término de la Guerra Civil se plantean en Washington dos graves problemas: los soldados vuelven a sus casas y no hay trabajo para todos; por otro

lado hay un excedente de armas que no tiene salida. Los industriales resuelven el problema con un nuevo mercado: los indios. John Lattimer será el jefe del contrabando de armas.

### DRAMA

**BARBAZUL ★ (TVE-1. 01,10).**—Una familia burguesa numerosa tiene centrada la vida alrededor de un anciano patriarca, psicoanalista de profesión. Durante

una reunión familiar se plantean una serie de problemas para que el anciano dé su aprobación. Así saldrán a la luz las tensiones familiares.

### COMEDIA

**LA FIERECILLA DOMADA ★★ (LA 2. 03,10).**— Hortensio está enamorado de Blanca, pero no podrá casarse con ella hasta que Catalina, su hermana mayor, haya contraído

matrimonio. Pero Catalina es la mujer más indómita y furiosa de Padua, por lo que, hasta el momento nadie se ha atrevido a acercarse a ella. Hortensio está dispuesto a seducirla como sea.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



18.00.- DIBUJOS ANIMADOS  
18.30.- BITMANIA  
19.00.- PELICULA "Los tachuelas"  
20.30.- SEGOVIA EN  
PRIMER PLANO  
21.00.- VIDEO COSMO  
21.30.- DIARIO DE LA FERIA DE  
MUESTRAS DE CUELLAR  
21.45.- PELICULA  
"Jarrapellejos"

23.15.- RADIO INFIERNO  
23.45.- SERVICIO SEGOTEX

#### Mañana

18.00.- DIBUJOS ANIMADOS  
18.30.- ANIMALES  
DE COMPAÑIA  
19.00.- PELICULA  
"Mi querido detective"  
20.30.- NUESTRA SEMANA  
21.00.- DIARIO DE LA FERIA  
DE MUESTRAS  
DE CUELLAR  
21.15.- TUTTI FRUTTI  
22.15.- PELICULA  
"Acoso implacable"  
23.45.- SERVICIO SEGOTEX

## CARTELERA

### MULTICINES MIRO

#### SALA 1

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

**"EL INFORME PELICANO"**

SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA 2

A las 5,00,:

**"SISTER ACT 2"**

A las 7,30 y 10,30:

**"Lo que queda del día"**

#### SALA 3

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

**"La edad de la inocencia"**

SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA ZULOAGA

A las 5,15, 7,45 y 10,45:

**"Philadelphia"**

SONIDO  
DOLBY STEREO



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### CORTAR POR LO SANO

Un diputado del Parlamento de Suazilandia propuso ayer la castración como método de control de natalidad, ante la aprensiva sonrisa de la mayoría de sus colegas, durante una sesión dedicada a este problema y a la propagación del Sida. Entre los métodos para evitar la propagación de la enfermedad el ministro subrayó el uso de preservativos y, convencido de que una imagen vale más que mil palabras, sacó uno de su bolsillo y, con ayuda de un bolígrafo, explicó cómo se utiliza. A continuación, bedeles del Parlamento repartieron gratuitamente entre los diputados paquetes de cien preservativos, con la esperanza, eso sí, de que la propuesta de controlar la natalidad por medio de la castración no llegue a prosperar.

### MUCHO LIGUE

Claudia Schiffer, la conocida modelo alemana, tiene problemas con su novio oficial, el mago estadounidense David Copperfield, con el que se ha enfadado debido a que se dedicó a ligar con varias modelos famosas en una fiesta celebrada en la ciudad italiana de Milán. A juzgar por lo que asegura el diario sensacionalista alemán "Bild", "Cooperfield se pasó toda la fiesta husmeando demasiado cerca del escote de otra modelo".

### MISCELANEA

El fresco más famoso del mundo ha estado 30 años en restauración

## El agua bendita apaga la polémica sobre los velos de la Sixtina

La presentación oficial del recién restaurado "Juicio Final" de Miguel Angel, de la Capilla Sixtina, ha culminado treinta años de reparaciones del fresco más famoso del mundo y le ha dado al hombre de hoy la misma visión que de él tuvieron en el Renacimiento.

Ciudad del Vaticano (Efe).— Al mismo tiempo, Juan Pablo II, con su encendido canto al valor del cuerpo humano, según la teología católica, en la homilía de la misa de ayer por la mañana, delante del fresco, ha echado agua bendita suficiente como para apagar la polémica sobre los "braghetones", o velos censores que cubrieron cuarenta desnudos originales, y reconducir su supervivencia a una cuestión meramente técnica.

A este asunto se refirió ayer el profesor Fabrizio Mancinelli, director de las obras de restauración, según el cual se siguió el criterio de eliminar los velos más burdos desde el punto de vista pictórico, los del siglo XVII, realizados por artistas mediocres, que "en vez de ocultar los desnudos pusieron más de relieve las partes que pretendieron ocultar". Sobre la polémica censora, Mancinelli recuerda que surgió ya desde la terminación de la obra, y "las críticas fueron violentísimas desde Pablo III, aunque los mayores peligros llegaron con Pablo IV, que proyectó destruir la obra maestra del Buonarroti para ampliar la capilla hacia la sacristía". Como Pablo IV pidió a Miguel Angel que "arreglase"



El Papa ofició ayer una misa en la Capilla Sixtina.

TELEFOTO EFE

el fresco, éste último, sarcásticamente, replicó: "decid al Papa que esto es un asunto de poca monta y que fácilmente se puede arreglar; que él arregle el mundo, que las pinturas se arreglan pronto". De hecho, el "arreglo" del "Juicio" lo adoptó oficialmente la Curia, con Pío V (el severísimo papa dominico, que ayudó en la lucha contra los turcos, derro-

tados en Lepanto, por la Armada española), en enero de 1564.

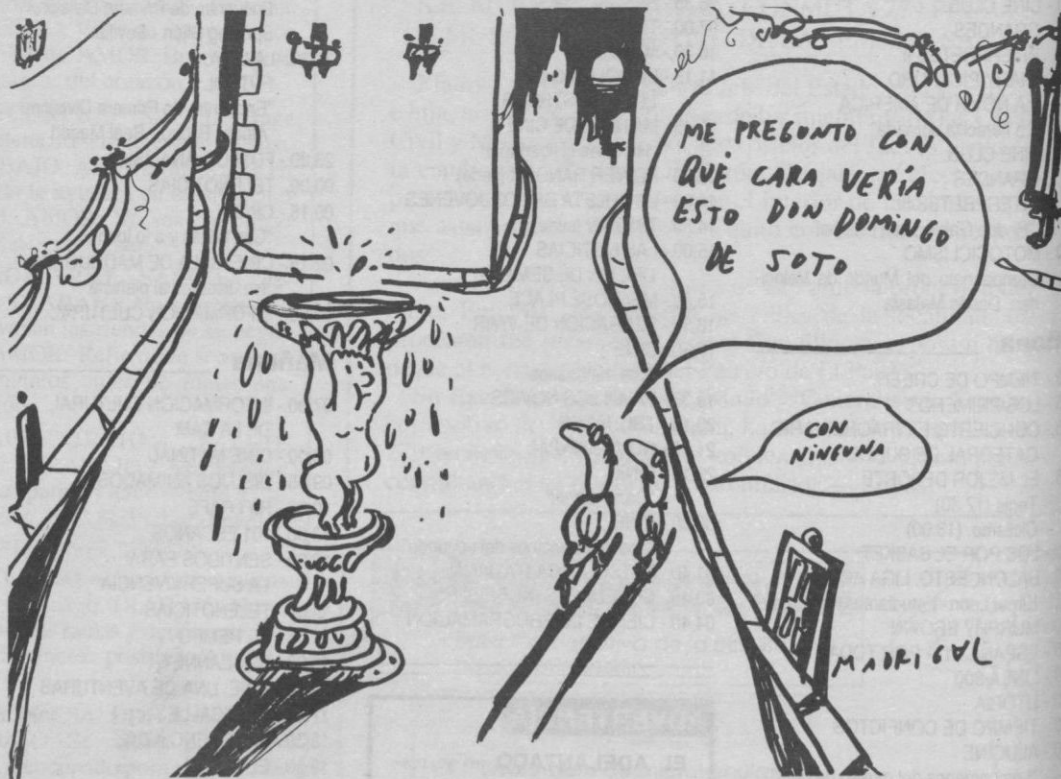
La reparación de los daños que el tiempo, la humedad, los humos de las velas, etc, causaron a los frescos de la Sixtina, durante más de cuatrocientos años ha concluido después de años de intensos trabajos, criticados por algunos expertos de arte, pero generalmente alabados.

### VISTO Y NO VISTO



A LA SOMBRA DEL PODER.— Uno de los aspectos más sacrificados del noble oficio de periodista es el de estar siempre pisándole los talones a las autoridades. Buena prueba de ello la da nuestra compañera de Onda Cero, Carmen Martín, que sostiene impertérrita las grabadoras detrás de las anchas espaldas del alcalde. Todo sea por la información...— (Foto: Peñalosa).

### MADRIGAL







## VILLA DE CUELLAR

Según Angel Gómez, portavoz socialista en el Ayuntamiento

### “Es necesario realizar un sereno debate para estudiar una solución al tema del patrimonio”

Angel Gómez González es, junto a Juan Pablo Herrero, el concejal que lleva más tiempo en el Ayuntamiento de Cuéllar, 11 años en total, y esta experiencia le permite ver con cierta perspectiva los diferentes aspectos de la vida municipal. El tema del patrimonio histórico-artístico está unido intrínsecamente a la villa de Cuéllar y los problemas de todo tipo que plantea son motivo de continuas polémicas. Angel Gómez manifiesta en esta entrevista su visión sobre el problema.

S. GUIJARRO

P.— ¿Qué juicio le merece el estado del conjunto histórico-artístico de Cuéllar?

R.— Bueno, deberíamos clarificar quizás el concepto de conjunto, de histórico y de artístico. Son tres conceptos reunidos en una expresión que van más allá de lo que significa un determinado edificio u otro. Si Cuéllar es conjunto es porque toda su estructura arquitectónica forma una unidad; es histórico porque la masa principal de los valores que encierra fue creada en tiempos pretéritos; y es artístico porque ese conjunto arquitectónico fue creado con buen gusto. Es lo que llamamos nuestro patrimonio histórico-artístico.

Pero el patrimonio artístico encierra también todo el campo de la escultura y de la pintura, que es tan rico como el arquitectónico, y que se conserva generalmente en el interior de los templos y conventos. No es conveniente que nos olvidemos de esa riqueza. Pero yo quisiera también añadir que junto al patrimonio artístico tenemos también un patrimonio natural muy estimable, con una masa arbórea y vegetal nada despreciable, una de las más importantes de Castilla-León.

P.— ¿Hemos respetado los cuellaranos esos valores?

R.— Si y no. Yo cre que Cuéllar ha sabido respetar muy bien todo su patrimonio durante muchos años, si nos atenemos a los estudios realizados por los expertos, tanto el creado por el ingenio artístico de sus hombres como el creado por la propia naturaleza. Hasta bien entrado el siglo XX lo han cuidado con cariño. Otro gallo es el que canta en los tiempos de este siglo, sobre todo a partir de los años 30 ó 40 donde se ha demostrado que no fuimos capaces de conjugar el legado heredado con las necesidades de desarrollo industrial que surgieron en esa época. La destrucción de templos como San Francisco o Santa Marina, de puertas y paños de murallas, de conventos, de casas solariegas o el abandono que sufrió el castillo, muestran una falta de sensibilidad que ha causado mucho daño.

P.— ¿Se sigue hoy en esa línea?

R.— No. En Cuéllar se ha despertado el interés conservacionistas y hoy la población se sentiría herida ante un hecho de aquella naturaleza. Hoy existe una sensibilidad por esos valores que va siendo cada día mayor, aunque en algunos aspectos yo creo que ha descomocado en actitudes confusas. Todos estamos de acuerdo en que hay que conservar nuestro patrimonio, pero no sabemos muy bien cómo hacerlo.

P.— ¿Y cómo hacerlo? ¿Lo sabe usted?

R.— Yo tampoco. No soy más que una persona interesada en ello en el mismo grado que otros ciudadanos. Me gustaría encontrar un método que compatibilice el interés general con el particular. Por eso me gustaría que se abriera un sereno debate en el pueblo que permitiera alumbrar una solución consensuada, no olvidemos que hablar de la conservación y mantenimiento del patrimonio supone hablar de dinero, de mucho dinero, de dinero público y de dinero privado. Y ni las Administraciones están sobradas para dedicarlo a sus propiedades, ni los ciudadanos, aún suponiendo aquellos propietarios que lo tengan, van a invertir en ello si no les supone una rentabilidad.



El secretario regional del PSOE y el concejal Angel Gómez. S. GUIJARRO

ción del castillo por parte del Ministerio de Educación ha sido importantísima, la labor de la Escuela Taller digna de elogio, pero es una desgracia que no hayamos sabido mantenerla en Cuéllar, y la Iglesia también ha hecho esfuerzos importantes.

Pero nuestro patrimonio no es sólo monumental, también es importante la arquitectura popular que forma el conjunto. Hoy se están produciendo algunas recuperaciones de indudable buen gusto, pero son muchas más las que se han hundido que las que se han recuperado. En este campo de la arquitectura po-

ir acompañado de medidas de apoyo, económicas y administrativas. Desde la Junta deben ejecutarse programas dirigidos a apoyar estas actuaciones, y desde el Ayuntamiento debe crearse un servicio de asesoramiento, de información, deben evitarse rigideces absurdas. En definitiva hay que tener coluntad para afrontar este problema.

P.— ¿No la hay?

R.— El Ayuntamiento está paralizado.

**San Pedro y San Andrés**

P.— ¿Cuál es su opinión sobre las obras de las iglesias de

*“Nuestro patrimonio no es sólo monumental, también es importante la arquitectura popular que forma el conjunto”*

Este es el debate: Compatibilizar el carácter histórico de los edificios, que tienen una estructura también histórica, con un carácter funcional de ese edificio. Si no se permite la funcionalidad muchos de ellos se nos vendrán al suelo. Eso significa perderlos para siempre. Así se han perdido muchos y temo que nos hemos terminado.

**Progresivo deterioro**

P.— ¿Cómo se podría evitar el progresivo deterioro que se produce?

R.— No es fácil. Hace falta dinero y no lo hay. En el conjunto arquitectónico, que es el más visible, ya se han hecho algunas cosas importantes: la recupera-

ción es urgente tomar medidas.

P.— ¿Cuáles?

R.— Hay que formar al ciudadano para que comprenda que recuperar esas casas viejas es una buena contribución al engrandecimiento de Cuéllar y hay que informarle que también puede ser una rentable inversión económica. Hoy el turismo rural está creciendo mucho, interesa tanto el conocimiento de pueblos y gentes como el baño en la playa. Rehabilitar las casa de Cuéllar puede ser una inversión rentable además de una colaboración cívica. De poco le servirá a Cuéllar mantener sus monumentos si nos dejamos hundir las viviendas del casco viejo.

Pero claro, todo esto tiene que

San Pedro y San Andrés y el proyecto de la explanada del castillo que han sido criticadas?

R.— Yo creo que cualquier actuación encaminada a recuperar algún edificio que amenace destrucción es mejor que la que no se hace. Se han criticado mucho las actuaciones habidas en las iglesias de San Andrés y San Pedro. A mi juicio es mucho mayor el bien causado en San Andrés que el daño. Por otra parte los elementos que a mi juicio me parecen de mal gusto, como son las troneras del tejado y los mármoles de las puertas, son perfectamente reparables sin mucho coste, pero no me parecen suficientes como para desaprobar toda la actuación.

### “El Centro de Salud es un monstruoso atentado”

S.G.

“De la iglesia de San Pedro espero ver el final, pero creo que constituirá, junto con el Palacio de Justicia, un bellissimo rincón de Cuéllar. Lástima que ahí se levantara en su día el mamotreto del cine. Las actuaciones que me parecen poco respetuosas con la historia y con el arte son algunas de las que se han hecho, no para recuperar algo, sino para crear algo nuevo. El Centro de Salud es un monstruoso atentado del que sólo son culpables el señor alcalde y los seis concejales del PP que lo han impuesto, la Comisión de Patrimonio que se lo ha tolerado y la Junta que se lo ha pagado. Esa sí que es una actuación poco respetuosa, como lo es el arreglo de la explanada del castillo en la que se va a actuar no para recuperar nada, sino para hacer algo nuevo”.

P.— El concejal de IU ha pedido la dimisión de la Comisión de Patrimonio. ¿Qué juicio le merece?

R.— Bueno, a mi todas las actitudes políticas me merecen un alto respeto, pero como ciudadano que mantengo alguna actividad política, junto al respeto que doy exijo también coherencia. No puedo entender cómo se pide la dimisión de la Comisión Provincial de Patrimonio por conceder un determinado permiso de actuación, y no se pide también la dimisión de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, de la que él forma parte, por conceder el mismo permiso para la misma obra. Estas actuaciones no las entiendo, no entran en mis esquemas políticos.

P.— ¿Qué opina sobre la actuación de la comisión en Cuéllar?

R.— La actuación de esta comisión me parece, desde muchos puntos de vista, que se fundamenta más en criterios políticos partidistas que en criterios técnicos. Sólo así se comprende la permisibilidad con el Centro de Salud, sólo por eso me parecería muy bien que dimitieran, no lo íbamos a echar de menos. Nosotros ya hemos planteado en ocasiones para agilizar los trámites y para ajustar los proyectos a realidades objetivas y no de partidismo político.



NAVALMANZANO

## Los agricultores realizan cursos sobre cultivos y economía del sector

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Como en años anteriores y durante varios días, se han desarrollado sobre cultivos y economía agraria, impartidos por Pablo Corral y el economista Carlos, pertenecientes al Instituto Nevares, de empresarios agrícolas, con sede en Valladolid, cuyas actividades se celebran en el Centro Familiar San Roque, patrocinados por la Obra Social de la Caja de Ahorros de Segovia.

Acudieron a los cursos unos 25 agricultores, vecinos de esta residencia y del pueblo de Muñián.

Los temas tratados se refieren a cálculo de ingresos y gastos en cada producción, tanto de regadío como de secano, aconsejando sembrar en los terrenos más apropiados para cada clase de cultivos.

Los instructores insistieron sobre la necesidad de formar sociedades entre los agricultores, para que todos unidos sean capaces de adquirir maquinaria moderna y vender los productos directamente a los consumidores, mediante el transporte con vehículos propios y sin necesidad de intermediarios, lo cual podía suponer un ahorro para los productores; de lo contrario puede llegar el momento de tener que dejar los terrenos sin sembrar por no resultar rentable los trabajos en el campo.

### Declaración de la renta

Otro tema tratado y de gran interés, se refería a confeccionar la declaración de la renta por los interesados, recibiendo explicaciones claras para poder conseguirlo, a cuyo efecto les facilitaron fotocopias de los impresos oficiales, con exposición de dia-

positivas para que copiaran los datos necesarios.

### Correcciones

Una vez terminada la lección, cada uno se llevó a su domicilio dichos documentos, donde debían cumplimentarlos con las debidas cantidades y al día siguiente llevarlos al lugar donde tenían que presentarlos para ser examinados por los instructores, al objeto de comprobar si era necesario efectuar alguna corrección, si bien parece que asimilaban bien las clases y todos hicieron el trabajo a satisfacción de los citados expertos, suponiendo que en lo sucesivo podrán realizar las citadas declaraciones sin tener que recurrir a las agencias que cobran las cantidades relativas a su trabajo, lo cual supone una reducción de gastos.

Finalmente, los asistentes fueron obsequiados con un vino español acompañado de los consiguientes aperitivos, con cargo a la referida obra social y servido por el director de la sucursal que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia tiene en esta población, reinando la buena armonía entre todos los presentes y con el deseo de que en años sucesivos se repitan tales cursos.

Estos cursillos agrarios que lleva varios tiempos organizando la entidad bancaria Caja Segovia se están celebrando en varios pueblos de nuestra provincia. En cada uno de los pueblos se desarrolla un tema diferente, todos de gran interés para los profesionales del sector. Hoy finaliza en Santiuste de San Juan Bautista el curso que ha abordado "La agricultura de hoy frente a la PAC y el GATT" y "Ayudas y subvenciones".

ALCONADA DE MADERUELO

## Aprobado el proyecto de delimitación de suelo urbano

A.S.

La Comisión Provincial de Urbanismo ha aprobado definitivamente el proyecto de delimitación de suelo urbano presentado por el Ayuntamiento de Alconada de Maderuelo.

El proyecto ha sido aceptado con algunas prescripciones en cuanto a correcciones concretas y aportación de documentación necesario, prescripciones que también se han incluido en la aprobación definitiva de las delimitaciones de suelo urbano de las localidades de San Miguel de Bernuy y Los Huertos. El expediente de delimitación de suelo de Torreadrada también se aprueba definitivamente. Este caso ya había sido estudiado anteriormente en comisión, comprobándose que cumple las condiciones establecidas en un anterior acuerdo.

La reunión de la Comisión de Urbanismo que fue presidida por el director general, Albino Ló-

pez Torrecilla, ha estudiado también la consulta realizada por el Ayuntamiento de Riaza sobre la posibilidad de instalación de un campo de golf en suelo no urbanizable. La comisión ha decidido dirigirse a la corporación indicándole que es necesario tramitar previamente la solicitud de autorización de ocupación de monte público, el estudio de evaluación de impacto ambiental por afectar el proyecto a más de 100 hectáreas, un estudio completo y detallado de lo que se pretende hacer con este plan y la redacción de un plan especial.

Por otra parte, ha sido admitida a trámite la consulta previa para instalación de una granja escuela en Collado Hermoso, para que comience el periodo de información pública.

Por último, se deniega la instalación en suelo no urbanizable de una nave para fabricación de remolques agrícolas y carpintería metálica en Gomezserracín.

EL DON DE LA PALABRA

Un segoviano de adopción y miembro de San Quirce

## Llamamiento para rendir un homenaje al poeta Nicomedes Sanz

Su amor a Castilla ensalza su obra literaria

Recientemente se ofreció en la Real Academia de la "Purísima Concepción" de Valladolid, en sesión pública, varios romances históricos cuyo autor es un ilustre segoviano de adopción que, aunque nació a orillas del Pisuerga, se crió e Pinarnegrillo y recorrió a fondo nuestra provincia. Se trata del que es también presidente de la institución citada, Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña, miembro de San Quirce, y de otras entidades españolas y extranjeras

EUSEBIO GARCIA GONZALEZ

Alcalde de Santa María

Quienes le conocemos "de siempre" sabemos que con sus 89 ó 90 años a sus espaldas, mantiene una lucidez envidiable. Hace unos meses tuve la satisfacción de pasarme horas en su amable y sugerente compañía y es impresionante el acervo de ideas, anécdotas, información y agilidad mental que atesora.

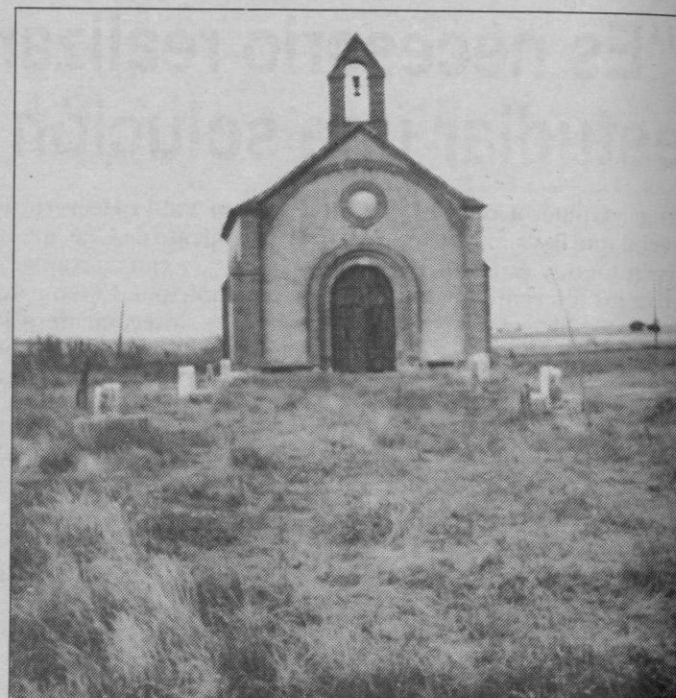
Se le puede considerar como una de las personalidades intelectuales preclaras y dignas de respeto en Castilla-León, por su trayectoria intelectual y literaria y por su destacada dedicación a la conservación, cuidado y prestigio de la "Casa de Cervantes" de Valladolid y, sobre todo, de su Real Academia.

Su entronque con Segovia, además, tiene raíces familiares, pues guarda relación de parentesco con el marqués de Lozoya y con las casas de apellido Escorial, con orígenes en esta capital, en Cantimpalos y en Santa María la Real de Nieva.

Su actividad intelectual y literaria ha sido notabilísima.

Fue periodista reconocido, director de las librerías-editoriales Santarén y Lara que posteriormente se fusionaron, delegado de varias fundaciones, entre ellas la de "Vega Inclán", radicada, como la Real Academia de Bellas Artes de la Purísima Concepción, en la Casa de Cervantes de Valladolid, de la que ha sido su conservador hasta su jubilación. Su esposa Amparo Magdaleno sigue en la misma función.

Su obra creativa es ingente: unos cien libros de poesía lírica con un dominio muy sólido de metros y estrofas, autor de varios libros sobre doña Juana I de Castilla y de otro titulado "Don Pedro I el Cruel, galán y justiciero", en el que reivindica la personalidad de esta polémica figura de la Historia de España. También publicó una obra denominada "Iniciación a la poesía", manual de composición y rima con una anto-



NICEFORO TEJEDOR

Nicomedes Sanz residió durante años en Pinarnegrillo.

logía poética, que editó la colección Apolo en 1940 y que tras varias ediciones, está agotada. Todo ha sido creación en su dilatada vida.

### "Mañanas de la biblioteca"

En 1955 se le ocurrió utilizar la bodeguilla (hoy convertida en biblioteca) de la que fue Casa de Cervantes como lugar permanente de recitales poéticos, sesiones celebradas todos los domingos del año por la mañana, a las doce en punto. Desde entonces no ha fallado nunca. Van por los 1.640 recitales en estos 39 años de andadura y, precisamente, el próximo 8 de mayo, domingo como es preceptivo y como aquel 1955 en que se comenzó, conmemorará el XXXIX aniversario de su fundación.

Nicomedes "Nico" como le llaman quienes han cultivado su amistad, afirma que el mérito de la bodeguilla no radica tanto en ser foro para la presentación de escritores, sino en ser un marco de adiestramiento de público apto para escuchar poesía. Además, desde hace bastantes años, dispone de cuatro rapsodas que recitan los versos como nadie: son Amparo Magdaleno (esposa de Nico), Carmina Santamaría del Rey, Santiago Quintero y Jesús Rebolledo. Las palabras, en sus labios suenan de una manera especial, tienen clima.

La personalidad de Nico es originalísima. El amor a Castilla, su historia, sus reyes y a todo lo que signifique su tierra "sobria y dura", expresado en sus versos, muy lejos del pesimismo, "noventayochista". Es un encomiástico analista de la Historia de España en el siglo XIX (a veces denostada

injustamente por falta de análisis), irónico, epigramático, crítico y, sobre todo, "siempre heterodoxo". En sus ironías nunca vimos hiel; su pensamiento seguía la ley: "A la abeja semejante/el epigrama ha de ser/pequeño, dulce y punzante". Liberal en su esencia, aceptó junto a sí a cualquier intelectual, artista o literato, viniera de donde viniera. Siempre al margen de credos y de dogmas, consideró a todas las personas con sus luces y sus sombras. Las luces las celebró; las sombras, a veces, fueron objeto de sarcasmo, pero siempre con amor y ternura, con ese humor fino, profundo y perspicaz que ha sido tónica y ámbito de su manera de entender la convivencia humana.

Durante los años cincuenta publicó una sección que se llamaba "Poetas y escritores" que consistía en breves apuntes biográficos de personajes relacionados con el arte de la palabra.

En su libro "Mensaje al Parnaso" queda constancia, en verso, de 62 poetas que pasaron por sus tertulias desde sus inicios en 1955 hasta el 2 de julio de 1972, en que se realizó la CCCLXXXVI lectura.

Desde mi perspectiva, los ambientes culturales de toda la región le deben un homenaje en su vida, que se plasme en algo que perpetúe su nombre y su personalidad singular, en ese ambiente intelectual que él tanto ama. En un soneto que le dediqué, con motivo del recital 1672 que fue reservado, le decía: "Cronista de la estética del alma/has instalado a tres generaciones/en el lar de esta 'Casa de Cervantes'".

Si cuaja la idea, muchas personas, yo entre ellas, estaríamos dispuestos a servirla.



El MORTMA inicia los trabajos de la variante de alta velocidad de Guadarrama

## El PDI potenciará las comunicaciones por carretera y reducirá el papel del tren

El Plan Director de Infraestructuras (PDI) reducirá el protagonismo del tren en la región a los grandes itinerarios y potenciará fundamentalmente las infraestructuras por carretera para garantizar las comunicaciones terrestres, según destacó el secretario de Estado para Política Territorial y Obras Públicas, Alberto Zaragoza.

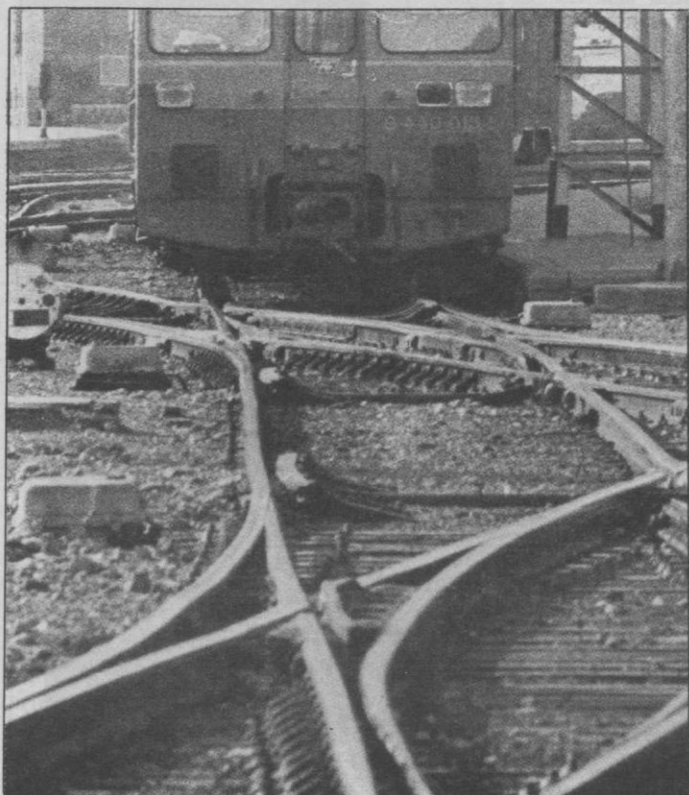
Valladolid. (Ical).— El número dos del MORTMA y principal responsable del PDI rechazó que exista abandono ferroviario en Castilla y León y justificó la supresión de líneas en "la necesidad de priorizar aquellas que tienen futuro". "No se puede garantizar un tren, una autovía y un aeropuerto a las puertas de cada ciudadano" aseguró.

Zaragoza presidió la reunión de la Comisión de Coordinación de Gobernadores Civiles de la región.

### Variante de Guadarrama

Dentro de la filosofía de "especialización en los grandes recorridos", Alberto Zaragoza aseguró que en los últimos días ha dado las órdenes para iniciar los trabajos previos de la llamada "salida Norte". Este proyecto hará realidad la llamada variante del Guadarrama y garantizará la creación de una línea de velocidad alta (220 km/hora) que enlazará Madrid con Monforte de Lemos a través de Valladolid-Palencia-León.

Este proyecto es el más des-



El tramo de vía de Madrid-Valladolid costará 137.000 millones.

tacado para el futuro del ferrocarril en Castilla y León dentro del macroproyecto de comunicaciones que supone el PDI. Sólo el tramo Madrid-Valladolid costará 137.000 millones de pesetas y el conjunto del ramal, la creación de 300 nuevos kilómetros de ancho de vía internacional.

Zaragoza destacó, una vez más, los profundos cambios que supondrá para la comunidad autónoma la concreción del PDI en los próximos 15 años. Los 1,5 billones previstos se transformarán en 2,3 al incluir los que se invertirán en comunidades vecinas que tam-

bién beneficiarán a Castilla y León.

Fiel a la línea programática estatal, el Plan Director contempla la inversión de 1,1 millones en carreteras, 400.000 millones en ferrocarriles y 4.000 en aeropuertos.

A estas cifras se unen los 300.000 millones previstos en obras hidráulicas (Plan Hidrológico Nacional).

### Más kilómetros

De cumplirse las previsiones de Zaragoza, la región contará en el 2007 con 1.283 kilómetros de nuevas autovías y autopistas, "lo que definirá un

cambio espectacular" aseguró. Estas cifras se sumarán a los 476 nuevos kilómetros creados ya en el I Plan de Carreteras, rematado oficialmente el pasado 31 de diciembre, y que supuso la eliminación de 70 travesías urbanas.

En este sentido, Alberto Zaragoza pidió credibilidad para las previsiones oficiales. "Muchos lo han definido como un canto al sol —señaló— pero es creíble por lo que hemos hecho y que haremos. Nuestra labor anterior es el activo que hace asumible el PDI".

Respecto a los plazos de ejecución, el secretario de Estado no quiso adelantar fechas concretas aunque recordó que están aprobados y en redacción los proyectos de construcción de las autovías de Galicia (N-VI y N-625) y el tramo Tordeillas-Salamanca de la N-620.

En la actualidad se encuentran en información pública los tramos León-Benavente, Salamanca-Fuentes de Oñoro, y los enlaces de Segovia y Avila con la Autopista A6.

Benavente-Zamora y Salamanca-Béjar tienen ya estudios informativos y el resto están pendientes de sus correspondientes órdenes de estudio.

Respecto a reivindicaciones de las comunidades autónomas —la Junta quería la creación de una vía rápida en la N-122 o "eje del Duero"—, Alberto Zaragoza pidió que se contemple la "variable medioambiental". "Hay que ser cautos porque en este caso concreto los impactos en el medio ambiente serían muy considerables", aseguró.

## Los programas de prevención, vitales para evitar el tabaquismo

Valladolid (Efe).— La prevención del alcoholismo y del tabaquismo a través de programas específicos dirigidos a los niños, se han considerado de vital importancia en la reunión internacional de expertos de 15 países que se celebra en Valladolid.

Los más de setenta asistentes destacaron la importancia que, en esta estrategia, pueden tener las regiones europeas, ya que sobre ellas podría recaer la labor, no sólo de información, sino también de control de estas acciones.

Orjan Akerberg, responsable de tabaquismo del Departamento de Salud de la región sueca de Skaraborg, resaltó que al tener las regiones un conocimiento más cercano de las características de la población y de sus problemas es más fácil capacitar a los ciudadanos para que mejoren sus hábitos de vida y, por lo tanto, desarrollar campañas más eficaces de prevención y control del tabaquismo.

La coordinadora del Plan de Tabaquismo en Castilla y León y de esta reunión internacional, Ana Álvarez Requejo, destacó la función que desempeñan las regiones en el control del tabaquismo, "al encontrarse más cerca de la población".

La doctora Álvarez Requejo, consejera de la OMS explicó las características del Plan de Prevención y Control de Castilla y León, que se fundamentan en la educación e información, las medidas legislativas dentro del ámbito competencial de la Comunidad autónoma, y la ayuda para que los fumadores abandonen este hábito.

## RENFE niega que haya reclamado dinero al joven leonés atropellado por el tren

Valladolid. (Ical).— La Dirección de Comunicación de RENFE ha asegurado en una nota oficial que la compañía ferroviaria pública "no ha ejecutado su derecho a reclamar por daños económicos al joven César García Salán, que resultó atropellado por un tren en mayo del 93 cuando se hallaba en plena vía en las inmediaciones de Ponferrada".

El comunicado asegura que la cifra de 12.600 pesetas que ha aparecido en los medios de comunicación "no corresponde a ningún tipo de demanda económica que haya efectuado la compañía ferroviaria, porque ese importe corresponde a una valoración interna que RENFE tiene que establecer obligatoriamente cuando hay un accidente que afecte a la circulación, y esa cantidad consta en el informe que emite la empresa, siendo éste de carácter reservado e interno".

En el caso de Ponferrada se establecieron las citadas 12.600 pesetas "en concepto de los retrasos ocasionados a los viajeros, al detenerse el tren para auxiliar al herido, cantidad que no prejuzga que RENFE vaya a ajercer su derecho a reclamar daños al denunciado", asegura el comunicado.

La empresa pública recuerda también que tiene obligación de presentar ante el juez una denuncia que especifique las características de cada suceso, los trámites seguidos para el auxilio de los afectados si los hubiere y la cuantificación o los daños sufridos por la empresa.

En el caso de César García RENFE concluye su nota asegurando que no ha reclamado ni va a reclamar dicha cantidad, ni judicial ni extrajudicialmente, aunque reconoce que ha acudido como parte implicada al juicio de faltas al que ha sido convocada.

## Un concejal de Cidones denuncia al alcalde por haberle privado de su cargo

Soria. (Ical).— El concejal socialista del Ayuntamiento soriano de Cidones Enrique Ruiz ha denunciado ante el Gobierno Civil de Soria al alcalde Jesús Rodríguez (PP), por haberle privado de su cargo de concejal con la excusa de que llevaba meses sin acudir a los plenos, a los que no era convocado. Además las actas de los plenos aparecen firmadas por una persona distinta al concejal ausente.

El concejal privado de su cargo por el alcalde se enteró de esta decisión por el secretario municipal de Cidones en el momento de que Ruiz Pérez acudió al Ayuntamiento a preguntar por qué no se remitían las convocatorias de sesiones u otras informaciones municipales.

Asimismo, el concejal socialista de este pequeño municipio soriano con poco más de 300 habitantes, señala que el Ayuntamiento, argumentando que ya no es concejal, le ha negado la

documentación sobre la explotación de una gravera, que no cuenta con las autorizaciones necesarias y que ha motivado la queja de algunos vecinos.

Por esta razón el concejal suspendido ha presentado dos denuncias ante el Gobierno Civil de Soria para que se tomen medidas por la actitud del alcalde.

Enrique Ruiz señala que esta actuación es sólo un ejemplo de la actitud caciquil y antidemocrática del alcalde de Cidones y su equipo de gobierno, que actúan sin respetar la ley.

El concejal cuenta, también, que el pasado 18 de noviembre una empresa solicitó una ampliación de extracción en una gravera, en 10.000 metros cúbicos, y que dos días después el alcalde accidental autorizó la extracción sin los permisos necesarios, sin proyecto de impacto medioambiental y sin pasar previamente por el pleno.

## Lucas inaugurará el miércoles unas Jornadas sobre Calidad en la Construcción

Valladolid. (Ical).— Las I Jornadas Nacionales sobre Calidad en la Construcción, que se celebrarán en Valladolid los próximos días 13, 14 y 15 de abril y que inaugurará el presidente de la Junta, Juan José Lucas, servirán según sus promotores para coordinar a través del debate y la reflexión las diferentes visiones del proceso constructivo, tanto para identificar los problemas actuales como para conocer las tendencias emergentes.

El presidente de la Cámara de Contratistas de Castilla y León, Juan Ernesto Pérez Moreno, señaló en la presentación de estas jornadas que el denominado "coste de no calidad" supone a las empresas un diez por ciento de la facturación total. A juicio de los constructores este es un buen momento para crear conciencia de profesionalidad.



## Los pueblos del entorno de Garoña buscan su futuro en el turismo rural

Valladolid. (Ical).— La asociación para la promoción económica del entorno de Garoña, en la que están integrados 14 ayuntamientos burgaleses, han organizado un concurso de ideas sobre turismo rural con el que pretenden "buscar soluciones económicas y al mismo tiempo dar a conocer una zona de gran valor medio ambiental". Hasta el momento se han recibido 30 proyectos.

El plazo para la recepción de programas finaliza el próximo día 15 de abril, y a mediados de mayo se realizará la entrega de premios, cuya dotación es de un millón de pesetas para el ganador —donado por la central de Garoña—, 250.000 pesetas para el segundo, y 125.000 para el tercero. Los organizadores del concurso pretenden que esa jornada tenga un carácter festivo "y para ello se han organizado actos como una representación teatral y exhibiciones deportivas".

En la selección de los programas se valorarán los criterios de creación de puestos de trabajo, grado de afectación a los municipios del área, y la realidad del proyecto.

En los informes presentados hasta el momento figuran propuestas sobre albergues, deportes, hípica, senderismo o embarcaderos. En cuanto a la procedencia de los proyectos, la Comunidad de Madrid figura en primer lugar, seguida del País Vasco y Burgos.

Los alcaldes de los municipios afectados por la central han pedido al director general de Turismo, Alberto Galerón, su colaboración para llevar a cabo esta experiencia "pionera en España".

## La Reina presidirá el concierto pro catedral de Burgos

Valladolid (Efe).— La Reina Sofía presidirá el concierto que ofrecerá en la catedral de Burgos la Orquesta y Coros del Liceo de Barcelona con el fin de obtener fondos para la restauración del primer templo burgalés, informaron fuentes de la Junta.

Al concierto también asistirán el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas; el presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, y la ministra de Cultura, Carmen Alborch, así como cerca de 200 personas. La Orquesta y Coros del Liceo, integrada por 170 personas, interpretará íntegra la novena sinfonía de Beethoven, que tiene una duración de unos setenta minutos.

Organizado por iniciativa del Ministerio de Cultura, con la colaboración de los gobiernos regionales de Castilla y León y Cataluña, con el concierto se espera lograr una recaudación de unos 20 millones de pesetas.

El proyecto tendrá el apoyo de un Plan de Desarrollo Sostenible

## El Gobierno aprueba el PORN del futuro parque de Picos de Europa

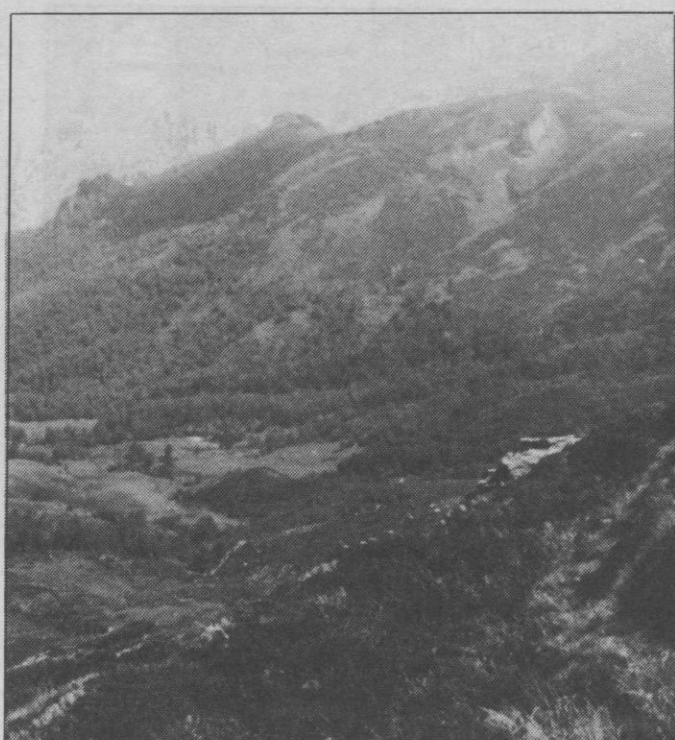
El Consejo de Ministros aprobó ayer el Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) del futuro parque nacional de Picos de Europa. Entre los objetivos del plan destacan la protección del patrimonio cultural y apoyo al turismo rural.

Valladolid. (Ical).— El PORN tiene como principios fundamentales la conservación del medio y la planificación de las actividades para que las rentas de los habitantes sean iguales o mayores que antes de la declaración del parque.

El nuevo parque nacional supondrá una ampliación del actual denominado Montaña de Covadonga, con una superficie de 63.446 hectáreas que incluye nueve términos municipales ubicados en Castilla y León, Asturias y Cantabria.

Los dos mecanismos novedosos programados para el desarrollo sostenible en Picos de Europa serán los programas comunitarios LEADER y los de agricultura compatible con el medio ambiente, cifrados en 64.000 millones de pesetas en tres años, a lo que habría que sumar un 30 por ciento más de financiación proveniente de Madrid y de cada autonomía.

Fuentes del Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) aseguraron ayer por la tarde en Madrid que esta es la primera vez que se elabora un Plan de Desarrollo Sostenible para un parque nacional, con la intención de no



El parque de Picos de Europa tendrá una superficie de 63.000 Has.

provocar el rechazo a las medidas protectoras con la pérdida de rentas.

Las mismas fuentes aseguraron que la mayoría de la población de la zona está a favor de esta figura de protección, y destacó el "alto grado de consenso" alcanzado con los gobiernos de Asturias y Castilla y León, a la vez que confió en que al desarrollarse estas medidas comunitarias aumente el grado de consenso.

### Objetivos

Entre los objetivos del PORN está la protección del patrimonio arquitectónico y cultural, además del apoyo al turismo rural y la rentabiliza-

ción de artículos artesanales, con la idea de vincular a la población de la zona con el desarrollo del parque.

En un próximo Consejo de Ministros el Gobierno decidirá el envío del anteproyecto de ley al Congreso de los Diputados, mientras que el Plan de Uso y Gestión, que deberá coordinarse de alguna manera con las comunidades autónomas, que formarán parte de los órganos de gestión del parque, debería estar listo antes de seis meses.

No se habló sin embargo de la vital regulación de las limitaciones en caza o pesca, aunque sí se dijo que en ella participarán también las regiones afectadas por esta declaración.

## Castilla y León superará en 8 puntos la media nacional de mayores de 65 años

Valladolid. (Ical).— El vicepresidente de la Sociedad Castellano-leonesa de Geriátría y Gerontología, Enrique Lorente López, ha señalado que Castilla y León superará en 8 puntos la media nacional de habitantes mayores de 65 años y ha calificado este dato como "extremadamente preocupante".

Lorente ha realizado estas manifestaciones en la primera jornada del I Curso de Formación en Geriátría y Gerontología y el VII que sobre este mismo tema ha organizado la Sociedad Castellano-leonesa.

El acto de inauguración ha corrido a cargo del presidente de la Diputación de Valladolid, Ramiro Ruiz Medrano, acompañado por Lorente López y el presidente de la Sociedad Española de Geriátría y Gerontología, Francisco Guillén Lera.

El vicepresidente de la asociación de Castilla y León ha señalado que los datos de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social prevén que la Comunidad pase

de un 17,55 por ciento de índice de personas mayores de esta edad en el año 1991 —458.372 ancianos— a un 19,88 en el 2.011.

En otro momento de su intervención, Lorente López ha señalado que el fenómeno más destacado en la pirámide de población de la Comunidad se refiere al retorno de la emigración producida en los años 50 y 60 hacia los grandes núcleos industriales de España.

En relación a esta vuelta de los emigrantes, el especialista geriátrico ha subrayado que las personas que retornan son los jubilados del éxodo migratorio, pero no sus descendientes. Este hecho provoca un mayor envejecimiento en la población de la Comunidad, que se incrementa con los ancianos que residían habitualmente en ella.

### "Libre de incapacidad"

Sin embargo, Enrique Lorente López, ha subrayado el concepto de "esperanza de vida libre

de incapacidad", en el que Castilla y León ocupa un puesto destacado en relación al resto de las comunidades del país. En su opinión, la tendencia en la Geriátría actual apunta a la valoración de la vida sin taras físicas y psíquicas más que a la cuenta numérica de años. Este alto índice de esperanza de vida libre de incapacidad se corresponde con el bajo índice de natalidad en la región y la baja drástica de la mortalidad infantil.

Por su parte, Ramiro Ruiz Medrano ha agradecido la colaboración de médicos, asistentes sociales y monitores su labor en el cuidado de los ancianos y ha insistido en la necesidad de "inculcar a nuestros mayores el sentimiento de utilidad a través de diversas actividades". "El mayor drama para un jubilado suele ser encontrarse con que no tiene nada que hacer en todo el día y ver como son apartados del mundo laboral", concluyó.

Los cursos se desarrollarán en su totalidad en Valladolid

## Detenido el ex recaudador del Ayuntamiento de Zamora Angel Delgado

Valladolid. (Ical).— El ex recaudador del Ayuntamiento de Zamora Angel Delgado fue detenido recientemente como presunto autor de un delito de estafa y otro de falsificación de documentos presuntamente cometidos en la Casa Consistorial de esta ciudad.

Lara es objeto también de una denuncia por malversación de caudales públicos presentado por el Ayuntamiento de la localidad toledana de Sonseca, donde desempeñó el cargo de recaudador entre los años 1988 y 1993.

La vista oral del juicio por sus presuntas actuaciones delictivas en el Ayuntamiento zamorano se ha aplazado hasta conocer el pronunciamiento del Tribunal de Cuentas sobre el recurso presentado contra la sentencia de este organismo que obligaba a Delgado a reintegrar los 53 millones de pesetas del descubierto encontrado en los caudales del Ayuntamiento zamorano.

El Tribunal de Cuentas supo la existencia de la denuncia del Ayuntamiento toledano a raíz de la solicitud que efectuó la parte demandada al alcalde de Sonseca para que certificase sobre el desempeño de las funciones de Delgado en este municipio toledano.

## Los trabajadores de Santa Bárbara se reúnen frente a la Delegación del Gobierno regional

Valladolid. (Ical).— Los trabajadores de la factoría de Santa Bárbara en Valladolid se concentraron ayer por la tarde ante la sede de la Delegación del Gobierno de Castilla y León para pedir la retirada del plan de viabilidad elaborado por la empresa, que prevé el cierre de la factoría de Valladolid y el despido de más de 200 trabajadores de la planta de Palencia.

Los trabajadores protagonizaron una marcha a pie desde la sede de las factorías hasta los gobiernos civiles y militares de las provincias afectadas por el plan industrial.

Con esta concentración los trabajadores inician un extenso calendario de movilizaciones que culminará el próximo día 20 con una huelga general.

La dirección de la empresa ha pospuesto hasta la próxima semana la presentación del expediente de rescisión de contratos que afectará a un total de 2.070 trabajadores de las nueve plantas, pero mantiene su decisión de cierre de cinco de las nueve plantas de la fábrica de armas Santa Bárbara.

El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó apoyar en Madrid, con motivo de la próxima reunión sectorial de Industria.



## El 84% de los delegados andaluces aprueban la gestión de la ejecutiva

Granada (Efe).— Los trabajos en comisiones sobre la ponencia-marco y las enmiendas presentadas por los delegados centrarán la segunda jornada del VII congreso que los socialistas andaluces celebran en Granada, y en el que ayer los delegados respaldaron la gestión de la ejecutiva por un 84 por ciento de los delegados.

Las cuatro comisiones, constituidas anoche, debatirán la resolución política del congreso, el impulso autonómico, la relación con la sociedad y el modelo de partido, cuestiones en las que trabajarán durante toda la jornada los 460 delegados del congreso.

Al mismo tiempo, se prevé la reanudación de las negociaciones, que en esta jornada se centrarán en la configuración de la nueva ejecutiva, dado que persiste la incertidumbre sobre si finalmente el actual secretario general, el guerrista Carlos Sanjuán, retirará su candidatura.

La intervención de Sanjuán durante la presentación del informe de gestión, que fue bien acogida por los renovadores, contribuyó ayer a suavizar las tensiones vividas en los días previos al congreso, y el intento de evitar la confrontación directa entre los dos sectores se puso de manifiesto desde la constitución de la mesa, cuando el jiennense Cristóbal López Carvajal, retiró su candidatura, promovida por los guerristas.

### Elecciones

En su discurso, Sanjuán tendió una mano a la mayoría renovadora al mostrarse confiado en que tras este congreso todo el partido trabajará para ganar las elecciones autonómicas del 12 de junio y respaldó la actuación del Gobierno de Manuel Cha-



Carlos Sanjuán.

TELEFOTO EFE

No obstante, hizo una advertencia a los delegados y les pidió que "no les ciegue la pasión y el resentimiento", convencido de que su gestión ha sido "razonablemente buena".

En la réplica a los delegados que intervinieron en el debate de la gestión de la actual ejecutiva, que se celebró a puerta cerrada, Sanjuán advirtió irónicamente que si hubiese sabido que "por no votar a Solchaga se iba a formar este bochín, lo voto".

Sanjuán contestó así a las críticas previas de los renovadores.

Por otra parte, en el congreso de Castilla La-Mancha, se debate el dictamen emitido por las comisiones de trabajo; el PSOE valenciano confirmará como secretario general del partido a Joan Lerma, y en Baleares, los dos sectores no han llegado a ningún acuerdo para presentar una candidatura única.

Tercera jornada del XXXVI congreso de UGT

## Hoy se esclarecerá el posible acuerdo entre Méndez y "Lito"

La conclusión de los trabajos de las seis ponencias constituidas y la votación de sus dictámenes en pleno centrarán la actividad de esta tercera jornada del XXXVI congreso de UGT, que será decisiva también para esclarecer las posibilidades de acuerdo entre Méndez y "Lito", según fuentes del sindicato.

Madrid (Efe).— Las negociaciones "en pasillos" durante los dos días anteriores no han conseguido acercar posturas entre el candidato "oficial", Cándido Méndez, y el crítico Manuel Fernández "Lito", según las mismas fuentes.

Las dificultades que está encontrando Méndez para mantener los apoyos anunciados—que hace días cifró en un 70 por ciento— ante el desacuerdo de numerosos dirigentes de uniones y federaciones con la lista prevista para integrar la nueva ejecutiva confederal hace casi imposible pronosticar si finalmente habrá consenso. De no producirse el acuerdo, sería la primera vez en la historia de UGT que se presentan dos candidaturas a la secretaría general en un congreso confederal.

Fuentes próximas a Méndez indicaron a Efe que el candidato almorzó ayer con varios cabezas de delegación para intentar ultimar la composición de la ejecutiva sin conseguir avances significativos. Entre los asistentes a este comida se encontraban el secretario general de Madrid, José Luis Daza, el de Valencia, Rafael Recuenco, y miembros de las federaciones de industrias afines, servicios públicos y trabajadores de enseñanza. Según las fuentes consultadas, los dirigentes sindicales expresaron su desacuerdo con la composición de la ejecutiva prevista por Méndez y reclamaron representación de organismos ausentes de la lista, como Valen-



TELEFOTO EFE

Redondo brinda con unos compañeros en un receso del congreso.

cía, FIA e incluso Cataluña, unión afín al candidato crítico y líder del metal, Manuel Fernández "Lito".

Las citadas fuentes indicaron que las divergencias se centran en el mantenimiento de algunos miembros de la actual ejecutiva en el nuevo equipo, como Inés Ayala en acción social, Manuel Bonmati en relaciones internacionales y Sebastián Reyna en finanzas.

### Gabinete de prensa

Algunos de los dirigentes que apoyan a Méndez no están tampoco de acuerdo con que José Luis Daza se haga cargo de acción sindical y defienden, como es el caso del presidente de la mesa del congreso y secretario general de servicios públicos, Javier Granda, la desaparición de la secretaría de comunicación e imagen y la creación de un gabinete de prensa profesionalizado.

Tanto el propio Daza como Rafael Recuenco han hecho público ya su rechazo a la oferta del candidato "oficial" y se han pronunciado a favor de una lista de integración, aunque han matizado que esta postura no implica la posibili-

dad de que se pronuncien en contra o se abstengan en la votación de la candidatura de Méndez mañana.

Ni reuniones ni conversaciones de pasillo han conseguido, hasta el momento, fijar un encuentro entre Méndez y "Lito", que no han coincidido durante estos días de congreso ni siquiera en los debates de las ponencias, mientras el primero está en organización, el dirigente del metal está en estatutos.

"Lito" se mostró convencido de que los aspectos más significativos del nuevo modelo sindical no se han discutido aún y confió en que debatirán hoy, cuando concluyen el análisis de las enmiendas que posteriormente serán sometidas a votación por el pleno del congreso. Aseguró que la mayoría de los puntos abordados hasta el momento en estatutos coinciden con los planteamientos de la Federación del Metal, aunque se mostró cauto sobre la posibilidad de que se incorporen al dictamen final.

La ponencia de estatutos cuenta con la participación de los dirigentes de Cataluña, Madrid, Construcción y Asturias entre otros.

## Rechazada la propuesta de Garnacho

El pleno del XXXVI congreso de UGT rechazó una propuesta de la delegación de Construcción, encabezada por Manuel Garnacho, solicitando el desarrollo del debate sobre gestión de los órganos de dirección "a puertas abiertas", es decir con la presencia de invitados y prensa. El presidente de la mesa del congreso, Javier Granda, señaló ayer en rueda de prensa que el debate del jueves contó con un alto nivel de consenso entre las 60 delegaciones participantes y con varias intervenciones de "crítica constructiva".

Granda explicó que durante la segunda jornada trabajaron las seis ponencias creadas para analizar las cerca de 500 enmiendas que se han presentado a la ponencia marco. El presidente de la mesa del congreso comentó que las ponencias con "mayor peso", y cuyos trabajos podrían prolongarse hasta hoy, sába-

do, son organización—donde figura el candidato oficial, Cándido Méndez—, Estatutos—en la que se encuentra el aspirante "crítico", Manuel Fernández "Lito"— y acción sindical.

Por otra parte, el secretario general de UGT-Valencia y vicepresidente de la mesa del congreso, Rafael Recuenco, expresó su desacuerdo con la ejecutiva prevista por Cándido Méndez y defendió la inclusión de miembros de metal, Cataluña o Asturias para conseguir "integración y consenso". Recuenco consideró imprescindible continuar negociando para alcanzar un acuerdo que permita incorporar a "los críticos"—líderados por el candidato del metal, Manuel Fernández "Lito"— a la nueva dirección y se mostró convencido de que "aún es pronto para cerrar la lista y no sería bueno empezar a tomar posiciones finalistas".

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 9ª de la serie 8ª del número 29.604

198.000.000 de pesetas a la fracción 10ª de la serie 10ª del número 23.728

80.000.000 de pesetas al núm. 29.604

20.000.000 de pesetas al núm. 23.728

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
0.125 3.874 9.094 5.006

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

853 318 487 707 949 318 722 336

369 069 146 319 454 125 391

El número 318 premiado dos veces.

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
16 87 00

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.

100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 604.

50.000 pesetas a los números terminados en 04.

10.000 pesetas a los números terminados en 4, 6 y 0.



## Interior gastó 14.000 millones en fondos reservados en cuatro años

Madrid (Efe).— El Ministerio de Interior gastó en cuatro años 14.000 millones de pesetas en fondos reservados, aunque lo presupuestado inicialmente ascendía a 12.713.313.000 pesetas, según los datos aportados en el Congreso por el presidente del Tribunal de Cuentas, Adolfo Carretero. Fuentes próximas a la comisión que investiga la gestión de Luis Roldán al frente de la Guardia Civil confirmaron que durante la comparecencia de Carretero, éste desglosó las cantidades destinadas por Interior a estas partidas presupuestarias especiales entre 1987 y 1990.

Estos datos reflejan que el Ministerio del Interior aumentó en un 7,04% lo presupuestado inicialmente para fondos reservados en ese período mediante transferencias de recursos destinados a otras partidas.

Por otro lado, el Gobierno envió ayer al Congreso la documentación sobre los proyectos de los cuarteles encargados por la Dirección General de la Guardia Civil en el periodo en el que fue director general Roldán. Además de los proyectos de obras, entre los informes remitidos se encuentra la relación de funcionarios adscritos a los órganos de contratación así como el número de vehículos que compone el parque móvil de la Guardia Civil y su distribución por funciones y servicios. Asimismo, se ha enviado documentación sobre el sistema de control de combustible utilizado por la Guardia Civil y cantidades presupuestadas para este fin en los ejercicios 1986-1993.

Por otra parte, el presidente de la comisión investigadora, Josep López de Lerma, se ha mostrado partidario de que algunas comisiones de investigación tengan carácter público, para evitar las filtraciones. Lerma se refirió al hecho de que se hayan difundido noticias sobre el contenido de determinadas comparecencias cuando aún se estaban produciendo y dijo que "no ayudan a los trabajos de la comisión".

Según el titular de la Presidencia tras el Consejo de Ministros

## El Estado, dispuesto a entrar en el caso Rubio como perjudicado

El Gobierno "va a llegar hasta el final" en la investigación del caso del ex gobernador del Banco de España Mariano Rubio y "si hubiera alguna lesión patrimonial para el Estado, el Estado entrará en la causa como perjudicado", afirmó ayer el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba.

Madrid (Efe).— En la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, Rubalcaba añadió sobre este asunto que "si hubiere culpables, el Gobierno no va a dudar en hacer caer sobre ellos el peso y el rigor de la legislación". Agregó que si de las comparecencias que habrá en el Parlamento al respecto "no surge la claridad del asunto, el Gobierno solicitará al Grupo Parlamentario Socialista una comisión de investigación en el Congreso de los Diputados".

También anunció que el ministro de Economía y Hacienda ha cursado instrucciones a la Agencia Tributaria para que realice las actuaciones necesarias en relación con las noticias aparecidas en la prensa sobre presuntas irregularidades de la situación tributaria de Mariano Rubio". Señaló Rubalcaba que el ministro de Justicia ha instado al director general del Servicio Jurídico para que reclame de

la Agencia Tributaria toda la documentación respecto al caso, además de instar al fiscal general para que intervenga en el caso, como ya ha hecho la Fiscalía de Madrid.

En tono rotundo, el portavoz del Ejecutivo dijo que "el Gobierno va a llegar hasta el final y hasta el fondo en este asunto y va a emplear todos los medios de un Gobierno democrático en un Estado de Derecho".

### Otros acuerdos

El Consejo de Ministros aprobó un Real Decreto en el que se contempla una ayuda de 100.000 pesetas para quienes adquieran un coche nuevo y cedan el viejo, siempre que éste tenga una antigüedad superior a los diez años. La medida, que tendrá una vigencia de seis meses, tiene como objetivo incentivar la compra de automóviles nuevos, mejorar el medio ambiente y la seguridad vial.



TELEFOTO EFE  
Alfredo Pérez Rubalcaba.

El ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, informó al Gobierno en su habitual reunión de los viernes de un conjunto de medidas para promover la ocupación de mayores de 45 años, minusválidos y parados de larga duración, que forman parte de la enmienda elaborada por los grupos parlamentarios del PSOE y CiU.

## Aznar defiende un Estado descentralizado

Sevilla (Efe).— El presidente del Partido Popular, José María Aznar, aseguró ayer en Sevilla que "una cosa es el Estado descentralizado, eficaz y útil", que defiende su formación política, "y otra el Estado desordenado" que hay actualmente en España. Al clausurar la reunión de la interparlamentaria del PP, dedicada íntegramente a abordar cuestiones relacionadas con el desarrollo autonómico, Aznar señaló que el Gobierno "ha perdido una buena oportunidad", al haber rechazado el gran acuerdo nacional propuesto por este partido para definir de una vez el modelo de Estado autonómico.

Con este acuerdo, según el PP, se lograría, ateniéndose siempre al espíritu constitucional y de una forma coherente, resolver las cuestiones abiertas desde el punto de vista territorial, competencial, de financiación y de proyectos europeos, entre otras. Aznar consideró lógico que un Estado descentralizado viva en medio de cierta tensión territorial y competencial, pero abogó por no "vivir siempre en esa tensión ni en la reivindicación permanente". "Una cosa es el Estado descentralizado y otra el Estado desordenado", añadió Aznar, para quien este desorden es patente, porque,

"un día, uno dice que la Constitución no le vale si no se le da la razón en un tribunal, otro día nos desayunamos con reivindicaciones de autodeterminación, y al siguiente puede ser la independencia" lo que se plantea.

Ante un gran número de diputados y senadores nacionales y consejeros de las autonomías gobernadas por el PP, Aznar destacó que, en el fondo de toda la situación actual, "late la ausencia de un claro proyecto de futuro para el país", y subrayó la "sensación general de desorientación" que a veces tienen los ciudadanos ante la falta de una política clara en estas materias.

El presidente de Banesto, Alfredo Sáenz, afirmó ayer, en una reunión con directivos regionales del banco, que esta entidad financiera constituye "una de las grandes marcas bancarias" españolas, por lo que consideró "imposible" su desaparición.

La Fiscalía de Catalunya ha abierto diligencias informativas para averiguar si el financiero Javier de la Rosa desvió hacia negocios particulares fondos avalados por la Generalitat con destino a la sociedad Grand Península, promotora del parque de atracciones Tibigardens de Tarragona. El fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Catalunya, Carlos Jiménez Villarejo, señaló que ha pedido al conseller de Economía de la Generalitat, Macià Alavedra, que informe sobre "el desarrollo de la autorización que otorgó el Parlament de Catalunya para avalar por importe de 10.000 millones de pesetas el endeudamiento de Grand Península". El fiscal jefe también ha pedido información sobre "si ha podido haber algún tipo de desvío de fondos avalados por la Generalitat a fines que no eran los especialmente establecidos, así como las condiciones en que se otorgó el aval".

Los policías Amador Miralpeix y José M. Ortiz han sido condenados a cuatro años de prisión y dos de suspensión de cargo público cada uno como autores de los delitos de lesiones y detención ilegal al también policía José Manuel Castán, que falleció tres meses después de los hechos. Los condenados, que deberán indemnizar con 2.850.000 pesetas a los herederos de Castán, de cuyo pago responde subsidiariamente el Estado, han sido absueltos de los delitos de torturas, imprudencia temeraria con resultado de muerte, falsedad en documento oficial y del delito contra el libre ejercicio de los derechos cívicos de los que eran acusados por las acusaciones particular y popular.

El presidente del Gobierno, Felipe González, analizará con el secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, diferentes conflictos internacionales y operaciones de paz de la ONU, durante la visita que el mandatario de esa organización realizará a España a partir del jueves.

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE ☐ 6.000 ptas. SEMESTRE ☐ 12.000 ptas. AÑO ☐ 24.000 ptas.  
Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

### DOMICILIACION BANCARIA

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,



Tras las sangrientas jornadas en las que han muerto un millar de personas

## Alto el fuego y acuerdo para la formación de un Gobierno provisional en Ruanda

Después de dos sangrientas jornadas en Ruanda, en las que han muerto al menos un millar de personas, la misión de Asistencia de la ONU (UNAMIR) logró ayer un alto el fuego en (Kigali) y la formación de un Gobierno provisional.

Madrid (Efe).— La UNAMIR ha conseguido que las tribus rivales hutu y tutsi, así como la guerrilla y las tropas regulares, cesen sus hostilidades y un comité de crisis, integrado por representantes del Ejército y de la Policía, formen un Gobierno provisional.

El nuevo presidente interino es Theodore Sindikubwabo, titular del Parlamento, y se han designado seis ministros de los tres partidos que integraban la anterior coalición gubernamental, con Jean Kambanda como primer ministro.

Los enfrentamientos generalizados se desataron tras ser derribado el miércoles último por un misil el avión en el que viajaban los presidentes de Ruanda, Juvenal Habyarimana, y de Burundi, Cyprien Ntaryamira, falleciendo ambos, lo mismo que horas después la primera ministra ruandesa, Agathe Uilingiyimana. Los jefes de UNAMIR, que asistieron a las reuniones del comité de crisis como asesores, transmitieron su decisión al guerrillero Frente Patriótico Ruandés (FPR), de oposición, y esperan su reacción al acuerdo.

El FPR aceptó el estableci-



Soldados belgas patrullan las calles de la capital de Ruanda, Kigali.

TELEFOTO EFE

miento del alto al fuego siempre que no sea atacado, y según la UNAMIR, aunque se retrasó algo la entrada en vigor (16.00 hora local —14.00 GMT—), la intensidad de la lucha disminuyó notablemente el viernes.

El Consejo de Seguridad de la ONU consideró las propuestas del secretario general del organismo, Butros Gali, de reforzar "con dos o tres batallones" la UNAMIR, y también se mostró dispuesto a estudiar la modificación de su mandato para que actúe ante una eventual evacuación de civiles extranjeros de la capital. "Los miembros me han pedido que

manifieste su constante preocupación", dijo el neozelandés Colin Keating que preside el Consejo, y agregó que la evacuación de civiles extranjeros "es una medida que deberá considerarse si empeora la situación, pero no si la mejoría continúa".

### Evacuación

El portavoz de la ONU, Joe Sills, señaló que hay 216 empleados civiles de la ONU y sus familiares en Kigali, y que Bélgica, Francia y EE.UU. están dispuestos a evacuar a sus nacionales, pero destacó que el aeropuerto está bajo control de la

guardia presidencial que ayer jueves mató a diez "cascos azules" belgas tras obligarlos a desarmarse. Al menos un millar de personas han muerto y varios miles más heridas en los enfrentamientos registrados desde el pasado miércoles en Kigali, según diversas organizaciones humanitarias.

Militares belgas del contingente de "cascos azules" en Ruanda, por su parte, han sido acusados en Bruselas por el llamado "Comité de crisis de la comunidad ruandesa en Bélgica" de haber perpetrado el atentado en el que murieron los presidentes de Ruanda y Burundi.

## Escándalo político en Austria por su adhesión a la Unión Europea

Villach (Austria).— El escándalo estalló ayer en el congreso extraordinario del Partido Liberal austriaco FPÖ sobre el tema de la adhesión de Austria a la Unión Europea (UE) cuando unos 500 delegados abuchearon a la secretaria de Estado, Brigitte Ederer.

Ederer acudió al congreso en representación del jefe de Gobierno, Franz Vranitzky, para exponer la actitud del gabinete de coalición socialdemócrata-conservadora respecto a la UE, con la que concluyeron recientemente las negociaciones.

El jefe del partido, Joerg Haider, había recomendado al FPÖ un "no" a la integración en la UE. Representantes del partido habían asegurado a Ederer y al ministro de Asuntos Exteriores, Alois Mock, artífice del acuerdo con la UE, que serían recibidos con amabilidad si acudían para una discusión sobre este tema al congreso en Villach, Carintia.

Pero el ambiente positivo cambió bruscamente cuando Ederer mencionó como contrarios a la Unión Europea a los extremistas de derecha franceses y alemanes, así como a los partidos estalinistas y comunistas.

A pesar de la actitud mayoritariamente crítica, el FPÖ decidió no hacer recomendación alguna para el plebiscito del 12 de junio respecto a la integración de Austria en la UE, pero el congreso del Partido recomendará al Club Liberal en el Parlamento no dar su aprobación a las leyes sobre la Unión Europea.

Haider defendió el "no" a la Unión Europea bajo las condiciones actuales.

## El acuerdo entre la Liga y la ultraderecha abre las puertas para la formación del Gobierno italiano

Roma (Efe).— El acuerdo alcanzado ayer por la Liga Norte y la ultraderechista Alianza Nacional (AN) para reformar la Constitución en sentido federalista y presidencialista abre las puertas a la formación del nuevo Gobierno italiano.

Tres días más tarde de que las negociaciones de la derecha saltaran por los aires, con la decisión del empresario Silvio Berlusconi de interrumpir las conversaciones, los dos socios más irreconciliables de la coalición vencedora de las elecciones generales han devuelto el optimismo a sus filas.

Las delegaciones de la Liga y de los neofascistas, capitaneadas por sus portavoces en la Cámara de los Diputados —Roberto Maroni y Giuseppe Tatarella, respectivamente— acordaron en Roma que el próximo Gobierno se encargue de reformar la Constitución para transformar Italia en un Estado federal e introducir el sistema presidencialista.

El proyecto del Gobierno, del

que se comenzará a discutir en las próximas reuniones, será sometido después al examen de los italianos en un referéndum, según establece el acuerdo, que cuenta con el beneplácito de Berlusconi, líder del movimiento Forza Italia.

La Liga Norte había exigido que la transformación de Italia en un Estado federalista fuera el punto principal del programa del nuevo Gobierno. Por su parte, Alianza Nacional mantenía que el proyecto federalista debería ir acompañado de la elección directa del presidente de la República —en la actualidad es designado por el Parlamento—, al que se tendría que dotar además de mayores atribuciones, siguiendo el modelo francés.

### "Gobierno de ruptura"

A la salida de la reunión, los federalistas y los ultraderechistas coincidían, sin ocultar su satisfacción, en que el "Gobierno de ruptura" que ambos pedían está ya en camino.

Roberto Maroni señaló que las reformas constitucionales pueden concluir en sólo seis meses, ya que los aliados de la derecha no pretenden demorarse buscando el consenso con los otros grupos parlamentarios.

La coalición tiene mayoría absoluta en la Cámara y se acerca a ella en el Senado, por lo que podría lograr que las reformas fueran aprobadas sin demasiados problemas. "Es importante que hayamos logrado un acuerdo sobre la iniciativa de reescribir las reglas fundamentales de la II República", dijo Maroni, "brazo derecho" del líder de la Liga, Umberto Bossi.

"Después de cincuenta años acaba una República y empieza otra, para la cual se debe cambiar la Constitución en sentido participativo y democrático", aseguró Tatarella.

El portavoz de los ultraderechistas subrayó que el optimismo de los aliados se ha traducido en un clima de "confianza generalizada" en todo el país.

## El estado de sitio a los palestinos será prolongado

Jerusalén (Efe).— El Comité Ministerial para Asuntos de Seguridad de Israel decidió prolongar por tiempo indefinido el estado de sitio impuesto en los territorios ocupados debido a la ola de atentados perpetrados por integrantes palestinos de HAMAS.

La decisión, que será sometida al plenario del Gobierno el próximo domingo, fue aprobada en Tel Aviv ayer por el Gabinete de Seguridad del primer ministro y titular de Defensa, Isaac Rabin, ha informado la radio estatal israelí.

Los dos millones de palestinos en Cisjordania y Gaza se hallan desde la tarde del jueves bajo estricto estado de sitio, y las autoridades militares israelíes cancelaron todos los permisos a miles de palestinos que podían entrar al país a trabajar.

En principio se creyó que el estado de sitio estaría en vigor hasta el próximo jueves 14, Día de la Independencia de Israel, pero su prolongación por tiempo

indefinido "tiene como primer objetivo devolver la sensación de seguridad a la gente", dijo el ministro de Agricultura, Yaacov Tsur.

Para paliar los perjuicios económicos que causará la ausencia de entre sesenta y setenta mil obreros palestinos, que no podrán trabajar en Israel, el Gobierno aprobará también el domingo la contratación por seis meses de más de 18.000 extranjeros para la industria de la construcción y el campo, agregó la emisora.

La reunión se celebró después de decenas de manifestaciones en Jerusalén y en numerosas ciudades y pueblos de todo el país contra el programa de paz de Isaac Rabin, al que exigen la dimisión, pues es "un traidor".

El ministro de Policía, Moshé Shájal, había anticipado por la mañana que iba a proponer que se prohiba el ingreso de vehículos palestinos al territorio de Israel para evitar la entrada coches-bomba.



A sólo tres semanas de las primeras elecciones multirraciales continúan las diferencias

## La cumbre de los líderes surafricanos no logra superar la crisis constitucional

La reunión cumbre de cuatro de los más destacados dirigentes políticos sudafricanos no logró superar ayer la grave crisis constitucional en que está sumida Suráfrica a sólo tres semanas de sus primeras elecciones multirraciales.

Johanesburgo (Efe).— Tras más de siete horas de discusiones, el presidente Frederik de Klerk; el del Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela; el líder del partido conservador zulú Inkata, Mangosutu Buthelesi; y el rey zulú, Goodwill Zueletini, no lograron ponerse de acuerdo en la forma de solucionar los graves problemas constitucionales.

Lo único que se acordó fue crear una comisión de trabajo para estudiar las diferentes propuestas planteadas en la reunión y ofrecer soluciones dentro de una semana, así como alentar la mediación internacional respecto de aspectos importantes de la Constitución, con vistas a buscar una solución y la reconciliación política.

El comunicado conjunto publicado al término de la reunión recoge la condena unánime de la violencia y la petición de los cuatro dirigentes a sus simpatizantes y a todos los sudafricanos de que pongan fin a las matanzas, ejerzan la máxima prudencia y persigan sus objetivos por medios pacíficos.

Los enfrentamientos entre simpatizantes del CNA y de Inkata han causado en los últimos tres años más de once mil muertos.

En el comunicado se señala, asimismo, la necesidad de incluir en la Constitución una



El líder del partido Inkata, Mangosutu Buthelesi.

TELEFOTO EFE

cláusula que garantice el reconocimiento del reino de Zululandia—creado el siglo pasado—, cuya soberanía reclama Zueletini.

Al respecto, el CNA, partido que según todas las encuestas ganará con holgura las elecciones, ofreció a Zueletini poderes constitucionales para reinar en la provincia de Zululandia-Natal, a cambio de que permita la celebración de comicios libres y democráticos en la región.

### Poderes simbólicos

La propuesta, sin embargo, fue considerada inaceptable, ya que Zueletini considera que apenas se le ofrecen poderes simbólicos. Su tío, Mangosutu Buthelesi, primer ministro de Zululandia y líder de Inkata, reiteró su demanda de aplazar las elecciones

e incluir enmiendas constitucionales que satisfagan las exigencias de autodeterminación de los zulúes, mediante el reconocimiento y la protección de la monarquía zulú.

Buthelesi condicionó su participación en las elecciones no sólo a su aplazamiento, sino a la reapertura del registro de partidos y al levantamiento inmediato del estado de excepción impuesto la semana pasada en Natal, donde está enclavada Zululandia.

En opinión del catedrático Alf Stadler, de la universidad de Witwatersrand (Johanesburgo), Buthelesi trata desde hace tiempo de impedir por todos los medios la celebración de las elecciones y rechazará todo cuanto se le ofrezca.

Stadler señaló que Mandela y de Klerk pueden verse tentados a derrocar a Buthelesi, si éste sigue boicoteando el proceso de transición a la democracia.

Mandela reiteró al término de la cumbre que el CNA no aceptará ningún aplazamiento de los comicios, porque se trata de "un día sacrosanto" sobre el que no cabe compromiso de ninguna naturaleza.

Tras señalar que "no podemos posponer nuestra libertad", dijo en tono categórico que a finales de abril "estamos decididos a establecer un Gobierno de nuestra propia elección". En cuanto al estatuto del rey zulú, Mandela declaró que sólo el Gobierno que surja de las elecciones podrá decidir qué grado de soberanía tendrá Zueletini.

## Confusión sobre el papel de Estados Unidos en Bosnia

Washington (Efe).— La última contradicción en el aparato del poder de Washington ha demostrado dos cosas: que persiste una cierta confusión sobre el papel de Estados Unidos en Bosnia y que el equipo de Bill Clinton necesita coordinarse mejor.

El Gobierno de este país ha recorrido en dos días un trayecto de ida y vuelta para aclarar que Estados Unidos está, por fin, decidido a intervenir para que la paz sea posible en Bosnia.

A principios de esta misma semana, el jefe del Pentágono, William Perry, descartó la posibilidad de que Estados Unidos recurra al uso de la fuerza para liberar la ciudad bosnia de Gorazde, asediada por los serbios pese a ser una de las "zonas de seguridad" bajo protección de las Naciones Unidas. El secretario de Estado, Warren Christopher, por su parte, pidió un despliegue urgente de los "casco azul" de la ONU en la zona de Gorazde y advirtió, a renglón seguido, que esta operación "sí puede dar pie a posibles ataques aéreos".

Mientras, el alto el fuego en el enclave musulmán de Gorazde no está siendo respetado, según los últimos informes de los observadores militares de la ONU destacados en ese lugar, informó ayer el portavoz de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR) en Sarajevo, Rob Anninck. Según esta información, los combates se libraban ayer al sur de Gorazde en la parte del frente que los serbios bosnios ocuparon durante los últimos días. Los observadores de Gorazde no han informado nuevas víctimas.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

| MADRID    |               | SEGOVIA |           | MADRID    |          |
|-----------|---------------|---------|-----------|-----------|----------|
| Atocha    | Chamartín     | Llegada | Salida    | Chamartín | Atocha   |
| —         | 6,25 (5)      | 8,33    | 6,25      | 8,07 (5)  | 8,21     |
| 9,02      | 9,16          | 11,05   | 7,20      | 8,45 (5)  | 8,52 (3) |
| 10,02     | 10,16         | 12,16   | 9,40      | 11,21     | 11,34    |
| 12,02 (2) | 12,16         | 14,07   | 11,55 (5) | 13,37     | 13,51    |
| 14,02     | 14,16         | 16,07   | 12,55     | 14,37     | 14,51    |
| —         | 15,08 (1)     | 16,46   | 14,55     | 16,37     | 16,51    |
| —         | —             | —       | 16,55     | 17,37     | 18,51    |
| 16,02     | 16,16         | 18,07   | 18,55     | 20,37     | 20,51    |
| 17,02     | 17,16         | 19,15   | 19,36 (6) | 21,12 (4) | —        |
| 18,54     | 19,19 (2) (6) | 20,40   | 20,55     | 22,37     | 22,51    |
| 20,02     | 20,16         | 22,08   |           |           |          |

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

|                     | Salida | Llegada |
|---------------------|--------|---------|
| De lunes a viernes  | 6,00   | 7,15    |
| De lunes a viernes  | 7,00   | 8,15    |
| Diaria              | 8,00   | 9,15    |
| Diaria              | 9,30   | 11,00   |
| Laborables          | 10,30  | 12,15   |
| Diaria              | 11,30  | 12,45   |
| Laborables          | 12,30  | 13,45   |
| Diaria              | 13,30  | 14,45   |
| De lunes a viernes  | 14,30  | 16,00   |
| Diaria              | 15,15  | 16,35   |
| Diaria              | 16,15  | 18,00   |
| Diaria              | 18,00  | 19,15   |
| Diaria              | 19,00  | 20,30   |
| Diaria              | 20,00  | 21,45   |
| Domingos y festivos | 22,00  | 23,15   |

#### MADRID-SEGOVIA

|                     | Salida | Llegada |
|---------------------|--------|---------|
| De lunes a viernes  | 6,30   | 7,45    |
| De lunes a viernes  | 7,30   | 8,45    |
| Diaria              | 8,30   | 10,15   |
| Diaria              | 10,00  | 11,15   |
| Diaria              | 11,00  | 12,45   |
| Diaria              | 12,00  | 13,15   |
| Laborables          | 13,00  | 14,15   |
| Laborables          | 14,00  | 15,15   |
| Diaria              | 15,00  | 16,45   |
| De lunes a viernes  | 16,00  | 17,15   |
| Diaria              | 17,00  | 18,30   |
| Diaria              | 18,00  | 19,15   |
| Laborables          | 19,30  | 21,15   |
| Domingos y festivos | 20,00  | 21,15   |
| Diaria              | 21,00  | 22,15   |
| Diaria              | 22,15  | 23,45   |

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00. SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30. Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

#### SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.